

Unit #1: پہلا سبق

The Last Sermon of Hazrat Muhammad ﷺ

Pre-Reading

Why was Hazrat Muhammad ﷺ called Sadiq and Amin?

حضرت محمد ﷺ کو صادق اور امین کیوں کہا جاتا ہے؟

Why is Hazrat Muhammad ﷺ called Rehmatul-lil-Alamin?

حضرت محمد ﷺ کو رحمة اللعالمین کیوں کہا گیا ہے؟

What was the impact of Hazrat Muhammad's ﷺ personality on people?

لوگوں پر حضرت محمد ﷺ کی شخصیت کا کیا اثر تھا؟

All glory be to Allah.

تمام صفات اللہ تعالیٰ کے لئے ہیں۔

There is no God but Allah and Hazrat Muhammad ﷺ is the Prophet of Allah.

تمام تعریفیں اللہ کے لیے ہیں۔ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور حضرت محمد ﷺ کے پیغمبر ہیں۔

Rose the cry from the heart of the Prophet and mingled with

the vast expanse of the desert of Arabia.

Hazrat Muhammad ﷺ was born on

Monday, the 12th of Rabi ul Awal

in the year 571 AD.

حضرت محمد ﷺ پیر کے دن، 12 ربیع الاول 571 عیسوی کو پیدا ہوئے۔

He belonged to the family of Quraish, the nobility of Arabia.

آپ عرب کے معزز خاندان قریش سے تعلق رکھتے تھے۔

His family is traced back to Hazrat Ismail (عليه السلام) and Hazrat Ibrahim (A.S)

آپ کا خاندان حضرت ابراہیم اور حضرت اسماعیل علیہ السلام سے جا ملتا ہے۔

His parents died by the time he was six years of age.

جب آپ چھ سال کے ہوئے تو آپ کے والدین وفات پا گئے۔

His grandfather, Abdul Muttalib, took

charge of him but he also died soon.

آپ کے دادا عبدالمطلب نے آپ کی پرورش کی ذمہ داری لی مگر وہ بھی جلد وفات پا گئے۔

Now the responsibility of looking after

the prophet ﷺ fell to his Uncle Abu Talib.

اب حضرت محمد ﷺ کی پرورش کی ذمہ داری آپ کے چچا ابوطالب پر آ

پڑی۔

He loved his young nephew dearly and

did all he could to rear him well.

آپ اپنے جوان بھتیجے سے بہت پیار کرتے تھے، اور اس کی بہتر نگہداشت

کے لیے جو ہو سکا اس نے کیا۔

As a grown up man he was so

honourable and trustworthy that people

would call him Al-Sadiq and Al-Amin.

سو بڑا ہی مین اپ گروں ایز

پہل دیٹ ٹرسٹورڈی اینڈ ہانراہیل

الامین اینڈ الصادق ہم کال ووڈ

would call him Al-Sadiq and Al-Amin.

آپ پر اتری۔ بڑے ہو کر آپ اتنے قابل عزت اور قابل اعتماد ہوئے کہ لوگ آپ کو

صادق اور امین پکارنے لگے۔

ریچڈ ﷺ محمد حضرت دین

When Hazrat Muhammad (ﷺ) reached

ماؤنٹ۔ ٹو ریٹائر ہی فاؤتی آف ایج دی

the age of forty He would retire to mount

میدیشن اینڈ پریرز فار حرا

Hira for prayers and meditation.

جب حضرت محمد ﷺ چالیس سال کے ہو گئے وہ عبادت اور مراقبہ کے لئے

حرا پہاڑی پر جایا کرتے تھے۔

ماؤنٹ ایٹ کیو ان سیٹ ہی وائیل ڈے ون

One day while He sat in cave at mount

آف اتخل دی (علیہ السلام) جبرئیل حضرت حرا

Hira, Hazrat Jibrail (علیہ السلام) the Angel of

سیڈ اینڈ ہم ٹو ایپیرڈ ریو بلیشن

revelation, appeared to him and said,

"Iqra" - read.

ایک روز، جب آپ حرا پہاڑی کے غار میں بیٹھے تھے۔ وحی کا فرشتہ،

حضرت جبرئیل علیہ السلام نمودار ہوئے اور بولا "اقرأ" پڑھو!

ریڈ ٹو ایٹل ناٹ ایم آئی سیڈ ﷺ پرافٹ ہوئی دی

The Holy Prophet ﷺ said, "I am not able to read"

خضو پاک ﷺ نے کہا میں امی ہوں

مور ٹو اس ایٹوڈ واز کمانڈ دی بٹ

But the command was issued twice more

دی فرام رسپانس سیم دی وڈ ایج

each with the same response from the

Holy Prophet ﷺ

لیکن دو دفعہ مزید کہا گیا، ہر دفعہ پیغمبر ﷺ نے یہی جواب دیا۔

اور ویلمگ وڈ گراسڈ واز ہی فائنلی

Finally, he was grasped with verwhelming

اتخل دی بائے فورس

force by the angel.

آخر کار فرشتے نے اسے زبردست قوت سے دبوچ لیا۔

ہم ریلیزڈ علیہ السلام جبرائیل حضرت دین

Then Hazrat Jibrail (علیہ السلام) released him

واز قرآن ہوئی دی آف ورس فرسٹ دی اینڈ

and the first verse of the Holy Quran was

ﷺ ہم ٹو ریو یلڈ

revealed to him ﷺ

پھر حضرت جبرئیل علیہ السلام نے اسے چھوڑا اور قرآن مجید کی پہلی آیت

کرینڈ ہو لارڈ یویر آف نیم وی ان ریڈ

"Read in the name of your lord who created.

پڑھو اپنے رب کے نام سے جس نے پیدا کیا۔

ریچن ٹرو دی ہم ٹو ریو یلڈ اللہ

Allah revealed to him the true religion,

ٹو سمیشن ٹوٹل دی ان بلیف دی اسلام

Islam - the belief in the total submission to

موسٹ دی اللہ اوٹلی دی اینڈ ٹرو ون

One, True and the Only Allah, the most

مائیٹی دی اینڈ مرسیفل

Merciful and the Mighty.

اللہ تعالیٰ نے اس پر سچے مذہب، اسلام کو نازل کیا۔ ایک سچے اور واحد

اللہ پر مکمل یقین اور عقیدہ۔ جو سب سے زیادہ رحم والا اور طاقتور ہے۔

ٹو سپریڈ ﷺ پرافٹ دی دیر آفٹر

Thereafter, the Prophet ﷺ spared to

اسلام ریلی جن ٹرو دی پریچنگ ان ایفرٹ

effort in preaching the true religion Islam.

اس کے بعد، پیغمبر ﷺ نے سچے مذہب اسلام کے پھیلانے میں کوئی کسر نہ

چھوڑی۔

تھنگ بٹ ہارڈشپ گریٹ سفرڈ ہی

He suffered great hardships, but nothing

پاتھ چوزن ہز فرام ہم موو کوڈ

could move him from his chosen path.

آپ نے سخت تکالیف برداشت کی لیکن کوئی چیز اسے اپنے منتخب

راستے سے نہ ہٹا سکیں۔

سرمن لاسٹ ہز ڈیلیورڈ ﷺ محمد

Muhammad ﷺ delivered his last sermon

تھ ۱۲ ذالحجہ آف مانٹھ دی آن خطبہ

(Khutbah) on the ninth of ZulHijjah (12th

۱۰ (ایئر اسلامک دی آف منٹھ لاسٹ اینڈ

and last month of the Islamic year), 10

کہ فرام مانگیریشن) حجرہ آفٹر ایئر

years after Hijrah (Migration from makkah

ماؤنٹ آف ویلی یورانہ دی ان (مدینہ ٹو

to Madinah) in the Uranah Valley of Mount

اینڈ کلیئر کوائٹ ور ورڈس ہز عرفات

Arafat. His words were quite clear and

انشائیر دی ٹو ڈائریکٹ ور اینڈ کنسائز

concise and were directed to the entire

humanity.

محمد ﷺ نے ذی الحجہ کی نو تاریخ کو (اسلامی سال کا بارہواں اور آخری مہینہ)، ہجرت کے دس سال بعد (مکہ سے مدینہ کی ہجرت) عرفات پہاڑی وادی "سینا" میں اپنا آخری خطبہ دیا۔ آپ کے الفاظ واضح صاف اور پوری انسانیت کے لیے احکام تھے۔

آئی فار ایئر انٹو این ی لینڈ ہپیل او
"O People, lend me an attentive ear, for I
شیل آئی ایئر وز آفٹر ویدر ناٹ نو
know not whether after this year, I shall
دیر فور س آگین یو ایسکٹ بی ایور
ever be amongst you again. Therefore
ویری یو نو سینگ ایم آئی وٹ نو لسن
listen to what I am saying to you very
دور نو ورڈز دیر فیک اینڈ کیئر فلی
carefully and take these words to those
نوڈے میئر پرنٹ بی ناٹ کڈ ہو
who could not be present here today.

"اے لوگو، مجھے غور سے سُنو کہ میں نہیں جانتا کہ آیا اس سال کے بعد، میں دوبارہ تمہارے درمیان موجود ہوں گا۔ اس لئے جو کچھ میں تم سے کہہ رہا ہوں اسے احتیاط کے ساتھ غور سے سنو اور ان الفاظ کو ان لوگوں تک پہنچاؤ جو آج یہاں موجود نہیں۔"

یور آف سیفٹی دی فار سیٹان آف بیور
Beware of Satan, for the safety of your
اے آر پراپرٹی اینڈ لائیوز یور ریلی جن
religion. Your lives and property are a
یو انل یویر سیلف ایسکٹ ٹرسٹ بیکرڈ
sacred trust amongst yourselves until you
ریکمر اینڈ لارڈ یویر بیور لیور
appear before your Lord, and remember
لارڈ یور بیور لیور تو ہو شیل یو
you shall have to appear before your Lord,
آف اکاونٹ این یو فرام ڈیمانڈ شیل ہو
who shall demand from you an account of
یور اور رائٹس ہو یو ایکشنز یور آل
all your actions. You have rights over your
اور رائٹس ہو وائیوز یور اینڈ وائیوز
wives and your wives have rights over
ایکشن اینڈ کانسڈنس ود دیم ٹریٹ یو
you. Treat them with kindness and affection
اپنے مذہب کی حفاظت کے لیے شیطان سے محتاط رہئے تمہاری

زندگیاں اور مال و دولت تمہارے پاس ایک مقدس امانت ہیں جب تک تم اپنے آقا کے سامنے پیش نہ ہوئے ہو۔ اور یاد رکھنا کہ تم اپنے آقا کے سامنے پیش ہو گے۔ جو تم سے تمہارے اعمال کا حساب مانگے گا۔ تمہاری بیویوں پر تمہارا حق ہے اور تمہاری بیویوں کا تم پر حق ہے۔ ان سے مہربانی اور شفقت کا سلوک کرو۔

ناٹ ڈو اینڈ اور ایچ ٹو فیٹھفل بی
Be faithful to each other and do not
ٹو یو فار بڈن ہیز اللہ سز کمٹ
commit sins. Allah has forbidden you to
انٹرسٹ آل دیر فور (انٹرسٹ) ٹیک
take (interest); therefore all interest
ویڈ بی ہنسور تھ شیل او بلیکیشن
obligations shall henceforth be waived.
ایک دوسرے کے وفادار رہو۔ اگر گناہ کا ارتکاب مت کرو۔ اس لئے
آج سے تمام سود منادئے گئے ہیں۔

آف ڈیز دی ڈیورنگ کمڈ مرڈرز نو
No murders committed during the days of
ایونجڈ بی نو آر جاہلیت اگنورنس
ignorance (Jahiliyat) are to be avenged.
دور جاہلیت میں کئے گئے کسی بھی قتل کا بدلہ نہیں لیا جائے گا۔

بی شوڈ مسلم ایوری ویت فار گٹ ناٹ ڈو
Do not forget that every muslim should be
مسلم اور ایوری نو برور اے ٹروی
truly a borther to every other Muslim.
یہ بات نہیں بھولنی چاہیے کہ ایک مسلمان دوسرے مسلمان کا حقیقی بھائی ہے۔

عرب دی فار پرفارمنس نو از دیر
There is no perference for the Arab
اور عرب نان دی آر عرب نان دی اور
over the non-Arab or the non-Arab over
سپرائٹلی نو ہیز وائٹ اے آسو عرب دی
the Arab, also a white has no superiority
ایٹی ہو بلیک اے ڈز نار بلیک اور
over black nor does a black have any
وائٹ اور سپرائٹلی
superiority over white.

کسی عربی کو عجیبی پر کوئی فوقیت نہیں نہ گورے کو کالے پر اور نہ کالے کو گورے پر کوئی فضیلت ہے۔
میں اے آف پائیٹی اینڈ گڈنیس دی اوٹلی
Only the goodness and piety of a man
اورز نو سو پیریئر ہم میکس

makes him superior to others.

صرف انسان کا تقویٰ اور نیکی اسے دوسروں سے اہل بنا دیتا ہے۔

وارشپ ارٹس ان می نو لسن، پیپل او

O people, listen to me in earnest, worship

ڈیلی (ملاح) پریز فائو پریز سے اللہ

Allah, say your five prayers (Salah) dally,

ایڈ رمضان آف ملٹھ دی ڈیورنگ فاسٹ

fast during the month of Ramadan, and

اف حج پر فارم - زکوٰۃ ان دیتھ ایڈر گیو

give your wealth in Zakat. Perform Hajj if

ٹو ایفورڈ کین یو

you can afford to.

اے لوگو! مجھے شوق سے سنو، اللہ کی عبادت کرو، روزانہ پانچ وقت کی نماز

پڑھو، رمضان کے مہینے میں روزے رکھو اور اپنی دولت میں زکوٰۃ دیا کرو۔

اگر استطاعت ہو تو حج ادا کرو۔

حج وود سلیوز یور لاتھ ایڈر فیڈ

Feed and cloth your slaves with such

وڈ ایڈر یورسلز ایٹ یو ایز فوڈ

food as you eat yourselves and with

یورسلز ویئر یو ایز کلاتھز سچ

such clothes as you wear yourselves.

کھانا اور پہناؤ اپنے غلاموں کو وہی کھانا جو تم خود کھاتے ہو اور وہی کپڑے

جو تم کو پہنتے ہو۔

فائنڈ یو وچ فالت اے کٹ دے اف

If they commit a fault, which you find

ویم لٹ فار گیو ٹو ہارڈ

hard to forgive, then let them

ہارڈلی ویم ٹریٹ ناٹ ڈو ایڈر اوے گو

go away and do not treat them harshly.

اگر ان سے غلطی سرزد ہو جائے جو تمہارے لیے معاف کرنا مشکل ہو

ان کو آزار نہ دو اور ان سے ظالمانہ برتاؤ نہ کرو۔

ایوری ون ٹو جسٹ ایڈر کائنڈ بی

Be kind and just to everyone.

ہر ایک کے ساتھ انصاف اور مہربانی کرنا۔

ول ایپوزل آر پرافٹ نو پیپل او

O' people No Prophet or Apostle will

بی ول فیٹھ نیو نو ایڈر می آفٹر کم

come after me and no new faith will be

او ڈیور فور ول ریزن - برن

born. Reason well, therefore, O

آئی وچ ورڈز انڈر سینڈ ایڈر! پیپل

people! And understand words which I

ٹو می بیہائنڈ لیو آئی - یو ٹو کنوے

convey to you. I leave behind me two

ایڈ سنہ مالی ایڈر قرآن دی تھنگز

things, the Qur'an and my Sunnah and

گو نیور ول یو ریز فالو یو اف

If you follow these, you will never go

ایسٹری

astray.

اے لوگو! میرے بعد کوئی نبی یا رسول نہیں آئے گا اور نیا دین نہیں بنے گا

اس لئے صحیح وجہ سے اے لوگو! باتوں کو سمجھو جو میں آپ سے کہتا ہوں۔ میں

اپنے پیچھے دو چیزیں چھوڑتا ہوں قرآن اور میری سنت اگر تم ان پر عمل پیرا

ہو گے تم بھی گمراہ نہ ہو گے۔

ایڈرینگ میشن مالی لفلفڈ آئی ہیو

"Have I fulfilled my mission?" addressing

پیپل ایسمبلڈ دی

the assembled people.

عوام کے مجمع سے خطاب کرتے ہوئے کہا کیا میں نے اپنا مقصد

مکمل کیا؟

ہنڈرڈز دی ریپلائڈ ہیو یو ٹو تھ ان

In truth you have, replied the hundreds

پیلگرمز دی آف

of the pilgrims.

سینکڑوں حاجیوں نے جواب دیا "حقیقت میں تم نے پورا کیا"

ہیو آئی ویٹ اللہ او ونس مالی بی

Be my witness, O Allah, that I have

پیپل یور ٹو مینج یور ٹو

conveyed your message to your people.

اے اللہ تو میرا گواہ رہنا کہ میں نے تمہارا پیغام لوگوں کو پہنچایا؟

Difficult words and their meanings.

Words	Meanings	Words	Meanings
Impact	اثر	Suffer	جھیلیں
personality	شخصیت	hardship	تکالیف
glory	رعب و دبدبہ - شان و شوکت	mingle	سرايت کرنا
delivered	خطبہ دینا	nobility	شریف
trace	چاہلنا	took	ذمہ داری لینا
back		charge	
concise	مجمل	entire	تمام
rear	پرورش - نگہداشت	humanity	انسانیت

retire	آرام کرنا	beware	بچے رہو
meditation	مراقبہ	safety	حفاظت
revelation	وحی	sacred	مقدس
command	حکم	action	افعال
grasp	دبچ لینا۔ گرفت میں لینا	account	حساب
overwhelming	زبردست	affection	شفقت
verse	آیت	faithful	وفادار
created	تخلیق کیا۔ پیدا کیا	forbidden	منع کرنا
spared no effort	کوئی کسر نہ چھوڑی	usury	سود
preaching	تبلیغ	obligations	عنایات
waived	چھوڑنا	avenged	انتقام
murder	قتل	superiority	فضیلت
piety	تقویٰ	worship	عبادت
fast	روزے رکھنا	commit	سرزد ہونا
fault	غلطی	harshly	نہالمانہ
apostle	رسول	convey	پہنچانا
leave	چھوڑنا	behind	پچھے
astray	گمراہ ہونا	pilgrims	حاجی
witness	گواہ		

Vocabulary:

A. Find the meaning of the following words from the dictionary and identify the part of speech of the word through abbreviation used.

Traced: Drawn, delineat / V

dearly: With affection or love / Adv.

retire: To stop a job/ V

intense: very great or strong in degree/V

conveying: To make known something./ V

assembled: to gether the people/ V
B. Consult a thesaurus and find out the synonyms of the following words.

Words Synonyms:

Vast: boundless.

Spare: excess, superflous

Effort: Achievements, aim, try

Great: abundant

Hardship: adversity

Grew: extended

Interest: concern

Comprehension:

A) Answer the following questions.

1) Describe a few character traits of Hazrat Muhammad ﷺ.

Ans: Hazrat Muhammad ﷺ is the last prophet of Allah. He spared no effort in preaching of Islam. He was Sadiq and Amin. He was kind and merciful.

2) As a Muslim how should we treat our servants?

Ans: We should treat our servants with kindness and affection.

3) When did Hazrat Muhammad ﷺ perform his last Hajj? Where did he give his last Hajj sermon?

Ans: Hazrat Muhammad ﷺ performed his last Hajj in 10th Hijrah on the ninth of zul Hajjah. He gave his last sermon at Uranah valley of Mount Arafat.

4) What makes a man superior to others?

Ans: Goodness and piety makes a man superior to other.

5) What does the last sermon of Hazrat Muhammad ﷺ teach us?

Ans: It teaches us to pray the Only Allah. Be pity to everyone. Be kind to wives. Be kind to slaves.

6) As a Muslim how should we treat women?

Ans: We should treat women with kindness

7) What does the last sermon of Hazrat Muhammad ﷺ teach us?

Ans: It teaches us humanity. Respect of each other. Justice, kindness and equality.

B. Choose the correct option.

1. What is the basis of superiority in the eyes of Allah? (d) **Goodness and piety**
2. There is no preference for Arab over the non-Arab. Here the word preference means. (c) **precedent**.
3. Allah revealed to him the true religion, Islam. In this sentence "him" refers to (a) **Hazrat Muhammad ﷺ**
4. Have I fulfilled my mission? What mission the Holy Prophet ﷺ is referring to? (a) **Preaching of Islam**
5. The phrase lend me an attentive ear means (c) **Listen to me attentively**
6. The last sermon of the Holy Prophet ﷺ is for the entire. (c) **humanity**

C. State whether the following statements are true or false.

- ☆ Be faithful to each other and do not commit sins. (True)
- ☆ After death of Hazrat Muhammad's ﷺ parents, his uncle Abu Jahl looked after him. (False)
- ☆ Feed and clothe your slaves with such food and clothing as you choose for yourself. (True)
- ☆ Hazrat Muhammad ﷺ taught love, kindness and compassion to his people. (True)
- ☆ Allah has allowed you to take usury (interest). (False)

Writing:

- (A) Complete the mind map and then summarize the last sermon of Hazrat Muhammad ﷺ.

Hazrat Muhammad ﷺ was born on Monday the 12th (R.A)	Be kind to your servants and don't treat them harshly.
---	--

Last sermon of Hazrat Muhammad ﷺ

In mount Hira the angel revealed to him the true religion.	No apostle will come after me. Have I fulfilled my mission.
--	---

Grammar:

A. Choose the correct option for the following statements.

1. Quaid-e-Azam is an example of a (b) **proper noun**
2. My family lives in Swat. Family is an example of a (a) **collective noun**
3. Don't cry over spilt milk. Milk is an example of an (d) **uncountable noun**
4. The hungry fox saw a bunch of grapes. Bunch is a (c) **collective noun**
5. What is an example of countable noun? (b) **book**
6. What is an example of uncountable noun? (b) **sand**
7. What is an example of collective noun? (b) **army**

B. Pick out at least ten each of singular and plural nouns from the story given below. Write down their respective plural and singular forms too.

Ans.

Singular noun	Plural noun	Singular noun	Plural noun
---------------	-------------	---------------	-------------

Tortoise	Tortoises	Stork	Storks
Friend	Friends	Story	Stories
Place	Places	wing	wings
stick	sticks	beak	beaks
Mouth	Mouths	Journey	Journeys
Child	Children	Hand	Hands
boy	boys		

C. Convert each singular noun to plural, and each plural noun to singular. There are a few nouns that have the same singular and plural form.

deer	deer
quiz	quiz
beech	beeches
goose	geese
mice	mouse
person	person
child	children
foot	feet
fish	fish
ox	oxen

D. Change the following compound nouns into plural form.

singular	Plural
a tennis shoe	three shoes
one assistant headmaster	five headmasters.
a mother in law	two mothers in law
my toothbrush	our tooth brushes
a woman doctor	four women doctors
a doctor of philosophy	two doctors of philosophy

Complete the conversations between Safdar and Anwar, by inserting the correct article.

There is a cricket match at the Stadium today! Do you want to go?

Sure. Do we need a ticket?

No, The game is free, but the parking costs Rs.50.

Do I need to bring anything?

Bring a hat an umbrella, because it might rain.

I will wear a cap. They are in fashion. But a cap will not save you from the rain.

Okay, will ask father to get me a new hat and an umbrella.

See you tomorrow at the stadium. What about the time?

Unit # 2:

Khyber Pass

درہ خیبر

Pre-Reading:

Look at the picture below and tell which place is it?

نیچے تصاویر کو دیکھ کر بتائیے کہ یہ کونسی جگہ ہے؟

Reading:

فوٹو اے میٹنگ درہ خیبر یو اے از خیبر
Khyber is a Hebrew word meaning a fort.
موسٹ دی آف ون از پاس خیبر دی
The Khyber Pass is one of the most
ورلڈ دی ان پاس ماؤنٹین فیس
famous mountain passes in the World.
خیبر عبرانی زبان کا لفظ ہے جس کے معنی ہیں قلعہ۔ درہ خیبر دنیا کے مشہور
پہاڑی دروں میں سے ایک ہے۔

ماؤنٹینز دی ان لوکیڈ از پاس خیبر
Khyber Pass is located in the mountains
اٹ افغانستان اینڈ پاکستان ڈیوائیڈ دیٹ
that divide Pakistan and Afghanistan; it
اینڈ سنٹرل بیٹون برتج دی فارمز
forms the bridge between Central and
ایشیاء ساؤتھ
South Asia.

یہ پاکستان اور افغانستان کو جدا کرتا ہے یہ وسطی اور جنوبی ایشیاء کے
مابین پل کا کام دیتا ہے۔

کلومیٹر ۵۳ اے از پاس خیبر دی
The Khyber Pass is a 53 kilometer
ماؤنٹین گیش ہندو دی تحرو تہج
passage through the Hindu Kush mountain
پاکستان ان لائیز کلومیٹرز ۴۵ وچ آف رتج
range, of which 45 kilometers lies in Pakistan.
درہ خیبر کوہ ہندو کش پہاڑی سلسلے کا 53 کلومیٹر لمبا درہ ہے جس کا 45
کلومیٹر پاکستان میں واقع ہے۔

انشنٹ دی آف پارٹ امپارٹینٹ این از اٹ
It is an important part of the ancient
سکلیفیکینٹ اے ہیز اٹ نروٹ سلک
Silk Route; it has a significant cultural,
امپارٹینٹ جیو پوٹینشل اینڈ اکناک

economic, and geopolitical importance.

اولی از پاس دی پوانٹ نیروسٹ اس ایٹ

At its narrowest point, the pass is only

۳۰ میٹرز

3 meters wide.

یہ قدیم ریشی راستے کا اہم حصہ ہے۔ جو ثقافتی، اقتصادی اور سیاسی

جغرافیائی اہمیت رکھتا ہے۔ اس کے تنگ ترین مقام پر وادی 3 میٹر چوڑی

ہے۔

اے از پشاور آف مٹی دی فرام ویٹ کے ایم ۱۷

17 km west from the city of Peshawar is a

انٹری دی از ٹاؤن دی۔ جمروڈ ٹاؤن سال

small town. Jamrud. The town is the entry

نمبر۔ باب۔ پاس خیبر دی ٹو پوانٹ

point to the Khyber Pass. Bab-e-Khyber

دی ایٹ ماؤنٹین اے از (گیٹ خیبر)

(Khyber Gate) is a monument at the

اٹ۔ جمروڈ ان پاس خیبر دی آف انٹرنس

entrance of the Khyber Pass in Jamrud. It

واز اینڈ سچری تھو۱۰ دی ان بیلٹ واز

was built in the 10th century and was

از خیبر۔ باب ٹو ٹیکسٹ ۱۹۶۴ ان ریپیرڈ

repaired in 1964. Next to Bab-e-Khyber is

جمروڈ نیئر سکھس دی ہائے بیلٹ۔ فورٹ اے

a fort built by the Sikhs near Jamrud

دی لچ

village.

پشاور شہر سے 17 کلومیٹر مغرب کی طرف جمروڈ نامی چھوٹا قصبہ ہے۔ یہ

قصبہ درہ خیبر کا داخلہ مقام ہے۔ جمروڈ میں درہ خیبر کے داخلی راستے پر باب

خیبر (خیبر کا دروازہ) ایک یادگار ہے۔ یہ دسویں صدی میں تعمیر کیا گیا تھا۔

اور 1964 میں دوبارہ مرمت کیا گیا۔ باب خیبر سے آگے جمروڈ گاؤں

کے قریب سکھوں کا تعمیر کردہ قلعہ ہے۔

لندی از ۳۰ سم

Further some 30 kms ahead is Landi

ٹاؤن سال اے کوتل

Kotal, a small town.

تقریباً 30 کلومیٹر آگے ایک چھوٹا قصبہ لندی کوتل ہے۔

پاس دی ایلاگ پوانٹ ہائیسٹ دی از اٹ

It is the highest point along the Pass,

اسیدر آن ماؤنٹین دی پوانٹ دس ایٹ

at this point, the mountains on either

پلیس فیو اے ان اولی کلا نمبڈ لی کین سائیڈ

side can be climbed only in a few places.

یہ درہ کا بلند ترین مقام ہے اس مقام پر چند جگہوں پر پہاڑی پر دونوں

اطراف میں چڑھا جاسکتا ہے۔

خیبر آفیشن ریلوے اے ہیز کوتل لندی

Landi Kotal has a railway station of Khyber

نمبر دی ٹرین ٹورسٹ اے۔ ریلوے پاس

Pass Railway. A tourist train, The Khyber

ریلوے دس آن آن واز سفاری ٹرین

train safari was run on this railway.

لندی کوتل میں درہ خیبر ریلوے کاریلوے سٹیشن ہے۔ سیاحوں کا ٹرین خیبر

سپاری ٹرین اس ریلوے ٹریک پر چلتا ہے۔

اے واشنگ ٹو ڈیو ۲۰۰۶ ان کلوزڈ واز اٹ

It was closed in 2006 due to washing away

فلڈ ہائے بریجز اینڈ ٹریکس ریلوے آف

of railway track and bridges by flood.

پلیس مارکیٹ فیس اے آسو از اٹ

It is also a famous market places

اینڈ تیکاز ایننگ اسٹوائے پیپل وے

where people enjoy eating tikkas and

کبابز چلی

chapli Kababs.

اے 2006 میں سیلابوں سے پلوں اور ریلوے ٹریک کے بہہ جانے

کے بعد بند کیا گیا تھا۔ یہ ایک مشہور کاروباری منڈی بھی ہے جہاں لوگ

تکے اور چلی کباب کھانے سے لطف اٹھاتے ہیں۔

تورخم از فردر کلومیٹرز فیو اے جسٹ

Just a few kilometres further is Torkham

انٹرنیشنل میجر دی آف دن بارڈر

border, one of the major International

پاکستان بٹوین کراسنگ

border crossings between Pakistan

پوانٹ بینیکسٹ دی از اٹ۔ افغانستان اینڈ

and Afghanistan. It is the busiest point

کنٹریز ٹو دی بٹوین انٹری آف

of entry between the two countries

اے ایز سرونگ پاس خیبر تھرو

through Khyber Pass, serving as a

اینڈ شپنگ ٹرانسپورٹنگ میجر

major transporting, shipping, and

سائیٹ ریسپونگ

receiving site.

چند کلومیٹر آگے طورخم سرحد ہے جو کہ پاکستان اور افغان کے درمیان ایک

بڑا بین الاقوامی سرحد ہے۔ دو ممالک کے داخلے کا سب سے مصروف ترین

جگہ ہے جو اشیاء کے تبادلہ (ٹرانسپورٹ) سامان کی لوڈنگ ان لوڈنگ اور

اے ایز پاس خیبر دی آف ہٹری دی

The history of the Khyber Pass as a strategic gateway dates from 326 B.C., when Alexander the Great and his army marched through the Khyber to reach the plains of India.

دورہ خیبر کی تاریخ بطور لشکر کشی دروازہ (جنگی دروازہ) 326 قبل مسیح کا ہے، جب سکندر اعظم اور اس کی فوج نے خیبر سے سفر کر کے ہندوستان کے میدانوں میں پہنچے تھے۔

In the AD 900s, Persian, Mongol, and Tartar armies forced their way through the Khyber, bringing Islam to India.

نویں صدی میں پارسی، منگول، اور تاتاری افواج خیبر سے داخل ہوئے اور اسلام کو ہندوستان میں پہنچایا۔

Sultan Mahmood Ghaznavi crossed the

سلطان محمود غزنوی

They carried bales of cotton, silk and spices from Sub-continent and China to Afghanistan and beyond.

اساتھ ایک ٹو ٹائمر سینٹین پاس خیبر فرام کینیٹ فرام سب کینیٹ فرام دی آف پارٹ نکیم انڈیا۔ لیٹر سخریز۔ ایشیاء

and beyond. British Empire, and British troops defended the

سایڈ انڈین برٹش دی فرام پاس خیبر Khyber Pass from the British Indian side.

دی واز پاس دی وازز افغان دی ڈیورنگ

During the Afghan Wars the pass was the scene of numerous conflicts between Anglo-Indian soldiers and native Afghans.

میں افغانز نیٹو انڈ سولجرز انڈین

سلطان محمود غزنوی نے جنوبی ایشیا پر حملہ کے لیے سترہ دفعہ دورہ خیبر کو عبور کیا۔ صدیوں بعد انڈیا انگریز ریاست کا حصہ بن گئی اور انگریز فوجی برٹش

ہندوستان کی طرف سے دورہ خیبر کی حفاظت کرتے تھے۔ افغان جنگوں کے دوران یہ دورہ مقامی افغانوں اور انگریزوں کے مابین بڑے

تنازعات کا محور رہا۔

ہیز ہسٹری انکون سٹنٹ اٹس ان۔ خیبر دی

The Khyber, in its inconsistent history, has

seen countless invasions.

خیبر اپنے مخالفین کی تاریخ میں بے شمار حملے دیکھ چکا ہے۔

ایڈ آرینز آف مارچ دی ونیڈ اٹ

It witnessed the march of Aryans and the victorious advance of Persian and Greek

armies. Babur did succeed in establishing the

مغل مغل انڈیا مارٹرن ان ایمپائر مغل

Moghul Empire in Northern India after coming through the Pass from Afghanistan.

یہ آریوں کے داخل اور پارسی دیونانی افواج کے فاتحانہ پیش قدمیوں کی گواہ ہے۔

بابر افغانستان سے دورہ میں سے داخل ہو کر شمالی ہندوستان میں مغل ریاست کے قیام میں کامیاب ہو چکا تھا۔

روٹ ٹریڈ فیس اے تین بیڈ پاس خیبر Khyber Pass had been a famous trade route.

اٹ تھرو پاسڈ کاروانز کیمل فارمرلی

Formerly camel caravans passed through it. دورہ خیبر ایک مشہور تجارتی راستہ بھی تھا۔ پہلے اس سے اونٹوں کے

قافلے گزرتے تھے۔

سپائیس ایڈ سلک کاشن آف بیلز کیریڈ

They carried bales of cotton, silk and spices from Sub-continent and China to Afghanistan

and beyond. یہ برصغیر اور چائنا سے روٹی، ریشم اور مصالحہ جات افغانستان اور اس سے

آگے تک لے جاتے تھے۔

فروٹس ایڈ سکینز ہرز ہررز ہراٹ دے

They brought mirrors, furs, skins and fruits from there for Sub-continent and the

ایسٹ دی ٹو کنٹریز

countries to the east. اور وہاں سے برصغیر اور مشرقی ممالک کے لیے شیشے، سمور، چمڑہ اور پھل

لاتے تھے۔

برٹش دی۔ روٹ دز یوز سٹیل ٹریڈرز

Traders still use this route. The British

ان پاس دی تھرو روڈ اے کنسٹرکٹڈ

constructed a road through the pass in 1879 and converted it into a highway

س۔ ۱۹۲۰ دی ڈیورنگ

during the 1920s.

تاجراب بھی اسی راستہ کا استعمال کرتے ہیں۔ انگریزوں نے 1879 میں اس درہ میں سے ایک سڑک بنائی اور 1920 میں اسے شاہراہ میں تبدیل کر دیا گیا۔

س ۱۹۲۰ء دی این میٹر ہلٹ آفسو واژ ریلروڈ اے
A railroad was also built here in the 1920s.
فار سپلائز اینڈ آرمز سیری ٹو لیڈ واژ اٹ
It was laid to carry arms and supplies for
آرمی برٹش دی
the British army.

1920 میں یہاں ایک ریل کی پٹری بھی بچھائی گئی ہے یہ انگریز فوج کے لیے اسلحہ اور ضروریات لے جایا کرتی تھی۔

Difficult words and their meanings.

Words	Meanings	Words	Meanings
Hebrew	عبرانی	fort	قلعہ
locate	واقع ہونا	bridge	پل
central	وسطی	passage	گزرگاہ/راستہ
ancient	قدیم	narrowest	تنگ ترین
enjoy point	داخلے کی جگہ	monument	یادگار
wash away	بہہ جانا	border	کنارہ۔ حد
Transport	سامان یا مسافر لے جانا	Shipping	مال برداری
strategic	لشکر کشی۔ جنگی	alexander the great	سکندر اعظم
Troops	دستے	defend	حفاظت کرنا
numerous	بے شمار	conflicts	تنازعات
inconsistent	مخالفت	countless	بے شمار
invasion	حملے	witness	گواہ
victorious	فاتحانہ	advance	پیش قدمی
trade	تجارتی	rout	راستہ
formerly	پہلے۔ ازسریں۔ پہلے۔ ابتداء میں	caravan	قافلے
bales	گٹھڑی	spices	مصالحے
furs	سور	cliff	چٹان

COMPREHENSION

A) Answer the following questions.

1) Describe briefly the route from

Peshawar to Khyber Pass?

Ans: The rout from Peshawar to

Khyber Pass is passing through Karkhano Market to Jamrud, 17km away from Peshawar. Jamrud is the entry point to Khyber Pass.

2) Why Landi Kotal is a famous place along the pass?

Ans: Landi Kotal is the highest point along the Pass. It is famous market of Tikkas and Chappli Kabab.

3) What is the historical importance of the Khyber Pass?

Ans: Khyber Pass remained the passage of historical people like Alexander the Great, Mahmood Ghaznavi, Babur, Ahmad Shah Abdali, Areyans, Persian, Turks invader.

4) What did the camel caravans carry? By what have the camel caravans been replaced?

Ans: The camel caravan carried bales of cotton, silk, and spices from subcontinent to Afghanistan while in return they brought mirrors, furs, skins and fruits from there.

5) What is the economic importance of Khyber Pass?

Ans: Khyber pass is the bridge between central and south Asia. It is the international trade rout. All the trade between central asia and south Asia is made through it.

6) What famous conquerors/ invaders passed through the Khyber Pass to enter sub continent?

Ans: Alexander the great, persian, Mangols, Tartars, Sultan Mahmood Ghaznavi, Abdali, Babur passed through the Khyber Pass.

B) Choose correct option.

1. Torkham border, is one of the major border between Pakistan and Afghanistan because _____

Ans: (c) It is a major transporting, shipping, and receiving site.

2. Which countries are linked by the Khyber Pass?

Ans. (c) Afghanistan and Pakistan

3. Babur succeeded in establishing the _____ in Northern India after coming through the Pass from Afghanistan.

Ans. (b) Moghul Empire.

4. The Khyber pass is a narrow _____ pass.

Ans. (a) mountain

5. The Khyber Pass had been known as a famous _____ route.

Ans. (d) trade

C) State whether the following statements are true or false.

1. Bab-e-Khyber is a fort built by the Sikhs. (False)
2. About 50 kilometers from Peshawar is the Jamrud. (false)
3. Khyber is a Greek word meaning a fort. (True)
4. Parallel to the road, runs the railway line. (True)
5. Mehmood Ghaznavi crossed the Khyber Pass seventeen times. (True)

D. Fill in the blanks.

1. Khyber Pass has been strategic gateway in history.
2. It has also been a famous trade route.
3. These brave tribes' men fought the mighty British Empire.
4. They ate some tikkas and Chapli Kabab.
5. The road goes down winding through hill scenery.

Vocabulary:

A. Give pronunciation of the following words with the help of pronunciation key in your dictionary.

Hebrew (he' be- roo)- mountain (mownt' in) - cultural (Kul-ch-r-ul) monument (mon' u-ment)

B. Locate synonyms of the following words in children's thesaurus and use the words below in sentences of your own.

Numerous: abundant, big, infinite.

I have numerous problems to solve.

Passage: channel, corridor, course.
It is the passage way to common people.

Capture: arrest, holding, snatching.
He capture a bird.

Feeling: perceiving, touch, excitation.
I am feeling happy.

brought: wired, set, finished.

He was brought before teacher.

Grammar.

A. Fill in the blanks with correct masculine or feminine nouns.

Masculine	Feminine
heir	heiress
tigre	tigress
rooster	hen
bull	cow
prince	princess
uncle	aunty
host	hostess
steward	stewardess

B. Rewrite the following sentences changing the underlined nouns from masculine to feminine. Neuter and common nouns will not change.

1. The bridegroom was congratulated by her friend.
2. A girl sat on the back of a horse.
3. My sister is a great poetess.
4. The headmistress welcomed the students.
5. The waitress served the guests.

A. Circle the correct possessive nouns, keeping in view animate and inanimate nouns. The first one has been done.

1. The girl's dress is yellow.
2. My father in law's health is not good.
3. Mr. Nafees's office is very far from his house.
4. Leg of the table was fixed by the carpainter.
5. I really like my mother's cooking.

6. The hood of the car was not closed properly.
7. The bird's nest fell from the tree.
8. They were burning barks of the tree.
9. All the boys' uniforms got dirty at that game.
10. Our blades of the skate need sharpening.

B. Rewrite each phrase to use a possessive noun. The first one has been done.

1. The cycle belongs to Zafar.
It is Zafar's cycle.
2. The shirt of her brother is white.
Her brother's shirt is white.
3. That elephant has huge ears.
Huge ears' of that elephant.
4. The house belongs to Qasim.
It is Qasim's house.
5. All the branches of the trees were waving in the wind.
Trees' branches were waving in the wind.
6. The teacher looked at the work of all the students.
The work of the students' looked by the teachers.

Unit # 3: تیسرا سبق

It's Spring ہے/یہ بہار ہے

Pre-Reading:

اینگری ہائے کلاؤڈز دی کین
Can the clouds be angry

کیا بادل کو غصہ آتا ہے؟
ڈانس اینڈ سنگ فلاورز دی کین
Can the flowers sing and dance?

کیا پھول گانے گاتے ہیں اور ناچ سکتے ہیں؟
ہپی بی سن دی کین
Can the sun be happy?

کیا سورج خوشی منا سکتا ہے؟
ای ٹی سی لونلی، اینگری، ہپی بی پرسن اے کین
Can a person be happy, angry, lonely etc?
کیا انسان خوش، غصہ، تنہا وغیرہ ہو سکتا ہے؟

تجسیم

Personification

ٹو کوائی ہیومن اے گیونگ از پرسونیفیکیشن
Personification is giving a human quality to an inanimate object. Any type of emotion, gesture, thought, or action that a person would make can be applied to any non-human object using personification words.
تجسیم ایک بے جان چیز کو انسانی صفات دیتا ہے۔ انسان کے کردار جیسے جذبات، نخرے، تصورات یا افعال کو اگر ایک بے جان چیز کے لیے استعمال کیے جائیں تو اسے تجسیم کہتے ہیں۔

تجسیمی نظم

Personification Poems

درس آف ٹائپس آف پوئم پرسونیفیکیشن
Personification Poems are types of verse in which inanimate or non human objects are given human attributes.

تجسیمی نظم اشعار کی اقسام ہیں جس میں بے جان یا غیر انسانی چیز کو انسانی سے منسوب کیا جائے۔

Reading:

It's spring یہ بہار ہے
کلوٹھ اس چیمنگ از گارڈن دی اینڈ
And the garden is changing its clothes,
اور باغ کپڑے تبدیل کر رہا ہے

ایوارے پٹنگ
Putting away کالے سردیوں کے کپڑے
سکارو ڈل اس
Its dull scarves بد صورت سکارف
اور کوٹس براؤن ڈریب اینڈ
And drab brown overcoats.

اور بادامی بھورا اور کوٹ
شوٹس گرین ان اسلیف ریپس اٹ ناؤ
Now, it wraps itself in green shoots,
اب یہ سبز شاخوں میں اپنے آپ کو تھپہ کرتا ہے

بلاؤکس آن سلپس
Slips on blouses اور جیکٹ پہنتا ہے
بلیوسم وائٹ اینڈ پینک وڈ سلیوڈ
Sleeved with pink and white blossom,
جس کے آستیں گلابی اور سفید نوخیز ہوتے ہیں
پرائمرڈز اینڈ ڈیفوڈلز آف سکرش آف پلو

Pulls on skirts of daffodil and primrose,

آبی زمرس اور جنگلی گلاب کا جامہ پہنتا ہے

Snowdrop socks and purple crocus shoes,

شبنم جراب اور ادھے پیلے چل پہنتا ہے

Than dances in the sunlight

پھر سورج کی روشنی میں ناچتے ہیں

words	meanings	words	meanings
cloud	بادل	angry	غصہ۔ ناراض
person ification	تجنیس	quality	صفت
Inanimate	بے جان	emotion	جذبات
gestures	نحرے	attribute	منسوب کرنا
put away	دور کرنا۔ اتارنا	suits	جوڑا
dull	خراب۔ کھردرا۔ بھدا	scarves	سکارف کی جمع
drab	بادامی	brown	بھورا
wrap	باندھنا۔ ڈھانپنا	shoots	شاخیں
skip on	ڈالنا۔ کھسکنا۔ پہننا	sleeve	آستین
pink	گلابی	blossom	نوخیز پھول
skirts	سکرٹ۔ گردو نواح	daffodils	آبی زمرس
primrose	جنگلی گلاب	snowdrops	شبنم
socks	جراب	purple	بیگنی۔ اودھا
crocus	ہدکا پیلا	drab	غیر پرکشش۔ ماند

COMPREHENSION

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. What are some examples of personification in the poem?

Ans. Putting away clothes, suits, overcoat, slip on blouses, sleeved, put on skirts, socks, shoes, dances are the examples of personification.

2. How does the poet intensify the image of a pleasant day by using

personification?

Ans. Dances in the sunlight is the personification used by poet for a pleasant day.

3. What type of poem do you think this is and why?

Ans. The poem "It's Spring" reflects nature and natural beauty. Nature shows its full beauty in spring season.

4. What does the poet compare nature with? Why do you think he did this?

Ans. He compare nature with a human. He did this for to understand his views with these examples.

5. Write the main idea of the poem.

Ans. The main idea of the poem is "Spring season and Nature".

6. Write down the inanimate nouns used in the poem.

Ans. The in animate nouns are clothes, suits, overcoat, blouses, sleeved, skirts, socks, etc.

B. Pick out all the adjectives in the lesson and write them in your note books.

Ans. Adjectives in the lesson. (Dark, drab, green white, purple).

C. Choose the correct option.

1. What season does John Foster describe in the poem "It's Spring"?

Ans. Fresh spring season.

2. Which sentence contains personification?

Ans. And the garden is changing its clothes,

3. The word "drab" in the poem suggests that

Ans. Nature is changing its dull cloths

D. Gapped Summary: Fill in the gaps with suitable words from the text.

The poet says that nothing is as beautiful as spring season. He says that nature is changing its dull clothes. It is putting away its dull clothes and wraps itself in a green shoots. A lot of growing leaves and flowers make the sight beautiful.

E. Use the Idea written below to write a sentence using personification.

The book winked at me.
 The car roared loudly.
 The stairs lift a child.
 The flowers laughs.
 The traffic is villian of the road.
 My house is my keeper.

Grammer:**A. Fill in blanks with the correct subject and object pronoun.**

1. Jameel and I are friends.
We are friends.
2. The computer is broken.
It is broken.
3. She will talk to Jameela later today.
She will talk to her later today.
4. He does not know Palwasha and Maria.
He does not know them.
5. The teacher helped my friend and I.
The teacher helped us.

B. Write the correct possessive pronoun into the gap in the second sentence in each question to give it is same meaning as the sentence before it.

1. That photograph belongs to them.
That photograph is theirs.
2. That bracelet belongs to me. That bracelet is mine.
3. This suitcase belongs to us. This suitcase is ours.
4. These boots belongs to him. These boots are his.
5. This computer belongs to me and my brother. This computer is ours.

C. Fill in blanks with the correct reflexive pronouns to complete each sentence.

1. My little sister can dress herself.
2. I wash my cloths myself.
3. He repaired the computer himself.
4. They don't like to talk about themselves.
5. Sarah looks at herself in the mirror for hours.
6. We hurt ourselves in the accident.

D. Make questions for the following

answers using question words. The first one has been done.

- ☆ The best season of the year is spring.
- ☆ I am playing.
What are you doing?
- ☆ I am fine, thank you.
How are you?
- ☆ This is my book.
Whose book is this?
- ☆ I will visit the library tomorrow.
What will you do tomorrow?

E. Fill in blanks with the correct indefinite pronouns to complete each sentence.

1. The store is full. We don't need to buy everything.
2. I forgot my purse at home. Can anybody give me a bit of money?
3. Isma is a very good teacher. everybody likes and admires her.
4. I went to Saleem's shop this morning but there was no one at the shop.
5. Everyone was ready to go for picnic.

7. Circle the correct pronoun that agrees with its antecedent. First one has been done.

1. Javeria and Sarah said (they) were too tired to skate any longer.
2. Every student wants to impress (her) teacher.
3. Both Tania and Javed said (they) were not exercising regularly.
4. The cat is eating from (its) pot.
5. Please remind each student to bring (their) homework tomorrow.

Unit - 4**Let's Respect Public Property**

آؤ کہ عوامی ملکیت کی عزت کریں

Pre-reading:

نیم اینڈ بلو پکچرز دی ایٹ لگ
 Look at the pictures below and name
 some public places?
 ہاٹل، پارک، سٹیشن، پبلک سٹونڈ

نیچے تصاویر کو دیکھئے اور چند قومی اثاثوں کے نام بتائیے
 وزیر آف کیئر فیکنگ فار رسپانسلز
 Who is responsible for taking care of these

جائیں
places?

کون ان مقامات کا خیال رکھنے کا ذمہ دار ہوگا۔

Reading:

ڈیٹیکٹڈ از دیٹ پراپرٹی اے از پراپرٹی پبلک
Public property is a property that is dedicated
دی ہائے اونڈ از اینڈ یوز پبلک ٹو
to public use and is owned by the
جوائنٹلی کنٹری دی آف پیپل اینڈ گورنمنٹ
government and people of the country jointly.
عوامی اثاثے وہ اثاثے ہوتے ہیں جو عوامی استعمال کے لیے وقف ہوتے
ہیں اور سرکار اور ملک کے عوام اس کے مشترکہ مالک ہوتے ہیں۔
پبلک الیکٹریسیٹی، روڈز، ایگزامپل فار
For example, roads, electricity, public
لابیریز، ہاسپٹلوں، گراؤنڈز، اینڈ پارکس
parks and grounds, hospitals, libraries,
ای ٹی سی آفسز، گورنمنٹ
government offices, etc.

مثال کے طور پر سڑکیں، بجلی، عوامی پارکس اور گراؤنڈز، ہسپتالیں،
لابیریز، سرکاری دفاتر وغیرہ۔

دی ہائے پبلک آل آر پراپرٹیز دیز
These properties are all built by the
پے دی دیٹ منی پبلک وڈ گورنمنٹ
government with public money that we pay
ٹیکسز آف فارم دی ان
in the form of taxes.

یہ اثاثے حکومت عوام کے پیسوں سے تعمیر کرتے ہیں جو ہم ٹیکسوں کی
صورت میں ادا کرتے ہیں۔

مینینجنگ فار ریسپانسیبل از گورنمنٹ دی
The government is responsible for maintaining
پراپرٹی وڈ
this property.

حکومت اس جائیداد کی حفاظت کا ذمہ دار ہوتا ہے۔
نو ہیو پیپل دیٹ مین ٹاٹ ڈز اٹ بٹ
But it does not mean that people have no
ریکارڈ وڈ ان لے ٹو رول
role to play in this regard.

لیکن اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ عوام کا اس معاملے میں کوئی کردار نہیں۔
بلڈنگ فار ریسپانسیبل از گورنمنٹ دی آف
If the government is responsible for building
دی از اٹ، پراپرٹی پبلک مینینجنگ اینڈ
and maintaining public property, it is the
ان گورنمنٹ دی ایپ ٹو پیپل آف ڈیٹی
duty of people to help the government in
اٹ مینینجنگ۔

maintaining it.

سرکاری عمارتیں بنانے اور قومی اثاثے بچانے کا ذمہ دار ہوتا ہے تو یہ عوام کا
فرض بنتا ہے کہ اس کی حفاظت کرنے میں حکومت کا ساتھ دیں۔

مہینیں آر بلڈ ٹو منی لاث اے کاسٹس اٹ
It costs a lot money to build or maintain
پراپرٹیز دیز
these properties.

ان اثاثوں کو بنانے اور حفاظت کرنے میں بڑی رقم صرف ہوتی ہے۔
یوز ٹاٹ ڈو کنٹری دی آف پیپل دی آف
If the people of the country do not use
دیم ڈسٹرائے آر پراپرٹی ایمنٹیز پبلک
public amenities properly or destroy them,
دیم ریسٹریس ٹو ایزی بی ٹاٹ ول اٹ
it will not be easy to replace them.

اگر ملک کے عوام عوامی املاک صحیح استعمال نہیں کرتے یا انہیں نقصان دیتے
ہیں ان کو بدلنا آسان کام نہیں۔

واٹر یوز پیپل دیٹ سین مین ہیز اٹ
It has been seen that people use water
ایڈ
and electricity wastefully.

یہ دیکھا جا چکا ہے کہ لوگ بجلی اور پانی کا بے جا استعمال کرتے ہیں۔
ایڈ ٹریکس ریلوے آف پارٹس ریموو دے
They remove parts of railway tracks and
پبلک آف فینز اینڈ لائٹس الیکٹرک ڈیمج
damage electric lights and fans of public
پلیسز۔
places.

یہ لوگ ریلوے پٹری کے حصوں کو ہٹاتے ہیں اور عوامی مقامات کے بلبوں
اور پنکھوں کو نقصان پہنچاتے ہیں۔

ویلیو دی ریٹائز ٹاٹ ڈو پیپل دی آف موٹ
Most of the people do not realize the value
پراپرٹی پبلک آف
of public property.

اکثر لوگ قومی اثاثوں کی قدر نہیں جانتے۔

گورنمنٹ دی ہائے اپ سیٹ آر لابیریز پبلک
Public libraries are set up by the government
پیپل دی آف بینیفٹس دی فار
for the benefit of the people.

عوامی مفاد کی خاطر حکومت عوامی لابیریز بناتی ہے۔

چلڈرن سکول اور انکلوڈنگ پیپل سم
Some people, including our school children
ریووگ اینڈ آف ٹیرنگ آف ہیٹ دی ان آر
are in the habit of tearing off and removing
بکس لابیری فرام
pages from library books.

کچھ لوگ بشمول ہمارے سکول کے بچوں کے، لابیری کی کتابوں سے

کارنگ کنٹمینڈ سورمز واٹر
water sources contaminated, causing
- اورز نو پراپٹی. نمرلس
numerous problems to others.

پارکوں سے بچوں کو چرایا جاتا ہے۔ اور پانی کے ذخائر کو آلودہ کیا جاتا ہے جو
دوسروں کے لیے بے شمار مسائل کو جنم دیتا ہے۔

پراپٹی پبلک ڈسٹرائے پبلک موٹلی
Mostly people destroy public property
اینگز دیئر ایکسپریس نو وائٹ دے بیکاز
because they want to express their anger
- فرسٹریشن اینڈ
and frustration.

اکثر لوگ قومی اثاثوں کو نقصان دیتے ہیں کیونکہ وہ اپنی محروم شکست اور
غصے کا اظہار کرتے ہیں۔

سمتھنگ انباؤٹ اینگری آر پبلک موٹلی
When people are angry about something
اینڈ برن دے پروٹسٹ اے آر گناز دے
they organize a protest, they burn and
ٹریز اینڈ بسز بلڈنگز پبلک ڈسٹرائے
destroy public buildings, buses and trains.

جب عوام کسی چیز کے بارے میں غصہ میں ہو وہ ایک مخالفت جلسہ کرتے
ہیں، وہ عوامی عمارات، بسوں اور ٹرینوں کو جلا کر برباد کرتے ہیں۔

پبلک فار پراپٹی مینی کاسز دس
This causes many problems for people.

یہ لوگوں کے لیے کئی مسائل کو جنم دیتی ہیں۔

آر فیکٹریز، آفیسز دیئر ریج کینٹا دے ایز
As they cannot reach their offices, factories or
ورنگ ویلی اسبل مینی ہائیم ان سکولس
schools in time, many valuable working
ٹو لوس گریٹ کاسز دز - لوسٹ آر ہارز
hours are lost. This causes great loss to

کٹری دی
the country.

جبکہ وہ اپنے دفاتر، کارخانوں یا سکولوں کو وقت پر نہیں پہنچتے اور بہت ساری قیمتی
کام کا وقت ضائع ہو جاتا ہے یہ ملک کا بہت نقصان کرتے ہیں۔

کٹری ڈیولپنگ اے از پاکستان نو وی
We know Pakistan is a developing country
دے اوکر تھنگز جج ون ایور اینڈ
and whenever such things occur, they
- پراگریس اس ڈاؤن سلو
slow down its progress.

ہمیں معلوم ہے پاکستان ایک ترقی پذیر ملک ہے اور جب ایسے واقعات
ہوتے ہیں یہ ترقی کی رفتار کو سست کرتی ہے۔

پبلک ڈسٹرائے نو انوائز از اس
Hence, it is unwise to destroy public

ہارمنگ از ون بیکاز پراپٹی
property because one is harming oneself
کٹری دی آف پراگریس دی ایز ویل ایس
as well as the progress of the country.

چنانچہ قومی اثاثوں کو برباد کرنا احمق ہے۔ کیونکہ اپنے آپ کو خود نقصان
دینے کے برابر ہے۔ اور اس طرح ملک کی ترقی کا بھی۔

اون وی سمتھنگ از پراپٹی پبلک
Public property is something we own
- جو اعلیٰ یوز اینڈ کولیٹولی
collectively and use jointly.

قومی اثاثے ہماری مشترکہ ملکیت ہیں اور ہم مشترکہ اسے استعمال کرتے
ہیں۔

ڈسٹرائے نو رائٹ نو وی نو مسٹ وی
We must know we have no right to destroy
- اس سٹیل آر ریکیلسلی اس یوز آر اس
it or use it recklessly or steal it.

ہمیں ضرور معلوم ہونا چاہیے کہ ہمیں اسے برباد کرنے کا حق نہیں ہے۔ یا
اسے بے دردی سے استعمال کریں یا اسے چوری کریں۔

لیٹیمٹ اینی آر گریوینس اینی ہیو وی اف
If we have any grievances or any legitimate
اتھارٹیز دی ایپروچ کین وی ڈیمانڈ
demands, we can approach the authorities
- پیسفل
peacefully.

اگر ہمیں کوئی شکایت یا شرعی مطالبہ ہو تو ہمیں پرامن طریقہ سے حکام کے
پاس جانا چاہیے۔

آف سلوشن نو از پراپٹی پبلک آف ڈسٹرکشن
Destruction of public property is no solution of
- پراپٹی اینی
any problem.

قومی اثاثوں کو نقصان دینا کسی مسئلے کا حل نہیں ہے۔

دی یوز نو ڈیوٹی اور از اس سٹی زنز گوڈ ایز
As good citizens it is our duty to use the
اور یوز دی ایز کیئرفلی ایز پراپٹی پبلک
public property as carefully as we use our
- تھنگز اون
own things.

بطور شریف شہری یہ ہمارا فرض ہے کہ قومی اثاثوں کو اتنی احتیاط سے استعمال
کریں جیسے ہم اپنی چیزیں استعمال کرتے ہیں۔

ایوریاڈی نو اکنویننس کارز میوز اس
Its misuse causes inconvenience to everybody.

اے ڈیولپ مسٹ وی - اور سیلف انکلوڈنگ
including ourselves. We must develop a
- ہیونگ ان کوپریشن آف سس

sense of cooperation in having a comfortable and happy civic life.

ان کا غلط استعمال ہر ایک کے لیے مشکل کا باعث بنتا ہے، بشمول ہمارے لیے۔ ہمیں ایک پرسکون اور خوشحال معاشی زندگی گزارنے کے لیے باہمی تعاون کے شعور کو ترقی دینا ہوگی۔

کنٹریبیوٹ۔ ٹوگیڈر ورک مسٹ آل دی

We all must work together, contribute funds by paying taxes on time and have a

پر زور ٹو رسپانسیبل آف سنس sense of responsibility to preserve آل آف اینیٹ دی فار ایکسٹ ویج اینیٹیز amenities which exist for the benefit of all.

ہمیں ضرور اس کے کام کرنا چاہیے، وقت پر ٹیکس ادا کر کے فنڈز میں شرکت کرنی چاہیے۔ اور ہمیں قبول خاطر خدو خال بچانے کے لیے ذمہ داری کا شعور ہونا چاہیے جس میں سب کا فائدہ ہوتا ہے۔

Difficult words Meanings

Word	Meaning	word	meaning
scatter	بکھرتا	bits	ٹکڑے
paste	چسپاں کرنا	advertisement	اشتہار
monuments	یادگار	grievances	شکایت
organise	تشکیل دینا	protest	اعتراض
slowdown	رفتار کم کرنا	heritage	ورثہ
legitimate	شرعی	deface	مسخ کرنا
misuse	غلط استعمال	cubicals	مکعبی
inconveninece	مشکل	erect	کھڑا کرنا
civic	معاشی	authorities	حکام
shelter	پناہ	preserve	بچانا
contribute	حصہ لینا	passenger	مسافر
garbage	کوڑا کرکٹ	spit on	تھوکرنا
issue	مسئلہ	unethical	غیر اخلاقی
disrupt	منقطع ہونا	contaminate	آلودہ
numerous	بے شمار	frustration	محرومی شکست

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. How can we take care of public

property?

Ans. We can take care of public property by using them carefully and do not try to destroy them and consider it our own things.

2. What is the Importance of public property?

Ans. Public properties are more important for the people of a country, because every citizen use it and take advantage of it.

3. What is a public place?

Ans. A public place is a place where the people of a country use it jointly and it is made by the government by the public money.

4. How do you feel when people litter in parks?

Ans. I feel sad when people litter in parks because it is against the rules.

5. Do you respect public or others property? How?

Ans. Yes, I respect public property. Specially I take care of my chair, class room and fans in my school.

6. What is the right way to protest if you have any demands?

Ans. The right way to protest is to approach the authorities peacefully.

Vocabulary:

words	meaning	guide words	part of speech
organize	to prepare,	or, gan-iz	V
collectively	together	ko- lekt	Adv
protest	to assert affirm	pro - test	V
disrupt	separate forcibly	dis- rupt	V
damage	to injure, harm	dam- aj	V, n

B. What's the place called:

☆ A place where children go to learn (school)

☆ A place where a doctor treats his patients (hospital)

☆ A place where we borrow books (library)

- ☆ A place where people can buy and eat a meal (Hotel)/ Restaurant.
- ☆ A place where historic objects are shown (museum)
- ☆ A place where bread and cakes are made (bakery)
- ☆ A place where animals and birds are kept (zoo)
- ☆ A place where people offer prayers. (Masjid)/ Mosque
- ☆ A place where letters are posted (post office)
- ☆ A place where we can find police officers (police station)

Vocabulary:**A. Use dictionary skills to:**

Ans. Verbs = organize, protest, disrupt, damage

Adverbs = collectively.

Grammar:

- A. Complete the table below for /s/, /z/ and /f/ to /th/ in words for minimal pairs contrast. Few have been done.**

/s/ vs /th/		/z/ vs /th/		/f/ vs /th/	
sink	think	whizz	with	free	three
sping	thing	breathe	breake	fin	thin
sick	thick	zink	think	fresh	thresh
pas	path	forze	those	frill	thrill

- B. Use the following group of words to build minima pairs if /l/ and /r/. First one has been done.**

/l/		/r/
alive	and	arrive
fly	and	fry
lead	and	read
lock	and	rock
play	and	pray
light	and	right

- C. Use the following group of words to build /v/ and /w/ consonant sounds minimal pairs.**

/v/		/w/
vest	and	west

viper	and	wiper
lead	vow	read
vow	and	viel
play	well	pray
vet	and	wet

- D. Use the following group of words to build /ya/ consonant sounds minimal pairs. First one has been done.**

/ya/		
yard	and	card
yam	and	jam
yarn	and	warn
yawn	and	dawn

Unit-5**Health is Wealth** صحت بڑی دولت ہے**Pre-reading:**

What is meant by healthy and unhealthy food?

صحت مند اور مضر صحت کھانے سے کیا مراد ہے۔

Reading:

طاهرہ - السلام علیکم
AssalamoAlaikum! Tahira.

السلام علیکم طاهرہ!

سمینہ - ادا علیکم السلام
Walaik-um-Asalam! Sameena.

شمینہ واد علیکم السلام!

لاگ اے آفر یو سی ٹو پلیز سو ایم آئی
I am so pleased to see you after a long

ڈیز یو آر ہاؤ - ٹائم
time. How are you dear?

کافی عرصہ بعد تم سے مل کر خوشی ہوئی محترمہ آپ کیسی ہیں؟
از ہاؤ - فائن ایم آئی - ٹو یو سی ٹو پلیز

Pleased to see you too. I am fine. How is
؟ ہیلتھ یو یز

your health?

تم سے مل کر میں بھی خوش ہوئی میں ٹھیک ہوں۔ آپ کی صحت کیسی ہے؟
- ویک - ویری فیل آئی بٹ - سیریس تھنگ

Nothing serious, but I feel very weak.

کوئی خاص بات نہیں، لیکن مجھے بہت کمزوری محسوس ہوتی ہے۔

کیئرلیس ویری آر یو سی ٹو سیزر اٹ

It seems to me you are very careless

ہیلتھ یو ایبٹ

about your health.

مجھے ایسا لگتا ہے کہ تم اپنی صحت کے بارے میں بہت لاپرواہ ہو۔
آئے۔ میلو سکپنگ ایم آئے۔ فرینڈ ڈیزر مائی ہو
No, my dear friend. I am skipping meals. I
- پر اپری ایٹ ٹو ٹائم لیف گیٹ ناٹ ڈو
do not get enough time to eat properly.
نہیں، میری پیاری سہیلی۔ میں کھانوں کو چھوڑتی ہوں۔ مجھے مناسب کھانا
کھانے کے لیے وقت نہیں ملتا۔

گوڈ دیٹ فیکٹ دی فارگٹنگ آر یو تھنگ آئی
I think you are forgetting the fact that good
اینڈ اللہ آف بلیسنگ گریٹ دی از ہیلتھ
health is the greatest blessing of Allah and
- ٹریژر اے
a treasure.

میرے خیال میں تم اس حقیقت کو بھول رہی ہو کہ اچھی صحت اللہ تعالیٰ کا
بہت بڑی نعمت اور خزانہ ہے۔

- لائف آف فیلڈ ایوری ان ایکسل پرسن ہیلتھی اے
A healthy person excel in every field of life.

صحت مند شخص زندگی کے ہر شعبے میں نمایاں کارکردگی دکھاتا ہے۔
- ایگز امینیشن ہز ان شائنز شی/ہی سٹوڈنٹ اے ایز

As a student, he/she shines in his examinations
ایک طالب علم کی حیثیت سے، وہ امتحانات میں نمایاں ہوتا ہے۔

- ویلیو ایبل رنڈرز شی/ہی ورکر پبلک اے ایز
As a public worker, he/she renders valuable

service and is duly rewarded.
- ریوارڈڈ ڈیولی از اینڈ سروس

ایک عوامی کارکن کی حیثیت سے وہ اہم کارنامے انجام دیتا ہے اور ہمیشہ
انعام پاتا ہے۔

گوز اینڈ ٹپیر چیئرفل اے کیپس شی/ہی
He/she keeps a cheerful temper and goes

- جوائے وو جرنی لائفر تھرو
through life's journey with joy.

وہ خوش مزاج ہوتا ہے اور زندگی کے سفر کو خوشی سے طے کرتا ہے۔
پر اپری ایٹ ٹو ٹائم گٹ ہارڈلی آئی بٹ اگری آئی

I agree but I hardly get time to eat properly
or exercise.

میں مانتی ہوں لیکن مجھے مناسب کھانا یا ورزش کا بہت کم وقت ملتا ہے۔
دینا یور برگر آر سنڈوچ اے فیک جسٹ آئی

I just take a sandwich or burger whenever
I feel hungry.

جب مجھے بھوک لگتی ہے تو میں صرف ایک سنڈوچ یا برگر لیتی ہوں۔

مانڈ ساؤنڈ اے دیٹ نو خڈ یو بٹ

But you should know that a sound mind

- ہاڈی ساؤنڈ اے ان لاؤز

lives in a sound body.

لیکن تمہیں معلوم ہونا چاہیے کہ صحت مند جسم میں صحت مند دماغ ہوتا ہے۔

آف پارٹ امپارٹنٹ این از نیوٹریشن گڈ

Good nutrition is an important part of

- لائف سٹائل ہیلتھی اے لیڈنگ

leading a healthy lifestyle.

صحت مند طرز زندگی کے لیے صحت مند غذا بہت ضروری ہے۔

پروٹس اینڈ ڈیزیز آف رسک دی ریڈیوس اٹ

It reduces the risk of diseases and promotes

ہیلتھ۔

health.

یہ بیماریوں کے خطرے کو کم کرتا ہے اور صحت کو بہتر بناتا ہے۔

- کریکٹ ایسلیوٹلی آر یو ی ٹو سیرز اٹ

It seems to me you are absolutely correct.

ٹو آرڈر ان ایٹ خڈ آئی وٹ ی ٹل ناؤ

Now tell me what I should eat in order to

ہیلتھی اینڈ فٹ سٹے

stay fit and healthy?

مجھے ایسا لگتا ہے کہ تم بالکل صحیح کہہ رہی ہو۔ مجھے بتاؤ کہ میں ٹھیک اور صحت

مند رہنے کے لیے کیا کھاؤں؟

ایٹنگ ہیلتھی میکس پائرمنڈ فوڈ دی

The food Pyramid makes healthy eating

ایزیئر۔

easier.

ایک غذائی اہرام صحت مند کھانے کو آسان بناتا ہے۔

پائرمنڈ فوڈ از وٹ

What is food pyramid

غذائی اہرام کیا ہے؟

کریکٹ دی سٹنگ ایبٹ از اینگ ہیلتھی

Healthy eating is about getting the correct

کاربو ہائیڈریٹس فیٹ، پروٹین نیوٹرینٹ آف ایبٹنٹ

amount of nutrients protein, fat, carbohydrates,

مینین ٹو نیڈ یو ہنزلا اینڈ وٹامنز

vitamins and minerals you need to maintain

ہیلتھ گڈ

good health.

صحت مند غذا مناسب مقدار میں غذائی اشیاء جیسے پروٹین (لحمیات)،

فیش (چربی)، کاربو ہائیڈریٹس (نشاستے)، وٹامنز (حیاتین) اور

معدنیات ہیں۔ جو اچھی صحت کو بحال رکھنے میں تمہاری ضرورت ہے۔

آف ٹائپ سیم دی کنٹین دیٹ فوڈز
Foods that contain the same type of
آف ایچ آن ٹوکیدر گروپڈ آر نیٹریٹ
nutrients are grouped together on each of
پارلبل فوڈ دی آف شیلوز دی
the shelves of the Food pyramid.

جس خوراک میں ایک جیسی غذائیت موجود ہو ان کو غذائی اہرام کے الماری
کے خانوں میں اکٹھا رکھنا چاہیے۔

ڈائیٹ بیلنسڈ آر ڈائیٹ ہیلتھی اے مین یو
You mean a healthy diet or balanced diet
آف ایماؤنٹس رائٹ دی کنٹین دیٹ ڈائیٹ اے ایز
is a diet that contains the right amounts of

دیٹ فوڈز، فروٹ، گرینز، دیٹ آل
all the food groups i.e. fruit, vegetables,

پروٹین اینڈ پراڈکٹس ڈیری گرین
grains, dairy products, and protein?

آپ کا مطلب ہے کہ ایک صحت مند یا متوازن غذا ایسی غذا ہے جس میں
مناسب مقدار میں تمام غذائی اجزاء پائے جاتے ہوں۔ جیسے پھل،

سبزیاں، اناج، دودھ کی مصنوعات اور لحمیات وغیرہ؟
ٹو آر چی ٹو انکلوڈ ناٹ ڈز اٹ لیس

Yes, it does not include too much or too
فوڈ آف کائنات اپنی آف لعل

little of any kind of food.

ہاں، اس میں غذا کا کوئی بھی جزو نہ بہت زیادہ اور نہ بہت کم ہونا چاہیے۔
ایٹ ایٹلیٹ ایک ٹیڈ دی

Moreover, we should take at least eight
ڈیلی واٹر آف گلاسز

glasses of water daily.

تاہم ہمیں روزانہ پانی کے کم از کم آٹھ گلاس پینے چاہئیں۔
وٹ دین ڈائیٹ بیلنسڈ ٹیکنگ آر دی ایف

If we are taking balanced diet then what
آر ایکسرسائز ریگولر آف بیلنسڈ دیٹ آر

are the benefits of regular exercise or
ایکٹیوٹی فزیکل

physical activity?
اگر ہم متوازن غذا لیں تو پھر باقاعدہ ورزش یہ جسمانی مشقت کے کیا فوائد

ہیں۔
ایڈ ویت لوز ہیلپ ہیلپس ایکسرسائز

Exercise helps people loose weight and
ڈیزیزز سم آف رسک دی لور

lowers the risk of some diseases.
ورزش وزن گھٹانے اور بعض بیماریوں کی خطرے کو کم کرنے میں مدد دیتی

ہے۔ ٹینس، ٹیبل، کرکٹ، فٹبال، لائیک گیمز
Games like football, cricket, table tennis

ہیلتھ فار گڈ آر
etc. are good for health.

ٹیبل، کرکٹ، ٹینس جیسے کھیل وغیرہ صحت کے لیے اچھے ہوتے ہیں۔
ٹو آرلی دیٹ سیٹنگ دی فارگٹ ناٹ ڈو آسو

Also do not forget the saying that early to
مین اے میکس راز ٹو آرلی اینڈ بیڈ

bed and early to rise, makes a man
راز اینڈ ویلتھی، ہیلتھی

healthy, wealthy, and wise.

اور اس کے علاوہ یہ کہاوت بھی نہیں بھولنی چاہیے۔ ”سویرے سونا، اور
سویرے اٹھنا انسان کو صحت مند، دولت مند اور عقلمند بناتا ہے“

ٹیکنگ گریٹ واز اٹ فرینڈ ڈیری مائی وائٹ آئی
I won't my dear friend. It was great talking

to you.

میری پیاری سہیلی میں ایسا نہیں کروں گی آپ سے بڑی قیمتی باتیں
ہوں گی۔

ایپریشیٹ ہائیٹی آئی۔ ایڈوائس یور فار یو تھینک
Thank you for your advice. I highly appreciate

your wise suggestion.

آپ کے مشورے کا شکریہ میں آپ کی عقلمندانہ تجاویز کی تعریف کرتی
ہوں۔

”فرینڈ ڈیری مائی، ویلکم موسٹ آر یو
You are most welcome, my dear friend.

میری پیاری سہیلی آپ کو ہر وقت خوش آمدید

Difficult words and Meanings

Word	meaning	word	meaning
careless	لا پرواہی	skipping	چھوڑنا
treasure	خزانہ	excel	آگے بڑھنا
cheerful	خوش مزاج	sound	صحت مند دماغ
temper		mind	
sound	صحت مند جسم	nutrition	غذا
body			
absolutely	بلا شرط، مکمل طور پر	food	غذائی اہرام
		pyramid	
shelves	خانے	balance	متوازن
grain	اناج	risk	خطرہ
appreciate	تعریف کرنا		

Comprehension**A. Answer the following questions:****1. What possible diseases may unbalanced diet cause?**

Ans. Unbalanced diet may cause stomach problem like Diabetes, Anemia, Weight loss.

2. What piece of advice does the author give at the end of the text?

Ans. the author gives advice at the end of the lesson that early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise.

3. Explain the saying:

Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise."

Ans. It means to take enough sleep. Early rising make a man healthy as it is good for health by mind and body.

4. Is it better to be healthy than wealthy? Why?

Ans. Health is the blessing of God and also health is wealth. Wealth come when you are healthy and wealth is lost when you are sick.

5. Why are burgers and sandwiches considered unbalanced diet? Explain.

Ans. Burgers and sandwiches are called fast food. It don't contain the right amount of balance nutrients.

6. What food do you take daily? Does it contain correct amount of nutrients?

Ans. I take egg, milk, bread, tea, meat, fruits daily. It contains all nutrients.

B. Use summary skills to complete the cloze paragraph.

healthy eating is about getting the correct amount of nutrients protein, fat, carbohydrates, vitamins and minerals you need to maintain good health. Foods that contain the same type of nutrients are grouped together on each of the shelves of the food pyramid.

C. Choose the correct option.

- The context is in the form of a dialogue.
- Healthy eating is about getting the

correct amount of all nutrients.

- We should drink atleast eight glasses of water daily.
- Food that contain same type of the nutrients is grouped together in balanced diet.
- To lead a healthy life we should take balanced diet.

Vocabulary:

Utilize comparison clues to deduce the meaning of underlined words. Also find their synonyms and antonyms from thesaurus. First one has been done.

- The girls languidly put on their jackets as if they had no energy at all.
- The mother was determined to prove her sons innocence; the father was resolute as well.

Using the comparison clue, the word resolute in this sentence means.

(wavering, **determined**, not determined, unsure)

- Some people feel perplexed by brain teasers, while others figure them out quickly.

Using the comparison clue, the word perplexed in this sentence means.

(troubled, at ease, calm, relaxed)

- After being unable to get a good night's sleep for many days, Ahmad became lethargic.

Using the comparison clue, the word lethargic in this sentence means

(active, bubbly, **exhausted**, lively)

wods	deduced meaning	synonym	antonym
longuidly	tiredly	lazily	actively
resolute	firm in belief	bold, faithful	half hearted or irresolute
perplexed	confusion, difficulty	wonder	peaceful

Lethargic	deficient in alertness	passive	vigorous energetic
-----------	------------------------------	---------	-----------------------

Grammar:

Read the sentences and circle the linking verb.

1. Javeria enjoyed the game, but the popcorn tasted bad.
(b) tasted
2. Mohsin didn't get cut even though the knife felt sharp.
(a) felt
3. Bacteria grew on the bread, and it turned moldy.
(c) turned
4. The man worked all day and looked tired. (c) looked
5. His friend argued a lot but he remained silent. (b) remained.

A. Identify the verb in each sentence. Underline the modal verbs once and the action verbs twice. One has been done.

1. He shall bring the food very soon.
2. We can definitely win the game.
3. May I sit down now?
4. I must go now.
5. Could you pass me the ketchup?

B. Complete each sentence with a modal verb.

1. People can walk on grass.
2. Drivers ought to stop when the traffic lights are red.
3. could I ask a question? Yes, of course.
4. You must take your umbrella. It is not raining.
5. can you speak Italian? No, I can't.

A. Decide whether the verbs in bold are transitive or intransitive.

1. She was **Crying**. (Intransitive)
2. We **showed** her the photo album. (Transitive)
3. It was **rainning**. (intransitive)
4. She **laughed** at the joke. (intransitive)
5. She **gave** a cookie to the child. (transitive)

B. State whether the verb is used transitively or intransitively in the following sentences. Also pick out the objects if there are any.

1. The wind is blowing fiercely. (intransitive)
2. Somebody opened the door. (transitive)
3. the boy went to the park. (intransitive)
4. I like climbing mountains (Transitive)
5. I am going to buy flowers. (intransitive)

C. Complete the following sentences with the help of words in the box.

- ☆ They came late.
- ☆ He walked for three hours.
- ☆ Sadia is my younger sister.
- ☆ Rabab is my good friend.
- ☆ It seems to be a cat.
- ☆ He became a doctor.

Revision Unit 1-5

A. Identify the underlined word in each sentence as a proper, common, countable or uncountable noun.

1. The **Zalmi** will play cricket tonight. (proper)
2. The **family** will eat together. (common)
3. We travelled down the **Indus River**. (proper)
4. I will walk home after **school**. (common)
5. I live in **Haripur District**. (proper)
6. they will reach on **Monday**. (proper)
7. The **children** are playing in the garden. (common)
8. I prefer to have **tea**. (common)
9. We need some **glue** to fix this vase. (common)
10. I bought **three bottles** of water. (countable)
11. A rise in **oil prices** is inevitable. (uncountable)
12. My mother uses **butter** to prepare cakes. (uncountable)

B. Complete the following sentences, making the underlined singular noun plural. Notice that modifiers like many, most, and two, signal the plural form of count nouns.

1. The student studied for the history midterm.
Many students studied for the history midterm.
2. I studied a story book while I was sick.
I studied several story books while I was sick.
3. The library has a collection of rare books.
Nist libraries have collections of rare books.
4. I wrote an essay for my history class.
I wrote many essays for my history class.
5. The woman ran a day care center.
The women ran a day care centre together.

C. Complete the following sentences using appropriate collective nouns.

1. A large crowd gathered in the street.
2. The hungry fox saw a bunch of grapes hanging from the vine.
3. We were attacked by a swarm of bees.
4. A swarm of locusts attacked the crops.
5. A flock of birds is always a beautiful sight.
6. They welcomed the chief guest with a bouquet of flowers.

D. Choose the correct modal verb for each of these sentences.

1. ____ you go already? You only arrived an hour ago! (c) can
2. When he was young, he ____ swim very well. He won medals and championships! (c) could
3. The company ____ go bankrupt if they don't find a lot of money quickly! (c) might
4. You look very confused by the homework, Arshad. ____ I help you? (b) can

5. I left my purse at home. Lily, ____ you lend me ten dollars? (a) may

6. It's wet and windy outside today. You ____ go out without an umbrella.

(a) shouldn't

7. I think that sign means we ____ enter the building. Loo, there's a security

(a) won't

Unit - 6

کن فیلڈ گرین اے

A Green Confield مکی کا سبز کھیت

Pre-reading:

فیلڈ کارن اے سین ایور یو ہیو؟

Have you ever seen a corn field?

کیا تم نے مکی کا کھیت دیکھا ہے؟

کارن ایٹنگ لائیک یو ڈو؟

Do you like eating corns?

کیا تم مکی کھانا پسند کرتے ہو؟

یو ڈیوانس پوئٹک دی ریمبر یو ڈو؟

Do you remember the poetic device you

ارلیئر ریڈ ہیو؟

have read earlier?

کیا تمہیں اصول شعر یاد ہے جو تم نے پہلے پڑھے ہیں؟

Alliteration:

سہ حرفی صنعت

آف نمبر اے وچ ان ڈیوانس لٹری اے از اٹ

It is a literary device in which a number of

کونسٹ فرسٹ سیم دی ہیونگ ورڈز

words, having the same first consonant

سیریز اے ان ٹوگڈر کلوز اوکر ساؤنڈ

sound, occur close together in a series.

ایز امپلس فالونگ دی کنسڈر

consider the following examples:

یہ ایک علمی اصول ہے جس میں کئی الفاظ، جن کے ہم آہنگ آواز، پہلے

الفاظ کے ایک جیسے ترتیب سے آئے مندرجہ ذیل مثالوں پر غور کریں۔

☆ But a better butter makes a batter better.

بٹ اے بٹر بٹر میکس اے بٹر بٹر

☆ A big bully beats a baby boy.

اے بگ بلی بیٹس اے بی بوائے۔

بیکاز لٹرنولی آر سٹیز بوٹھ

Both sentences are alliterative because

بی از ورڈز آف الفابت فرسٹ سم دی
the same first alphabet of words is (b)
پرڈیوز اینڈ ٹوگیدر کلوز آکرز وچ
which occurs close together and produces
ایمپارٹنٹ این سنٹنس دی ان آلٹریشن
alliteration in the sentence. An important
آلٹریشن دیت از ہیر ریمبر ٹو پوائنٹ
point to remember here is that alliteration
ساؤنڈز آن بٹ لٹرز آن ڈیپنڈز ناٹ ڈز
does not depend on letters but on sounds.
یہ دونوں جملے "سہ حرفی صنعتی ہیں" کیونکہ الفاظ کا پہلا حرف "b" ایک
جیسا ہے۔ جو تقریباً ملتا جلتا ہے۔ اور جملے میں آلٹریشن کو پیدا کرتا ہے۔
یہاں ایک اہم نکتہ کو یاد رکھنا ہے کہ آلٹریشن کا انحصار الفاظ پر نہیں بلکہ ان کی
آواز پر ہوتا ہے۔

دی ان آلٹریشن نوٹس دی لائیف ڈیلی اور ان
In our daily life, we notice alliteration in the
اینڈ پیپل کمپینیز ڈفرنٹ آف نیمز
names of different companies, people and
اینڈ کیچی نیم دی میکس ایٹ کریکٹرز
characters. It makes the name catchy and
سیورل آر ہیر میمورائز ٹو ایزی
easy to memorize. Here are several
ایگزامپلز آلٹریشن کامن
common alliteration examples.

اپنی روزمرہ زندگی میں ہم مختلف کمپنیوں کے "لوگو" اور کرداروں کے ناموں
میں آلٹریشن دیکھتے ہیں۔ یہ نام کو پرکشش اور یاد کرنے میں آسان بناتے
ہیں۔ یہاں آلٹریشن کی عام مثالیں ہیں۔

- ☆ Coca Cola کوکا کولا
- ☆ William Wordsworth ولیم ورڈز ورث
- ☆ Mickey Mouse مکی ماؤس

Can you think of a few such names?

کیا تم ایسے نام بتا سکتے ہو؟
سکندر۔ سلام

Reading:

بلیو واز سکاکی دی گرین واز ارتھ دی
The earth was green, the sky was blue:
مارن سنی ون ہارڈ اینڈ سا آئی
I saw and heard one sunny morn
ٹو دی بیٹین ہنگ سکاٹلرک اے
A skylark hang between the two,
کارن دی ایباؤ سپیک سٹنگ اے
A singing speck above the corn:

زمین سبز تھی، آسمان نیلا تھا، ایک روشن صبح میں نے دیکھا اور سنا، ایک
چنڈول کو مکی کے دوپودوں کے درمیان لٹکے ہوئے مکی کے اوپر بیٹھ کر ایک
چکر گاتے ہوئے

آکرڈ مے ان بیلو سٹیج اے
A stage below, in gay accord,
وگ دی آن ڈانسڈ بٹر فلائز وائٹ
White butterflies danced on the wing,
سورڈ سکاٹلرک سٹنگ دی سٹل اینڈ
And still the singing skylark soared,
سنگ ٹو سورڈ اینڈ سینک ساکنٹ اینڈ
And silent sank and soared to sing

تھوڑا نیچے خوشی کی حالت میں،

سفید تلیاں پروں سے ناچتی ہیں،

اور ابھی تک اڑتا گا تا ہوا ایک چنڈول

چنڈول خاموشی سے نیچے اترتا ہوا اور اڑا

گرین ٹینڈر اے سٹریچڈ کارفیلڈ دی
The cornfield stretched a tender green
واکس مائی بیسائیڈ لیفٹ اینڈ رائٹ ٹو
To right and left beside my walks;
انسین نیسٹ اے ہیڈ ہی نیو آئی
I knew he had a nest unseen
شاکس میلین دی امگ سمویر
Somewhere among the million stalks.

ہر طرف مکی کا سبزہ پھیلا ہوا تھا

میرے چلنے کے دائیں اور بائیں

میں جانتا تھا کہ اس کا گھونسل تھا نظر نہ آنے والا

بے شمار مکی کے ڈنڈوں کے بیچوں بیچ

ساگ ہز ہیر ٹو پاؤڈ آئی ایز اینڈ
And as I paused to hear his song
سلڈ مومنٹس سنی دی سوفٹ واکل
While swift the sunny moments slid,
لاگ لسٹنگ سیٹ میٹ ہز پریس
Perhaps his mate sat listening long,
ڈو آئی دین لاگر لسٹڈ اینڈ
And listened longer than I did:

اور جیسے ہی میں اس کے گانے کو سننے کے لیے رکا

خوشگوار سورج کی روشنی فوری ختم ہوئی

شاید اس کا ساتھی دیر تک اس کو سننے کے لیے بیٹھ گیا تھا

اور اس نے مجھ سے زیادہ دیر تک سنا

Christina Georgina Rossetti (5 December
1830-29 December 1894) was an English

poet. She wrote a variety of romantic, devotional, and children's poems.

کرستینا جرجینا روسی (۵ دسمبر ۱۸۳۰ء تا ۲۹ دسمبر ۱۸۹۳ء) انگریزی شاعری تھی۔ اس نے کئی محبت، عشق اور بچوں کی نظمیں لکھیں۔

Difficult Word Meanings

words	meaning	words	meaning
morn	صبح	skylark	چنڈول
speck	تکڑ	gay	خوش
accord	معاہدہ	soared	بلند پرواز
sank	ڈوبنا	stretched	پھیلا ہوا
tender	پیاری	stalk	ڈنٹھل
Swift	تیز	slid	پھسلنا
made	ساتھی	movement	لمحہ

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. Write down the main idea of the poem.

Ans. The poetess describe the natural beauty of the cornfield on a fine sunny day.

2. The poet has used alliteration in the following stanza, One example has been underlined. Find another example from the same stanza.

A stage below, in gay accord,
White butterflies danced on the wing,
And still the singing skylark soared,
And silent sank and soared to sing.

Ans. The same example of the Alliteration from the stanza

3. What effect is the poet trying to achieve with the technique of alliteration?

Ans. with the case of alliteration the poetess is trying to achieve the musical effects.

4. How do we know that the poet leaves the cornfield before the skylark has stopped singing?

Ans. No, I will do according to my own instinct.

5. List the colours that have been used in the poem. What do you think?

Ans. The colours used in this poem are: green and white.

6. Where did the poet pause? Explain.

Ans. When the boy near the people, saying him impolite and bad, he got off from the denkey.

C. Choose the correct options.

1. The pronoun "his" in the line below has been used for the _____.

And as I paused to hear his song.

(b) Skylark

2. In the lines below "my walks" refers to the _____.

The cornfield stretched a tender green

To right and left beside my walks:

(c) Steps

3. The pronoun "he" in the line below has been used for the _____.

I knew he had a nest unseen

(c) skylark

4. "I" in the line below refers to the _____.

Perhaps his mate sat listening long,

And listened longer than I did.

(b) poet

5. In the lines below "beside" means _____.

The cornfield stretched a tender green

To right and left beside my walks:

(b) far from

Vocabulary:

B. How many syllables do the following words have.

Ans. sep tem ber

In for ma tion

dis cov ery

te le vi sion

sta lk

Grammar:

Fill in the spaces with the appropriate comparative adjective.

1. Dawood is older than Kiran.

2. I am taller than the bookshelf.

3. My dog is faster than my cat.

4. The soup is hotter than the milk.

5. The rock is harder than the banana.

How about these words, are they

absolute adjectives or not?

1. opposite is (b) an absolute adjective
2. beautiful is (a) not an absolute adjective
3. round is (a) an absolute adjective
4. unique is (a) an absolute adjective
5. green is (a) an absolute adjective
6. healthy is (b) not an absolute adjective

A. Write down the comparative and superlative degrees of the following adjectives. The first one has been done.

adjective	comparative	superlative
far	farther	farthest
bad	worse	worst
ugly	uglier	ugliest
pretty	prettier	prettiest
expensive	more expensive	most expensive
tall	taller	tallest
good	better	best
cheap	cheaper	cheapest
many	more	most

Fill in the blanks with the adjectives formed from the nouns in brackets.

1. Atif is a mischievous boy.
2. The man's property was seized because he was dishonest.
3. Her outrageous behaviour won her no friends.
4. I am envious of no one.
5. Pleased to meet you, he said in a respectful tone of voice.
6. The senseless violence seen in the film is repulsive.
7. He is a courageous soldier.
8. It is not a pardonable mistake.
9. Dark stormy clouds gathered in the sky.

Unit-7

سک دی شیل پلیور ہوز
Whose Pleasure Shall We Seek?
 ہم کس کی خوشی تلاش کریں گے

Pre-reading:

پلیور اور ٹو لسن یو یو ڈو

Do you usually listen to other people's opinion carefully?
 کیا تم عموماً دوسروں کی رائے کو تامل سے سنتے ہیں؟

Do you accept their opinions mostly?
 کیا تم اکثر ان کی رائے مانتے ہو؟

What do you feel when another person tells you to do something?
 کیا تم محسوس کرتے ہو جب دوسرا شخص تمہیں کچھ کرنے کو کہے؟

تہیں کیا احساس ہوگا جب دوسرا شخص تمہیں کچھ کرنے کو کہے؟

Reading:

Many, many years ago there lived a man.
 بہت عرصہ قبل ایک شخص تھا۔ وہ بہت عقلمند تھا۔

He was very wise.

One day he said to his son, Oh son! Do not tie your heart in seeking the pleasure of people.
 ایک دن اس نے اپنے بیٹے سے کہا، اے بیٹے! لوگوں کی خوشی تلاش کرنے میں دل مت لگاؤ۔

You are not likely to succeed. Do not pay attention to what people say.
 تم اس میں کبھی کامیاب نہیں ہو گے۔ لوگوں کی باتوں پر توجہ نہ دو۔

Instead tell yourself always to seek the pleasure of God.
 دی سیک ٹو آلویز یورسیلف ٹیل انسٹڈ
 بجائے اللہ کی خوشی تلاش کرنے پر دھیان دو۔

He wanted this lesson to be always remembered. Never to be forgotten.
 وہ چاہتا تھا کہ اسے یہ سبق ہمیشہ یاد رہے۔ کبھی نہ بھولوں۔

سن ہر ٹولڈ دین ہی۔ وے اے آف تھاٹ ہی

He thought of a way. He then told his son
 ڈنگی اے رائیڈ ٹو
 to ride a donkey.

اس نے ایک طریقہ نکالا پھر اس نے اپنے بیٹے کو گدھے پر سواری کرنے کا
 کہا۔

بیہائڈ فالوڈ فارڈ دی ۔ او بیڈ سن دی
 The son obeyed. The father followed behind
 سڈوٹ آن
 on foot.

بیٹے نے قہیل کی باپ پیچھے پیدل چلنے لگا۔
 ڈسٹینس سم فار دے وز ان ٹریولڈ دے
 They traveled in this way for some distance.

اس طرح انہوں نے کچھ فاصلہ طے کیا۔
 اے اکیراس کیم دے ڈسٹینس سم آفٹر
 After some distance they came across a
 پیپل آف گروپ
 group of people.

تھوڑا چلنے کے بعد وہ لوگوں کے ایک گروہ کے قریب سے گزرنے لگے۔
 آف ون ڈنگی دی آن سن دی سینگ
 Seeing the son on the donkey, one of
 بوئے بیڈ اینڈ اپلوئیڈ این وٹ سیڈ دیم
 them said, What an impolite and bad boy.
 گدھے پر بیٹے کو سواری دیکھ کر ان میں سے ایک نے کہا۔ کتنا غیر مہذب اور
 بدتمیز لڑکا ہے۔

دی فوٹ آن واکنگ از فارڈ اولڈ دی
 The old father is walking on foot. The
 دی آن رائیڈنگ کمرٹلی از سن یک
 young son is comfortably riding on the
 donkey.

بوڑھا باپ پیدل چل رہا ہے۔ جوان بیٹا سکون سے گدھے پر سواری کر رہا
 ہے۔

وز ٹو ریسپیکٹ شو ٹو مینر نو از دس
 This is no manner to show respect to one's
 فارڈ
 father.

یہ کسی کا والد کو عزت دینے کا طریقہ نہیں ہے۔
 کیم سن دی ۔ دس ہرڈ سن اینڈ فارڈ
 Father and son heard this. The son came
 ڈنگی دی فرام ڈاؤن
 down from the donkey.

بوڑھے باپ اور بیٹے نے یہ سنا بیٹا گدھے سے نیچے اتر آیا۔
 آفٹر ۔ اینٹیل دی آن روڈ مین اولڈ دی

The old man rode on the animal. After
 اینڈر اکیراس کیم دے سمنائمنر
 sometimes they came across another
 پیپل آف گروپ
 group of people.

بوڑھا آدمی سوار ہو گیا۔ کچھ وقت بعد وہ لوگوں کے ایک اور ٹولی کے قریب
 سے گزرے۔

دی ڈنگی دی رائیڈنگ فارڈ دی سینگ آن
 On seeing the father riding the donkey, the
 اینڈر اولڈ یو اوج سیڈ گروپ دی آف اینڈر
 elder of the group said, Oh you old man!
 سن اے اپ برنگ ٹو وے دی ناٹ از دس
 This is not the way to bring up a son.
 باپ کو گدھے پر سواری دیکھ کر، ٹولے کے بزرگ شخص نے کہا۔ اے بزرگ
 انسان! یہ ایک بیٹے کے پالنے کا طریقہ نہیں ہے۔

وائل بن ہاٹ دی ان واک ہم میک یو
 You make him walk in the hot sun, while
 ڈنگی دی آن کمرٹلی سٹ یو
 you sit comfortably on the donkey.
 تم نے اے گرم دھوپ پر چلنے پر مجبور کیا ہے جب کہ خود سکون سے گدھے
 پر بیٹھے ہو۔

دی وٹ ٹو انشن پیڈ مین اولڈ دی
 The old man paid attention to what the
 پیپل
 people said.

بزرگ نے عوام کی بات کو توجہ دی۔
 بوتھ ڈنگی دی فرام ڈاؤن کیم ہی
 He came down from the donkey. Both
 فٹ آن واکڈ سن اینڈ فارڈ
 father and son walked on foot.

وہ گدھے سے نیچے اترے۔ دونوں باپ بیٹا پیدل چلنے لگے۔
 اے وینٹ دے فرنٹ ان واکڈ ڈنگی دی
 The donkey walked in front. They went a
 فرور لٹل
 little further.

گدھا اُن سے آگے جا رہا تھا۔ وہ تھوڑا آگے گئے۔
 فوولش ہاؤ سیڈ دیم سینگ پیپل
 People seeing them, said, "How foolish
 ڈنگی اے بیہائڈ واک یو ؟ آ آر یو
 you are? You walk behind a donkey.
 لوگ ان کو دیکھ کر، کہنے لگے، تم کتنے بے وقوف ہو؟ تم گدھے کے پیچھے
 چلتے ہو۔

ایڈ مین اولڈ دی؟ ایٹ رائیڈ یو ڈونٹ ہاے
Why don't you ride it? The old man and
دی وٹ الکیپر اگین وٹس سن
his son once again accepted what the
سید پھیل

people said.

تم اس پر سوار کیوں نہیں ہوتے؟ بوڑھے اور اس کے بیٹے نے لوگوں کے
کئی ہوئی بات کو مان لیا۔

فرور وینٹ ایڈ ڈکی دی روڈ پتھ دے

They both rode the donkey and went further
وہ دونوں گدھے پر سوار ہو کر آگے بڑھے۔

اے واز دیر۔ ریور اے الکر اس کیم دے

They came across a river. There was a
کراسڈ بی نو بریج

bridge to be crossed.

وہ ایک دریا پر پہنچے۔ جہاں ایک پل کو عبور کرنا تھا۔

سا دے۔ دیر۔ سنگ ور پھیل سم

Some people were sitting there. They saw

ڈکی دی رائیڈنگ سن ہز ایڈ مین اولڈ دی

the old man and his son riding the donkey.

وہاں کچھ لوگ بیٹھے ہوئے تھے۔ انہوں نے بزرگ اور اس کے بیٹے کو
گدھے پر سواری کرتے ہوئے دیکھا۔

ایڈ انکائڈ ویری از ایٹ سید دیم آف ون

One of them said, "It is very unkind and

ڈکی پور دی آن رائیڈ نو نوو یو آف کروول

cruel of you two to ride on the poor donkey.

یور ٹیک ہارڈلی کین انجیل بلل دی

The little animal can hardly take your

برڈن انٹائر

entire burden.

اُن میں سے ایک نے کہا کہ یہ بہت ظلم اور نا انصافی ہے کہ تم دونوں بے
چارے گدھے پر سوار ہو۔ یہ چھوٹا جانور بمشکل تمہارا سارا وزن اٹھاتا ہے۔

دی آف گاٹ سن ہز ایڈ مین اولڈ دی

The old man and his son got off the

دے وٹ آف تھکنگ سنوڈ ایڈ ڈکی

donkey and stood thinking of what they

تاڈ ڈو کڈ

could do now.

بزرگ اور اس کا بیٹا گدھے سے اترے اور کھڑے ہو کر سوچنے لگے کہ اب

وہ کیا کر سکتے ہیں۔

لاست ایٹ بل تھات دے ایڈ تھات دے

They thought and they thought, till at last

ڈکی دی ٹائیڈ پول اے ڈاؤن کٹ دے
they cut down a pole, tied the donkey's
دی ایڈ پول دی ریڈ ایڈ ہاٹ نو فیٹ
feet to it, and raised the pole and the
شولڈرز دیر نو ڈکی

donkey to their shoulders.

وہ سوچتے رہے۔ اور سوچتے رہے حتیٰ کہ انہوں نے ایک ڈنڈا کاٹ ڈالا
اور اس کے ساتھ گدھے کے پاؤں باندھے ڈنڈے اور گدھے کو کندھوں پر

اٹھایا۔

آل آف لائٹر دی ایڈ ایڈنگ وٹ دے

They went along amid the laughter of all

مینجیڈ ڈکی دی ایڈل دیم میٹ بو

who met them, until the donkey managed

دی ٹورڈز رین ایڈ پول دی آف گیٹ نو

to get off the pole and ran towards the

ڈائیڈ ایڈ ریور دی ایڈو فیل ڈکی دی۔ ریور

river. The donkey fell into the river and died.

وہ تمام ملنے والوں کی ہنسی میں سے آگے گزرے حتیٰ کہ گدھے نے ڈنڈے

سے اپنے آپ کو آزاد کیا۔ اور دریا کی طرف بھاگ گیا۔ گدھا دریا میں گر کر

مر گیا۔

ہیو یو "سن ہز نو سید مین اولڈ دی

The old man said to his son, "You have

سید پھیل دی وٹ سین ایڈ ہرڈ

heard and seen what the people said.

بزرگ نے اپنے بیٹے سے کہا، "تم نے دیکھا اور سنا جو لوگوں نے کہا"

وٹ تاڈ بائے یو ایڈوڈ ہیو مسٹ ایٹ

It must have assured you, by now, that

یو دے وچ ایور آر ڈو یو وٹ ایور

whatever you do or whichever way you

پھیل دی پلیز نو ایبل ناٹ از ون ہیو

move, one is not able to please the people

دولڈ دی آف

of the world.

اب تمہیں یقین ہوا ہوگا کہ جو بھی تم کرو گے یا جس راستے پر چلو گے کوئی بھی

دنیا کے لوگوں کو خوش نہیں کر سکتا۔

ایڈو ایڈ ریور فلوئنگ دی ایڈ پوائنڈ ہی

He pointed at the flowing river and added,

ریور دی ایکراس وال اے بیلڈ کین پرسن اے

"A person can build a wall across the river.

اس نے ہتھ ہوئے دریا کو اشارہ کرتے ہوئے مزید کہا۔ ایک انسان دریا

کے گرد دیوار تعمیر کر سکتا ہے۔

وائر دی آف فلو دی شاپ ول ایٹ

It will stop the flow of the water.

یہ پانی کے بہاؤ کو بند کر دے گا۔

آف ماؤتھ دی شٹ ٹو پاسل ٹاٹ از اٹ بٹ

But it is not possible to shut the mouth of

کریٹیسزم فرام پپل دی

the people from criticism.

لیکن یہ ممکن نہیں کہ لوگوں کو منہ کو تنقید سے بند کیا جائے۔

اور ان کا ز دی از سیکلر کلیئرلی ویری

Very clearly, similar is the case in our

بون نو میز ٹنگ دی ٹوڈے ورلڈ

world today. The tongue has no bone.

صاف طور پر، یہی آج دنیا کا حال ہے زبان میں ہڈی نہیں ہوتی۔

دیر تھٹ وڈ آؤٹ ایون سپیک کین اٹ

It can speak even without thought. There

پپل آر دیر ایز اوپینینز مینی ایز آر

are as many opinions as there are people

۔ ورلڈ دی ان

in the world.

یہ سوچے بغیر بھی بات کر سکتی ہے۔ دنیا میں جتنے منہ ہیں اتنی باتیں ہیں۔

انسٹنکٹ یوزر فالو ٹو از ڈو کین یو آل

All you can do is to follow your instincts

۔ دن ایوری پلیز نیور کین یو بیکاز

because you can never please every one.

سب کچھ اپنی جبلت کے مطابق کرو کیونکہ تم کبھی سب کو رام نہیں کر سکتے۔

Word and Meaning

Word	Meaning	Word	Meaning
usually	عام طور پر	opinion	رائے
seeking	تلاش کرنا	carefully	احتیاط سے
wise	عقل مند	tie	باندھنا
instead	کے باوجود	impolite	غیر مہذب
bad	بد تمیز۔ برا	comfortably	سکون سے
attention	توجہ	foolish	بے وقوف
entire	مکمل۔ سارا	burden	بوجھ
got off	اترنا	pole	ڈنڈا۔ ستون
shoulder	کمرہا	amid	مابین۔ وسط
criticism	تنقید	bone	ہڈی
Instinct	جبلت۔ فطرت		

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. Do you like the story? Why?

Ans. I like the story because of its good

moral.

2. How does the author describe the character of people?

Ans. The author describe the characters of the people as that whatever you do you can't stop the people from criticism.

3. Explain "Please all and you will please none" as taught in the lesson.

Ans. It means that it is impossible to please the whole world.

4. If you were the boy or his father, would you take others suggestions? Why?

Ans. No, I would not take other suggestions..

5. Is it good that you do not take others suggestions at all?

Ans. No, other suggestions, but possitive suggestion may be followed of wise people.

6. Why did the boy get off the donkey?

Ans. The boy got off from the donkey to please the people.

7. Why did the man and his son carry the donkey?

Ans. The man and his son carried the donkey in order to please the donkey.

B. Tell whether each of the following sentences is true or false.

Ans.

1. The father was not a wise man. (False)
2. It is always good to take others suggestions. (false)
3. The man and his son carried the donkey. (true)
4. The people said, "the father and his son are unkind." (true)

C. Fill in the blanks to complete the cloze paragraph.

Many, many years ago there lived a man. He was very wise. One day he said to his son, "oh son! Do not tie your heart in seeking the pleasure of people. You are not likely to succeed. Do not pay attention to what people say. Instead tell yourself always to seek the pleasure of God." He wanted this lesson to be always remembered. never to be forgotten. He

thought of a way. He then told his son to ride a donkey. The son obeyed.

D. Under line silent letters in the words below.

Ans. climb, handkerchief, drive, wednesday, dumb, foreign, sign, feign, gave, site

Grammar:

A. Sort the adverbs and write them in appropriate columns. One example is given for each type.

Adverbs of time	Adverbs of place	Adverbs of frequency
Now	here	always
never	at school	on weekends
nearly	some where	rarely
soon	at the village	once a month
after much	there	
to day	at home	
next day	in the city on board	
Adverbs of manner	Adverbs of degree	
quickly	quite	
seriously	fast	
calumly		
gladly		
slowly		
hardly		
hearily		

B. Fill in the blanks with suitable adverbs or adverb phrases from the list above (A).

1. His son sings at school.
2. There is hardly any water in the pond.
3. He is rarely seen these days.
4. today they clean this tank.
5. almost in the shadow stood a lonely figure.
6. He has to visit a doctor once a month.
7. He doesn't get time usually.
8. He has to go to school at the village.

UNIT - 8

Encouraging Reading Habits

مطالعہ کی عادات کی عوصلہ افزائی

Pre-Reading:

ریڈنگ لائیک یو ڈو

Do you like reading?

کیا تم مطالعہ کو پسند کرتے ہو؟

Which book are you reading these days?

آج کل تم کوئی کتاب کا مطالعہ کر رہے ہو۔

How long do you take in reading every day?

تم روزانہ کتنی دیر تک پڑھتے ہو

Reading:

House#4, Abdara Road,
University Town, Peshawar.

2nd June, 2017

My dear Aman Ullah,

میرے پیارے امان اللہ

How are you my dear son? We all are well

by the grace of Allah.

میرے پیارے فرزند، تم کیسے ہو؟ اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے ہم سب ٹھیک ہیں۔

Yesterday I received your school progress card.

کل مجھے تمہارا سکول ترقی رپورٹ کارڈ ملا

I am very proud and want to congratulate

you for attaining such good grades.

مجھے فخر ہے اور اتنی اچھی گریڈ حاصل کرنے پر تمہیں مبارکباد دیتا ہوں۔

Your teachers are also pleased with your

performance except for the fact that they

feel you do not read enough.

تمہارے اساتذہ بھی تمہاری کارکردگی سے بہت خوش ہیں باوجود اس

حقیقت کے کہ انہیں احساس ہے کہ تم زیادہ نہیں پڑھتے ہو۔

Today I want to address one of the most important things to you must do to achieve

لاائف ان سلسلے میں ایکسٹرا آرڈینری
extraordinary success in life.

آج میں ایک اہم کام کے بارے میں تمہیں مخاطب کرتا ہوں ضرور زندگی
میں غیر معمولی کامیابی حاصل کرو گے۔

سک ٹو آرڈر ان ریڈ مسٹ یو
You must read in order to seek
آر یو ایج وٹ میٹر نو مارج
knowledge, no matter what age you are,
ریگولر اے آن ریڈ ٹو ٹائم فیک کڈ یو
you should take time to read on a regular
basis.

تمہیں ضرور علم سیکھنے کی غرض سے پڑھنا چاہیے۔ کوئی پرواہ نہیں خواہ تمہاری
عمر کتنی بھی ہو، تمہیں باقاعدگی سے پڑھائی کو وقت دینا ہے۔

فیوری ہیٹ ریڈنگ دی گیٹ یو انلیس
Unless you get the reading habit fairly
آف ون آن آؤٹ لوزنگ رسک یو لایف ان اری
early in life, you risk losing out on one of
ہیومنز ٹو نوں پلیورز گریٹسٹ دی
the greatest pleasures known to humans.

حتیٰ کہ تم آغاز زندگی میں مطالعہ کے عادی بن جاؤ تم انسان کو معلوم عظیم
ترین خوشی ہارنے کا خطرہ مول سکتے ہو۔

میک بٹ ویری اے بکس آف جوائنس یویر
Your choice of books may vary but make
اینڈ انفارمیٹو از ریڈ یو وٹ ایور شور
sure whatever you read is informative and
تھائس اینڈ سپرٹ ایلیویٹ
elevate spirit and thoughts.

کتابوں کا انتخاب مختلف ہو سکتا ہے لیکن اسے یقینی بناؤ کہ تم جو کچھ بھی پڑھو،
معلوماتی ہو اور خیالات و جذبات کو بلند کرنے والے ہو۔

ریویلڈ بی ٹو بیگین قرآن دی وین
When the Quran began to be revealed,
اقرا واز ورس فرسٹ اِس آف ورڈ فرسٹ دی
the first word of its first verse was 'Iqra'
ریڈ از دیٹ
that is, read.

جب قرآن نازل ہونا شروع ہوا اس کی پہلی آیت کا پہلا لفظ اقرا تھا جس
کے معانی ہے۔ پڑھو۔

آر ایکڈمیٹکلی ایکسل ہو سٹوڈنٹ دی
The students who excel academically are
بکس ایکسٹرا ریڈ ہو دوو
those who read extra books.

وہ طلبہ جو تعلیمی میدان میں بہت لیتے ہیں وہ اضافی کتب پڑھتے ہیں۔
ان ڈیفیکٹ گریو دی اینڈ کامن موٹ دی

The most common and the grave defect in
فل چلڈرن دیٹ از ڈے دی آف ایجوکیشن
the education of the day is that children fail
ریڈنگ آف ہیٹ دی ایکوائیر ٹو
to acquire the habit of reading.

آج کی تعلیم کا سب سے عام اور سنگین خرابی یہ ہے کہ بچوں میں مطالعہ کی
عادت کا جذبہ قائم ہوتا جا رہا ہے۔

دی آف سم ریڈ ٹو ٹائم فیک ڈونٹ یو اف
If you don't take time to read some of the
پابل ایوری ان آؤٹ کمنگ سٹف گریٹ
great stuff coming out in every possible
وری اے ٹو یویرسیلف ٹیلنگ آر یو فیلڈ
field, you are taking yourself to a very
فیوچر پروفیشنل اینڈ پرسنل بلیک
bleak personal and professional future.

اگر تمہیں ہر ممکنہ شعبہ میں نکلنے والے بڑے مواد سے کچھ پڑھنے کا موقع
نہیں ملتا تو تم اپنے آپ کو بہت غیر دلچسپ تاریک شخصیت اور پیشہ ورانہ
مستقبل کی طرف لے جا رہے ہو۔

ویج نیشن دی دیٹ ٹیسٹیفائز ہسٹری
History testifies that the nations which
موٹ دی ور ریڈنگ ان لیڈر ور
were leader in reading, were the most
ٹائمر ویر ان سلسیفل اینڈ پاورفل
powerful and successful in their times.

تاریخ ثابت کرتی ہے کہ جو قومیں مطالعے میں آگے ہوتی تھیں، سب سے
طاقتور اور اپنے زمانے کے کامیاب ترین قومیں تھیں۔

دی ان ہیپانڈ لچنگ آر دی بن مائی
My son, we are lagging behind in the
دی انکورڈ ہو دی بیکاز ریس گلوبل
global race because we have ignored the
بکس ریڈنگ آف ویلیو
value of reading books.

میرے بیٹے، ہم عالمی دوڑ میں بہت پیچھے جا رہے ہیں کیونکہ ہم کتابیں
پڑھنے کی عظمت کو بھلا چکے ہیں۔

سیویلائزیشن اینڈ پراگریس دی فار گج دی
The gauge for the progress and civilization
نمبر دی اینڈ کوالٹی دی از نیشن اینی آف
of any nation is the quality and the number
ریڈ پپل بکس آف
of books people read.

کسی قوم کی مہذب اور ترقی یافتہ ہونے کا پیمانہ لوگوں کے پڑھنے والی
کتابوں کے معیار اور مقدار پر ہوتا ہے۔

ویج برین دی آف ایکسرسائز این از ریڈنگ

Reading is an exercise of the brain which keeps it active and healthy.

مطالعہ دماغ کی ایک مشق ہے جو اسے تازہ اور صحت مند رکھتا ہے۔
It reduces stress, increases knowledge, expands vocabulary, improves focus and concentration.

یہ دباؤ کو کم کرتا ہے علم کو بڑھاتا ہے ذخیرہ الفاظ میں اضافہ کرتا ہے توجہ اور یکسوئی کو بہتر کرتا ہے۔

آف لائٹ اے ویسٹ پیپل ور ہاؤ ایڈیز
Nowdays, where people waste a lot of time in socializing on Facebook, twitter and other social website, they should have this time in reading good books.

آج کل، جہاں لوگ فیس بک ٹویٹر اور دوسرے سوشل ویب سائٹس پر اپنا وقت ضائع کر رہے ہیں۔ انہیں اچھی کتب پڑھنے میں اسے لگانا چاہیے۔
پاسٹائم بیسٹ دی از ریڈنگ آف ہیٹ دی
The habit of reading is the best pastime.

پڑھنے کی عادت سب سے بہترین فرصت کا مشغلہ ہے۔
ہیز ہی دین۔ ہیزی پرسن اے کیپ کین اٹ
It can keep a person busy when he has nothing else to do.

جب کسی نے کوئی کام نہیں کرنا ہوتا یہ کسی شخص کو مصروف رکھ سکتا ہے۔
ریڈنگ آف ہیٹ دی ان از ہو پرسن دی
The person who is in the habit of reading, not only make the best use of his spare time but also keeps his mind away from the worries that might chase him.

جس کو پڑھنے کا شغل ہو نہ صرف فالتو وقت کا بہتر استعمال کرتا ہے بلکہ اپنے دماغ کو آنے والے تفکرات سے دور رکھتا ہے۔

ایڈ ایڈوائس مائی اپان ایکٹ ول یو ہرپ آئی
I hope you will act upon my advice and find it helpful.

مجھے امید ہے کہ تم میرے مشوروں پر عمل کرو گے اور اسے مفید پاؤ گے۔

دیر ایکسٹنڈڈ آلو سسٹر اینڈ مادر یور
Your mother and sister also extended their love and regards.

تمہاری ماں اور بہن بھی تمہیں پیارا اور آداب بھیجتے ہیں۔
یویر سیلف آف کیئر سڈ ٹیک
Take good care of yourself.

اپنا خیال رکھنا

Your loving father,

آپ کا پیارا والد

Inam-Ullah Khan.

انعام اللہ خان

Words	Meaning	Words	Meaning
grace	فضل کرم	risk	خطرہ
proud	فخر ہونا	lose out	ہارنا
congratulate	مبارک باد دینا	vary	مختلف ہونا
attain	حاصل کرنا	informative	معلوماتی
performance	کارکردگی	elevate	کسی چیز کو بہتر کرنا
except	ماسوائے	spirit	جذبہ
extra ordinary	غیر معمولی	excell	آگے بڑھنا
extra	اضافی	worries	فکرمندی
grave defect	گہرا نقصان	chase	تعاقب کرنا
stuff	مواد	field	شعبہ
bleak	غیر دلچسپ خالی	professional	پیشہ ورانہ
testifies	ثابت کرنا	logging behind	پیچھے رہنا
global	عالمی	race	دوڑ
ignored	نظر انداز کرنا	gauge	پیمانہ
civilization	تہذیب یافتہ	reduce	کم کرنا
Stress	دباؤ	vocabulary	ذخیرہ الفاظ
focus	توجہ	concentration	ارتکاز
socializing	اشتراکی نظام	pastime	فالتو وقت گزارنا

spare	قالتو فارغ		
-------	------------	--	--

COMPREHENSION**A. Answer the following questions:**

1. What is an informal letter? Why do we need to write a letter?

Ans. The letter we write in our daily life to our friends, relatives etc. are informal letter. We need to write it for sharing of feelings with others.

2. Who do you write informal letters to?

Ans. We write informal letters to our friends, relatives.

3. What is your very favourite book? Do you have a favourite author?

Ans. My favourite book is "Barg-e-Dara." Iqbal is my favourite author.

4. What type of books do you like to read (Adventure, science fiction, etc.)? Give reason for your answer.

Ans. I like to read historical books, because it keeps me touch with my past.

5. Do you have any favourite magazines or comics? Name them.

Ans. Yes, my favourite magazine is "Bachoon Ka Islam", and "Khawateen ka Islam".

6. Is there a library in your city/ village / school? Are you a member of the library? How often do you visit the library?

Ans. Yes there is a library in our school. I am its member. I used to go there in free period.

Vocabulary:

A. Underline the silent letters. Then write the words on the correct line.

Ans. knee, listen, fasten, knead, castle, knock, knowledge, wrap, wrinkle, wrist, wrote, bomb

silent 'k': Knee, knead, knock, knowledge.

silent 'w': wrap, wrinkle, wrist, wrote.

silent 't': listen, fasten, castle.

silent 'b': bomb.

GRAMMAR:

A. Fill in the blanks with appropriate preposition.

1. My best friend lives at Jinnah Road.

2. Since he met his new friend, Jamal never seems to be at home.

3. I'll be ready to leave in about twenty minutes.

4. The child responded to his mother's demands of throwing a tantrum.

5. I think she spent the entire afternoon on the phone.

B. Fill in the blanks with appropriate preposition since/ for.

1. I have been living in Mansehra for 1 year.

2. I haven't seen you for a week.

3. I have been waiting since 12:30.

4. I've lived here for 5 years.

5. She has been married for ten years.

6. They exercise for two hours daily.

7. He has owned his dog since his cat died.

C. Fill in the blanks with the prepositions of movement and direction. Choose prepositions from the given list.

1. Let's go for a walk to the park.

2. He's walking along the path.

3. I prefer to ride my bike down the hill.

4. I go to school by bus.

5. The boat will take you across the river.

UNIT - 9

اسلام از اتج گولڈن دی

The Golden Age of Islam

اسلام کا سنہرا دور

Pre-Reading:

کڑ وٹ : پڑیکٹ اینڈ پکچر دی ایٹ لگ

Look at the picture and predict what could

ایاؤٹ لیسن دی بی

be the lesson about.

تصویر کو دیکھئے اور اندازہ لگائیں کہ سبق کس چیز کے بارے میں ہے۔

Reading:

ان موومنٹ ریلی جیس اے ایز ایمرجڈ اسلام

Islam emerged as a religious movement in

محمد حضرت دی دین ڈی اے ۶۲۲

622 AD when the Hazrat Muhammad

مدینہ نو مائگرید

migrated to Madina.

اسلام 622 عیسوی میں ایک مذہبی تحریک کے طور پر ابھرا جب حضرت محمد ﷺ نے مدینہ ہجرت کی۔

One hundred and fifty years later this religion grew and established an empire.

ایک سو پچاس سال بعد یہ مذہب ترقی کر کے ایک سلطنت قائم ہوا۔

This empire stretched from Syria to southern China and from India across to North Africa and southern Spain.

یہ ریاست شام سے جنوبی چائینہ تک اور ہندوستان سے شمالی افریقہ اور جنوبی

سپین تک پھیل گیا۔

The Islamic Golden Age is the era in the history of Islam, dated from the 8th century to the 13th century, during which much of

the historically Islamic world was ruled by various caliphates and science, economic

development and cultural works flourished.

تاریخ اسلام میں اسلام کا سنہری دور وہ زمانہ ہے جب آٹھویں صدی سے تیرہویں صدی تک ہے۔ جس کے دوران بہت سے تاریخی اسلامی دنیا پر مختلف خلفاء نے حکمرانی کی اور سائنسی، اقتصادی ترقی اور ثقافت کے کاموں کو فروغ دیا۔

Abbasid Caliph Haroon al-Rashid (786 to 809) inaugurated the House of Wisdom in Baghdad.

عباسی خلیفہ ہارون الرشید (786 عیسوی تا 809 عیسوی) نے بغداد میں بیت الحکم کا افتتاح کیا۔

Scholars from various parts of the world,

These geometric patterns usually

gathered and translated all of the world's classical knowledge into the Arabic language.

دنیا کے مختلف علاقوں سے علماء کو جمع کیا گیا اور دنیا بھر کی اعلیٰ علم قدیم کو عربی زبان میں ترجمہ کیا گیا۔

During the reign of al-Ma'mun, astronomical observatories were setup, and the House

was an unrivalled centre for the study of humanities and science.

المأمون کے عہد میں فلکیاتی مشاہداتی مراکز قائم کئے گئے اور یہ مقامات سائنسی اور علم و ادب کے لئے بے مثال مرکز بن گیا۔

By the middle of the ninth century, the House of Wisdom had the largest

selection of books in the world.

نویں صدی کے وسط میں بیت الحکمہ میں دنیا کی منتخب کتابوں کی سب سے زیادہ مقدار موجود تھی۔

According to the teachings of the Qur'an, Islamic artists are forbidden from using

human figures in religious art.

قرآنی تعلیمات کے مطابق اسلامی فنکاروں پر اسلامی فن میں انسانی

اشکال بنانے کی پابندی تھی۔

Therefore, they developed a style of

geometric shapes and patterns that were

used to decorate Masjids.

اس لئے انہوں نے ہندی اشکال کا انداز اور نمونوں کو اختیار کیا جسے مساجد کی سجاوٹ کے لئے استعمال کیا گیا۔

These geometric patterns usually

رہن قرآن دی فرام درسر کھینڈ
contained verses from the Qur'an written
ہنڈ رامنگ ڈیکورٹڈ آف فارم سٹائلائزڈ اے ان
in a stylized form of decorative handwriting
کیلیگرافی کالڈ

called calligraphy.

یہ ہندی اشکال عام طور پر قرآنی آیات ہوتی تھیں جنہیں سجاوٹی تحریر کے
ساتھ ایک منفرد انداز ہوتا تھا۔ جسے خوشخطی کہتے تھے۔

انوارمنٹ ہارٹ اینڈ ڈرائی دی سنچریز قار
For centuries, the dry and harsh environment
دی میڈ لینڈز مسلم دی آف ج آف
of much of the Muslim lands made the
آف سٹوریج اینڈ ٹرانسپورٹیشن کولیکشن
collection, transportation, and storage of
لیکچرینٹ ڈائر
water important.

کئی صدیوں تک مسلم دنیا کی اکثریتی ماحول جو خشک اور سخت تھی نے پانی
کے اہم ذخائر کو جمع کرنے اور منتقل کرنے پر کام کیا۔

موسٹ دی دیٹ سرپرائزنگ ہارڈلی از اٹ
It is hardly surprising that the most
مسلم میڈیویل ان پراگریس ایمپارٹنٹ
important progress in medieval Muslim
ایچیوڈ واز انجینئرنگ اینڈ ٹیکنالوجی
technology and engineering was achieved
ڈائر ٹو ریلیشن ان
in relation to water.

یہ انتہائی حیران کن ہے کہ وسطی مسلم مہارت (ٹیکنالوجی) اور انجینئرنگ کی
ترقی پانی سے متعلق ہے۔

اے پروپوزڈ الکندی سنچری مٹھ دی ان
In the tenth century al-Kindi proposed a
ڈیمز دی آف مینی ٹائٹل دی ڈیم ٹو پلین
plan to dam the Nile. Many of the dams,
ایٹ کنسٹرکٹڈ ایکویڈکٹس اینڈ ریزروائر
reservoirs, and aqueducts constructed at
سٹل ورلڈ اسلامک دی تحروآڈٹ ٹائم دیٹ
that time throughout the Islamic world still
سردائیو
survive.

دسویں صدی میں الکندی نے نیل پر ڈیم بنانے کا منصوبہ تجویز کیا۔ کئی ڈیم،
ذخائر اور نہریں اس زمانے میں پوری اسلامی دنیا میں بنائی گئی جو اب بھی
موجود ہیں۔

وائر دی پریکٹ آسو انجینئرز مسلم

Muslim engineers also perfected the water

چھتر وائر انڈرگراؤنڈ ہیٹ اینڈ ویل

wheel and built underground water channels

انڈرگراؤنڈ فیٹ ففٹی سم

some fifty feet underground.

مسلمان انجینئروں نے پن چکی کو بھی ترقی دی۔ اور زیر زمین آبی نالیاں
بنائی جو تقریباً 50 فٹ زیر زمین تھیں۔

مینہولز ہیٹ چھتر انڈرگراؤنڈ دی

The underground channels had manholes

وے دیٹ سو (سٹریٹ دی فرام اوپننگز)

(openings from the street) so that they

ریپیرڈ اینڈ کیئڈ بی کڈ

could be cleaned and repaired.

ان زیر زمین نالیوں میں مین ہول (گلی کے لئے کھلے منہ) ہوتے تھے تاکہ ان
کو صاف اور مرمت کیا جاسکے۔

ورلڈ سٹل از ویل وائر سیرمین

Syrian water wheel is still working.

شامی پن چکیاں اب بھی چل رہی ہیں۔

ہیو ٹو سیڈ ٹریڈیشنل از پیریڈ

This period is traditionally said to have

عباسڈ دی آف کولپس دی وور اینڈ

ended with the collapse of the Abbasid

دی اینڈ انویشنز منگول ٹو ڈیو کیلیفیٹ

caliphate due to Mongol invasions and the

سک ڈی اے ۱۲۵۸ ان بغداد آف سیک

Sack of Baghdad in 1258 AD.

روایت کے مطابق کہ یہ دور منگولوں کے حملے خلافت عباسی کے سقوط اور

1258ء میں بغداد کے زوال کے ساتھ اختتام پزیر ہوا۔

دی پلٹس سکارلز کنٹمپوری فیو اے

A few contemporary scholars place the

ایز لیٹ ایز ایج گولڈن اسلامک دی آف انڈ

end of the Islamic Golden Age as late as

کنٹریز ۱۶ تھ ٹو ۱۵ تھ آف انڈ دی

the end of 15th to 16th centuries.

چند ہم عصر علماء اسلام کے سنہری دور کے پندرہویں اور سولہویں صدی کے

اختتام تک رہے۔

Words	Meaning	words	Meaning
emerge	اُبھرا	religious	مذہبی
movement	تحریک	migrate	ہجرت کرتا
established	قائم کیا	empire	ریاست

stretched	پھیلا ہوا	Syria	شام
southern	جنوبی (سدرن)	Golden age	سنہرا دور
era	زمانہ	caliphates	خلفاء
flourished	فروغ پائی	inaugurate	افتتاح کرنا
house of wisdom	دانش گاہ	scholars	فضلاء - علماء
classical	اعلیٰ درجے	reign	دور / عہد
astronomical	فلکیاتی	observatories	مشاہدہ گاہیں
setup	قائم کی گئیں	unrivalled	بے مثال
		humanities	علم و ادب، فنون
artists	فنان	forbidden	منع کرنا
figures	اشکال	geometric	ہندسی
decorate	سجنا	calligraphy	خوش خطی
dry	خشک	harsh	بخر - سخت
environment	ماحول	collection	جمع کرنا
transportation	متنقل کرنا - آمد و رفت	hardly	بمشکل
medieval	قرون وسطیٰ	reservoirs	ذخائر
aqueducts	نہریں	survive	زندہ - موجود
perfect	ترقی - ٹھیک کرنا	channels	ندیاں
traditionally	روایتی - رسمی طور	invasion	حملہ
sack	زوال - خاتمہ	contemporary	ہم عصر

COMPREHENSION:**A. Answer the following questions:****1. What is the golden age of Islam?**

Ans. The golden age of Islam is the era from 8th century to the 13th century.

2. Who were the real founders of modern science and technology?

Ans. The Muslims were the real founders of modern science and technology.

3. What methods did the Muslim scientists proposed to store water?

Ans. The Muslim scientists proposed to make dams to restore water.

4. Describe some of the inventions of the early Muslim scientists?

Ans. The early Muslim scientist perfected water wheel, they founded wind mill and

method of making fine steel and their are;

5. Can you name some famous scientists of Pakistan?

Ans. Yes, Dr. Abdus Salam, Dr. Abdul Qadeer Khan, Dr Samar Mubarak are the famous scientist of Pakistan.

6. Do we still use waterwheel in our cities and villages? Have you seen one?

Ans. Yes, water wheel is still used in villages for bringing water out of wheel.

B. Fill in the missing words to complete the cloze.

Muslim engineers also perfected the water wheel and built underground water channels some fifty feet underground. The underground channels had manholes (openings from the street) so that they could be cleaned and repaired. Syrian water wheel is still working.

C. State whether the following statements are true or false.

☆ Muslims translated most of the scientific works of antiquity into Arabic. (True)

☆ The significant achievements made by Muslims led to the naming of this period as the Islamic Golden Age. (True)

☆ Europeans used water wheels to bring water up from canals and reservoirs. (False)

☆ Muslim scholars did not do much work in the field of astronomy. (False)

Vocabulary:**A. Find the meaning of the following words from the dictionary and identify the part of speech of the word through abbreviation used.**

Ans. Technology: The practical application of science to commerce or industry or Human welfare science. (n)

Invention: A creation, the act of inventing (n)

Discovered: Find out, determined by scientific observation. (s)

Carried: to bring. (v)

Reservoir: The place of water reservation, Tanki (n)

B. Consult a thesaurus and find out the synonyms.

Ans.

Word	Synonyms
heat	warmth, hotness
fact	truth
knowledge	ability, wisdom
storage	accumulator
various	different
plan	aim, design, trick

C. Pick out all the proper nouns in the lesson and write them in your note books.

Ans. Muhammad (ﷺ) Madina, China, Africa, Spain, Al-mamoon, Qura'n etc.

Writing:

A. Write down the summary of the first and second paragraph of the lesson.

Grammar:

A. Fill in the blanks with the tense of the verbs stated in the brackets.

1. He (spoke) s/ple well yesterday.
2. I (forget) have forgotten all about it.
3. It (rain) is raining now.
4. I (carry) will carry an umbrella.
5. I (see) saw her ten years ago.

B. Put the verbs into the correct form (present perfect tense).

1. I (not/work) have not worked today.
2. We (buy) have bought a new lamp.
3. We (have not/plan) our holiday yet.
4. Where (have / you) have you been?
5. He (write) has written five letters.
6. She (not/see) has not seen him for a long time.

Unit-10

The Happiness and Prosperity of the Home

گھر کی خوشی اور خوشحالی

Pre-Reading:

بی کڈ وٹ پریڈیکٹ اینڈ ٹائٹل دی ریڈ
Read the title and predict what could be
ایبایوٹ لیس دی
the lesson about.

عنوان کو پڑھ کر اندازہ لگائیں کہ سبق کس چیز کے بارے میں ہے۔

Reading:

کٹری ڈیولپنگ اے از پاکستان

Pakistan is a developing country.

پاکستان ایک ترقی پزیر ملک ہے۔

آن تھنگز مینی بسٹوڈ ہیز اللہ

Allah has bestowed many things on

ایبڈنٹ سیزنز ڈیفرنٹ لائیک پاکستان

Pakistan like different seasons, abundant

ریسورسز نیچرل اینڈ مینرل

mineral and natural resources.

اللہ تعالیٰ نے پاکستان کو بہت سی نعمتیں بخشی ہیں جیسے مختلف موسم بکثرت
معدنیات اور قدرتی ذخائر۔

دیئر سٹریملائن ٹو از ڈو ٹو نیڈ وی آل

All we need to do is to streamline these

ایبڈ پراگریس گین ٹو آرڈر ان ریسورسز

resources in order to gain progress and

پراسپیریٹی

prosperity.

ہمیں ترقی اور خوشحالی حاصل کرنے کی غرض سے ان وسائل کو بروئے کار
لانے کی ضرورت ہے۔

ایبڈ سٹراٹگ کٹری اور میک ٹو آل آف فرسٹ

First of all, to make our country strong and

وی کراپس ایڈیبل اینڈ کیش ان سفیشنٹ سیلف

self sufficient in cash and edible crops, we

آف ٹیکنیکل ماڈرن دی ایڈاپٹ ٹو

should adopt the modern techniques of

کلیویشن اینڈ ایریگیٹیشن

irrigation and cultivation.

سب سے پہلے اپنے ملک کو نقدی اور خوردنی فصلوں میں مضبوط اور خود کفیل

کرنا ہوگا، ہمیں آب پاشی اور کاشتکاری کے جدید طریقوں کو اپنانا چاہیے۔

سپائی واٹر فرٹلائزر آف کوانٹٹی سفیشنٹ

Sufficient quantity of fertilizer, water supply

دی ٹو پرووائیڈ بی ٹو سید اینڈ

and seed should be provided to the

مور پروڈیوسر کین دے دیٹ سو فارمرز

farmers, so that they can produce more

ٹاٹ بائے ویلچھ اور سیو مے دی اینڈ کراپس

crops and we may save our wealth by not

کٹریز اور فرام کراپس ٹوڈ ایمپارٹینٹ

importing food crops from other countries.

کسانوں کو کھاد کی مناسب مقدار پانی اور بیج کی فراہمی ہونی چاہیے تاکہ وہ

زیادہ فصل پیدا کر سکیں اور ہم دوسرے ممالک سے خوردنی اشیاء کی درآمد نہ

کرنے سے اپنی دولت بچا سکیں۔

ڈیولپڈ اے کالڈ بی کیناٹ کٹری اے

A country cannot be called a developed country, until it does not expand new industries in all the possible places where resources are easily available. We have a lot of raw cash crops and we earn very little amount of income by exporting them. حتی کہ ایک ملک کو اس وقت تک ترقی یافتہ نہیں کہا جاتا جب تک وہ اس جگہوں تک نہ پہنچ جائے جہاں وسائل آسانی سے دستیاب ہوں۔ ہمارے پاس خام نقد فصل کی کثیر مقدار ہے اور ان کو برآمد کرنے سے ہم بہت کم کماتے ہیں۔

Secondly, in the days of science and technology, many countries are adopting new technology in all the fields and, as a result, they have reached on the top of technology and research and now they are able to produce technological goods of households and other beneficial machinery. ایڈوانسنگ آر کنٹریز مینی ٹیکنالوجی اے اینڈ فیلڈز دی آل این ٹیکنالوجی نیو آف ٹاپ دی آن ریچڈ ہو دے ریزلٹ result, they have reached on the top of آر دے ٹاؤ اینڈ ریسرچ اینڈ ٹیکنالوجی گڈز ٹیکنالوجیکل پروڈکٹس ٹو ایبل able to produce technological goods بنی اور اینڈ ہاؤس ہولڈ آف پروڈکٹس products of households and other beneficial machinery. مشینری فیمل

دوسری بات یہ ہے کہ سائنس اور ٹیکنالوجی کے دور میں بہت سے ممالک نے تمام شعبوں میں نئی ٹیکنالوجی اختیار کی ہے اور اس کے نتیجے میں وہ ممالک ٹیکنالوجی اور تحقیق کے اعلیٰ درجے پر پہنچے ہیں اور اب وہ بہت گھریلو اور دیگر فائدہ مند مشینری کی ٹیکنالوجیکل سامان پیداوار پیدا کرنے کے قابل ہو چکے ہیں۔

So we also should try our best to have modern technology for the progress of our country. ہو ٹو بیسٹ اور ٹری ٹیڈ آلو دی سو اور آف پراگریس دی فار ٹیکنالوجی ماڈرن modern technology for the progress of our country. کنٹری

ہیں ہمیں بھی اپنے ملک کی ترقی کے لئے جدید ٹیکنالوجی اختیار کرنے کی ضرورت محسوس کرنی چاہیے۔

Thirdly, unemployment is a curse for a country; it creates a lot of economic, social and political problems. اے فار کرز اے از آن ایمپلائمنٹ تھرڈلی Thirdly, unemployment is a curse for a country; it creates a lot of economic, social and political problems. سوشل، اکنامک آف لاث اے کریٹس ایٹ کنٹری country; it creates a lot of economic, social and political problems. پراپلمز پولیٹیکل اینڈ

تیسری بات بے روزگاری ایک ملک کے لئے لعنت ہے یہ بہت سے معاشی، سماجی اور سیاسی مسائل پیدا کرتی ہے۔

Unemployment causes many evils in the country and the government is compelled to face these serious problems. دی این ایولز مینی کازز آن ایمپلائمنٹ Unemployment causes many evils in the country and the government is compelled to face these serious problems. کمپلڈ از گورنمنٹ دی اینڈ کنٹری country and the government is compelled to face these serious problems. پراپلمز سیری اس دی فیس ٹو

بے روزگاری ملک میں بہت سی برائیوں کو پیدا کرتی ہے اور حکومت ان سنجیدہ مسائل کا سامنا کرنے کے لئے مجبور ہوتی ہے۔ آف واکس آل این کامن از آن ایمپلائمنٹ Unemployment is common in all walks of life, throughout the country. کنٹری دی تھرڈ آؤٹ، لائف life, throughout the country.

پورے ملک میں زندگی کے تمام شعبوں میں بے روزگاری عام ہے۔ سکولڈ، فارمرز، ایلیٹریٹ، ایجوکیٹڈ دی The educated, illiterate, farmers, skilled and unskilled are suffering from this serious problem. وں فرام سفرنگ آر انسکولڈ اینڈ and unskilled are suffering from this serious problem. پراپلم سیرائیس serious problem.

تعلیم یافتہ آن پڑھ کسان ماہر (تجربہ کار) اور ناتجربہ کار اس اہم مسئلے سے متاثر ہو رہے ہیں۔

It is very essential to take immediate steps to wipe out unemployment from Pakistan. ٹیس ایمیڈیٹ ٹیک ٹو اینسٹل ویری از ایٹ It is very essential to take immediate steps to wipe out unemployment from Pakistan. پاکستان فرام ان ایمپلائمنٹ آؤٹ وائپ ٹو to wipe out unemployment from Pakistan. یہ بہت ضروری ہے کہ پاکستان سے بے روزگاری کو ختم کرنے کے لئے فوری اقدامات کئے جائیں۔

Moreover, education plays the key role in the prosperity of a country; therefore we لڑیری دی انگریز ٹو ہارڈ سٹرائیو مسٹ ان رول کی دی پلیز ایجوکیشن موراور Moreover, education plays the key role in the prosperity of a country; therefore we لڑیری دی انگریز ٹو ہارڈ سٹرائیو مسٹ

must strive hard to increase the literacy rate of our country.

تاہم تعلیم ملک کی ترقی پر بہت اہم کردار ادا کرتی ہے اس لئے ہمیں ملک کی تعلیم کی شرح بڑھانا چاہیے۔

ہڈ ایجوکیشن فیملی اینڈ میل ہڈ
Both male and female education should be promoted in order to achieve happiness and prosperity of our home.

اپنے گھر کی آسودہ حالی اور خوشی کی غرض سے مردانہ اور زنانہ دونوں تعلیم کو فروغ دینا چاہیے۔

یری از ایجوکیشن ٹیکنیکل فار نیڈ دی
The need for technical education is very great, our country is on the way to industrialization, therefore, it is necessary that there should be a shift of emphasis in our education.

فنی تعلیم کی بھی بہت ضرورت ہے، ہمارا ملک صنعتی ترقی کی راہ پر گامزن ہے۔ اس لیے یہ ضروری ہے کہ تعلیم پر زیادہ زور دیا جائے۔

ٹیکنیکل گٹ ہڈ پیپل مور اینڈ مور
More and more people should get technical education.

زیادہ سے زیادہ لوگوں کو فنی تعلیم حاصل کرنا چاہیے
دیز ٹو اٹشن پے سیرسلی دی ایف
If we seriously pay attention to these persistent problems, we can certainly add to the progress and prosperity of our beloved homeland Pakistan.

اگر ہم ان موجودہ مسائل کو سنجیدگی سے توجہ دیں ہم یقیناً اپنے پیارے ملک پاکستان کی خوشی اور ترقی میں اضافہ کر سکتے ہیں۔

words	meaning	words	meaning
developing	ترقی پزیر	bestowed	عطیہ۔ عطا کیا

season	موسم	abundant	بکثرت
mineral	معدنیات	resources	ذخائر
streamline	ہمواد کرنا	progress	ترقی
evils	برائیاں	compell	مجبور کرنا
self sufficient	خود کفیل	face	سامنا کرنا
cash	نقد	immediate	فوری
edible	خوردنی	steps	اقدام
irrigation	آب پاشی	wipe out	ختم کرنا
cultivation	کاشت کاری	strive	کوشش
fertilizer	کھاد	emphasis	تاکید کرنا
produce	پیدا کرنا	persistent	موجودہ
import	ورآمد کرنا	certainly	یقیناً
developed	ترقی یافتہ	progress	ترقی
expand	پھیلاتا	industries	صنعتیں
export	برآمد	raw	خام
beneficial	فائدہ مند	un employment	بے روزگاری
curse	لعنت	economic	معاشی
social	سماجی	political	سیاسی

COMPREHENSION:

A. Answer the following questions:

1. How can our country flourish if we adopt modern technique of irrigation?

Ans. Our country flourish easily in producing quality crops products, if we adopt modern technique of irrigation our barren land will be cultivated.

2. How can we eradicate un employment from our country?

Ans. By increasing quality education and producing chances of employment in different fields, we can eradicate un employment.

3. How can we make our country self sufficient in cash and edible crops?

Ans. We can make our country self sufficient in cash and edible crops by adopting modern techniques in cultivation on irrigation and fertilizer to our farmer and educating our farmers.

4. How un employment leads to social,

economic and political problems?

Ans. Un employment is a curse so it leads to social, economic and political problems.

5. What role does education play in the progress of a country?

Ans. It makes the people aware of their rights and duties. Education play key role in the progress of a country.

6. Why technical education should be promoted in our country?

Ans. Industry requires technical people. Industry promote our country. So technical education should be promoted in our country.

Vocabulary:**A. Find the meaning of the following:**

Word	meaning	part of speech
Technology	practical application of science to industry	(N)
economic	budgetary, trade	(N)
skilled	artful, expert	Adverb
sufficient	adequate, all right	(N)
resources	sources of raw material	(N)

Grammar:**A. Identify the sound (diphthong triphthong) in the following words.**

Word	slayer	tear	pure
sound	Triphthong	diphthong	diphthong
Word	boat	how	
sound	diphthong	diphthong	

A. Fill in the correct forms of the Irregular verbs.

infinitive	simple past	past participle
write	wrote	written
come	came	come
get	got	got
wake	woke, waked	waken
leave	left	left
feed	fed	fed
wear	wore	worn
choose	chose	chosen
send	sent	sent

Revision Unit 6 - 10**A. Write down the comparative and superlative degrees of the following adjectives. Classify whether the adjective is regular or irregular. The first one has been done.**

adjective	comparative	superlative	reg/
simple	simpler	simplest	reg
busy	busier	busiest	reg
pretty	prettier	prettiest	reg
beautiful	more beautiful	most beautiful	reg
fat	fatter	fattest	reg
important	more important	most important	reg
sad	sadder	saddest	reg
happy	happier	happiest	reg
ugly	uglier	ugliest	reg

B. Choose the correct adverb in a sentence from the given options.

1. I have been a fan of mystery stories since I was quite young. (a) quite. (b) quite.
2. Some stories are incredibly exciting from start to finish. (a) incredibly (b) quite.
3. In many cases, I can scarcely prevent myself from peeking at the last chapter to see the ending. (a) scarcely (b) quite.
4. I like detectives who carefully hunt for clues. (a) carefully (b) quite.
5. My grandfather walks extremely slow. (a) extremely (b) quite.

C. Fill in the blanks with correct preposition of time, direction and movement.

1. I always wake up at 7 o'clock.
2. I am going to the cinema for work.
3. The bird flew through the window.
4. Let's meet on Saturday.
5. We're sitting around the campfire.
6. She goes to the gym in the evening.
7. Are you going to bed?
8. We can drive through the tunnel.
9. I have lived here since I was 15.
10. You will have to wait for 10 minutes.

D. Complete the following sentences using the correct form of the verbs given in brackets.

1. Tomorrow I think I should start my new project.
2. Sara usually puts on black shoes.
3. Last week, Maria and Palwasha went to the park.
4. When she started learning English she already knew Urdu.
5. I think I should start my trip tomorrow.
6. I knew him a long time before I meet his family.
7. Tahir has moved to his home town in 1994.
8. The receptionist welcomed the guests.
9. They left the classroom by the end of the hour.
10. I think I should start my trip tomorrow.

UNIT - 11

ڈرم تھیرانڈ دی اینڈ کینگ دی
The King and the Tamarind Drum

کوئی نٹ۔ سب فرام فاک اے
A folk from Sub-Continent

بادشاہ اور املی کا ڈھول
برصغیر کی لوک کہانی

Pre-Reading:

اے ایباؤٹ ہیئر آر میٹ سسٹائمر یو
You sometimes meet or hear about a
دیکھتے ہرڈ/ہر آف پراؤڈ ویری از ہو پرسن
person who is very proud of his/her wealth,
سٹریٹھ آر ہیوٹی
beauty or strength.

تم کبھی ملے ہو یا سنا ہے ایسے شخص کے بارے میں جو اپنی دولت، حسن اور
طاقت پر بڑا فخر کرتا ہو۔

پر سن سچ ایباؤٹ فیل یو ڈو وٹ
What do you feel about such person?

ایسے شخص کے بارے میں تم کیا محسوس کرتے ہو؟

ہم میچ کڈ سمون وٹش یو ہاؤ
How you wish someone could teach him/
!لیسن اے ہر
her a lesson!

کیا تمہاری خواہش ہوگی کہ کیسے کوئی ایک اے سبق سکھائے۔

Reading:

کنگ اے لیوڈ دیئر ٹائم اے اپان ونز
Once upon a time there lived a king.

ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک بادشاہ تھا۔

ہی۔ وین ویری ہٹ ہینڈسم واز ہی

He was handsome but very vain. He

ان مرر ان کانسٹنٹلی ہیسلف ایٹ لوکڈ

looked at himself constantly in mirrors, in

وائر آف پولز

pools of water.

وہ حسین تھا مگر معزور تھا۔ وہ ہمیشہ اپنے آپ کو آئینوں میں، پانی کے

تالابوں میں مستقل دیکھتا تھا۔

ارتھ آن کنگ ہینڈسم موسٹ دی ایم آئی

"I am the most handsome king on Earth".

میں دنیا میں سب سے حسین بادشاہ ہوں۔

مور سپنٹ ہی۔ کنٹریز ہر ٹو سیڈ ہی

He said to his courtiers. He spent more

ڈیفرنٹ ان کومبڈ ہیئر ہر ہیونگ ٹائم

time having his hair combed in different

گریو پیپل ہر رزلٹ اے ایز اینڈ سٹائلز

styles and as a result, his people grew

ناٹ ڈو کنگ دی ہٹ۔ سیڈر اینڈ پور

poorer and sadder. But the king did not

کیئر۔

care.

وہ درباریوں سے کہتا تھا وہ اپنے بالوں کو مختلف طرزوں میں کنگھی کرانے پر

زیادہ وقت خرچ کرتا اور نتیجتاً اس کی عوام غریب سے غریب تر اور پریشان

ہوتے گئے۔ لیکن بادشاہ کو ہرگز فکر نہ تھی۔

ایم آئی۔ کورٹ ان ڈے ون بوسٹڈ ہی

He boasted one day in court. I am

دی آل دین ہینڈسم مور پراب ایبلی

probably more handsome than all the

فیریز۔

fairies.

ایک دن وہ دربار میں شخی مار رہا تھا۔ غالباً میں تمام پریوں سے زیادہ حسین

ہوں۔

ٹیمپرڈ بیڈ اے کنگ دی فار انفارچونٹلی

Unfortunately for the king a bad tempered

واڑ اینڈ بائے فلائنگ بی ٹو ہیپنڈ فیری

fairy happened to be flying by and was

بسی ہرڈ ہی وین اینگری ویری

very angry when he heard this.

بادشاہ کی شومنی قسمت سے ایک بد خصلت پری وہاں سے گزر رہی تھی اور یہ

سن کر بہت غصہ ہوئی۔

وٹ ایباؤٹ ڈن بی ٹو ہیو ول سمٹھنگ

Something will have to be done about this

king."

اس بادشاہ کے ساتھ ضرور کچھ کرنا چاہیے۔

سو فیمل اے فار مائنڈ ہر ان سرچڈ ہی
He searched in his mind for a suitable
punishment.

وہ دماغ میں مناسب سزا کا سوچنے لگی

اینٹیلوپ این سا ہی مومنٹ دیت ایٹ
At that moment he saw an antelope.
ان ہینڈز ہر کلپڈ فیئر دی ہارنز
Horns! the fairy clapped his hands in
happiness.

اس لمحے اس نے ایک ہرن (آصو) کو دیکھا۔ سینگ! پری نے خوشی سے
تالیاں بجائیں۔

لگ ول کنگ دی ہنڈسم ہاؤ سی آئی ول
I'll see how handsome the king will look
with horns.

میں دیکھوں گی کہ بادشاہ سینگوں کے ساتھ کیسے لگے گا۔

ہی مورنگ نیکسٹ دی ایوک کنگ دی وین
When the king awoke the next morning he
followed his normal routine.

جب اگلی صبح بادشاہ اٹھا تو اس نے عام روایت کے مطابق عمل شروع کیا۔

سڈلی سرر ہر آف فرنٹ ان سیٹ ہی فرنٹ
First he sat in front of his mirror. Suddenly
اے ہرڈ روم کنگز دی آؤٹسائڈ گارڈز دی
the guards outside the king's room heard a
loud shriek.

پہلے وہ آئینہ کے سامنے بیٹھ گیا۔ اچانک بادشاہ کے کمرے کے باہر کھڑے
پہرہ داروں نے ایک بڑی چیخ مچی۔

کنگ دی فائنڈ ٹو ان رشک کیم دے
They came rushing in to find the king
آن پلو لارج اے وڈ بیڈ ان سٹریٹ سٹنگ
sitting straight in bed with a large pillow on
his head.

وہ دوڑ کر اندر آئے کہ دیکھا بادشاہ چار پائی میں سیدھا بیٹھا ہوا ہے۔ اور اس
کے سر پر ایک بڑا تکیہ ہے۔

ایٹ ٹرملنگ اے ویوڈ ہی آؤٹ آؤٹ
Out out he waved a trembling finger at

دیم۔
them.

باہر باہر اس نے لرزتی ہوئی انگلی سے انکو اشارہ کیا۔

آفٹر شاؤنڈ ہی اوے بیکڈ دے ایز
As they backed away, he shouted after
ایڈملی باربر دی وائل سینڈ دیم
them, Send for the royal barber immediately.

جیسے ہی وہ پیچھے ہوئے اس نے انکو پیچھے کہا شاہی حجام کو فوراً بچ دو۔

مین لائل ٹالکیو اے واز باربر رائیل دی
The royal barber was a talkative little man.

ایباؤٹ ایم آئی باربر ایڈملی کیم ہی
He came immediately. Barber, I am about

ٹاک یو ایف بٹ سمٹھنگ یو شو ٹو
to show you something, but if you talk

بینگ یو ہیو ول آئی اینیون ٹو ایباؤٹ
about it to anyone, I will have you beaten

ہینڈ ایڈ
and hanged.

شاہی حجام باتونی چھوٹا آدمی تھا۔ وہ فوراً آیا۔ حجام میں تمہیں کچھ دکھانے والا
ہوں لیکن اگر تم نے کسی کو اس بارے میں بتایا میں تمہیں مار دوں گا اور پھانسی پر

لٹکا دوں گا۔

فرام پلو دی ریمووڈ سلولی کنگ دی
The king slowly removed the pillow from

ہیڈ ہر
his head.

بادشاہ نے آہستہ سر سے تکیہ ہٹایا۔

ہر ٹو ہینڈز ہر کلپڈ باربر دی اوج
Oh! the barber clapped his hands to his

موتھ ان ماؤتھ
mouth in horror.

اُح! حجام نے ڈر کے مارے اپنے منہ پر زور سے ہاتھ رکھا۔

کنگ دی سیڈ دیئر شینڈ جسٹ ڈونٹ ویل
Well, don't just stand there said the king

ایمپیشنٹلی
impatiently.

اچھا اور صرف کھڑا نہیں رہنا بادشاہ نے بے صبری سے کہا۔

باربر دی۔ آپ دیم کور ٹو سمٹھنگ ڈو
Do something to cover them the barber

ایڈ، دیت ایڈ وے ہیر کنگز دی پلڈ
pulled the king's hair this way and that, a

پارٹیلی ہارنز دی کور ٹو مینجڈ
managed to cover the horns partially

انکو ڈھانپنے کے لئے کچھ کرو۔ حجام نے بادشاہ کے بال ایسے کھینچ لیے اور

اس کے سینگوں کو جزوری طور پر ڈھک لیا۔
ریٹ دی ہانڈ نو ٹربانین ہر آن پٹ کنگ دی
The king put on his turban to hide the rest.
ول آئی۔ انویل ایم آئی کورٹ دی ٹیل اینڈ گو
Now go and tell the court I am unwell. I will
نہی دن سی ٹاٹ
not see anyone.

بادشاہ نے باقی مال چھپانے کے لیے اپنی پگڑی باندھی۔ اب جاؤ اور
درباریوں کو بتاؤ کہ میں ٹھیک نہیں ہوں۔ میں کسی سے نہیں ملوں گا۔
باربر دی ایٹ اینگری لگڈ اینڈ آپ سیٹ ہی
He sat up and looked angrily at the barber.
باربر دی وارنگ مائی ریمبر اینڈ
And remember my warning. The barber
روم دی آف آؤٹ رین
ran out of the room.

وہ بیٹھا اور حجام کو غصے سے گھورنے لگا۔ اور میری تنبیہ کو یاد رکھنا حجام کمرے
سے باہر نکلا۔

بیدروم دی آف ڈور دی این سون این
As soon as the door of the bedroom
لاٹنگ سٹارٹڈ ہی کلوزڈ
closed, he started laughing.

جیسے ہی خواب گاہ کا دروازہ بند ہوا وہ ہنسنے لگا۔
اینڈ ہم سٹاپڈ ہیپلیس دی این پیل دی
The people in the palace stopped him and
پچی سو واز ہی وائے ہم آسکڈ
asked him why he was so happy.
محل میں بیٹھے لوگوں نے اس کو روکا اور پوچھا کہ وہ کیوں اتنا خوش ہے۔
اینڈ ہیپل لیسلی ہیڈ ہر شوک اوٹلی ہی بٹ
But he only shook his head helplessly and
آئی اف ڈائی آئیل۔ ہلز دی تحرو لافنگ رین
ran laughing through the halls. I'll die if I
سمون ٹیل ڈونٹ
don't tell someone.

لیکن وہ بے بسی سے صرف اپنا سر ہلاتا تھا اور ہال میں سے ہنسنے ہوئے
دوڑا۔ اگر میں نے کسی کو نہ بتایا تو میں مر جاؤں گا۔

دی وو برسٹنگ از سٹاک مائے سیڈ ہی
He said My stomach is bursting with the
سیکرت
secret.

اس نے کہا میرا پیٹ راز سے پھٹا جا رہا ہے۔
دی ان سٹینڈنگ ٹری ٹیمپرنڈ دی سا ہی
He saw the Tamarind tree standing in the
کنٹری یارڈ رائیل دی آف ٹل

middle of the royal courtyard.

اس نے شاہی محن کے وسط میں ایک اہلی کے درخت کو دیکھا۔
سیکرت دی ویسپرڈ اینڈ اٹ نو آپ وینٹ ہی
He went up to it and whispered the secret
ٹری دی آف ٹرنک دی نو
to the trunk of the tree.

وہ اس کے پاس دوڑا اور درخت کے تنے کے ساتھ سرگوشی میں راز بتایا۔
اینڈ سٹارم فیئرس اے واز ویئر ٹائیٹ دیٹ
That night there was a fierce storm and
ڈاؤن بلون واز ٹری ٹیمپرنڈ دی
the Tamarind tree was blown down.
اس رات کو ایک خوفناک طوفان آیا اور اہلی کے درخت کو گرادییا۔
ڈور دی تحرو انفارمڈ واز کنگ دی
The king was informed through the door,
ہی اینڈ این دن سی ٹاٹ ووڈ ہی فار
for he would not see anyone, and he
دی نو گیون بی نو ٹری دی کمانڈڈ

commanded the tree to be given to the
میوزیشن رائیل
royal musician.

بادشاہ کو دروازے میں سے اطلاع دی گئی کیونکہ وہ کسی سے ملنا نہیں چاہتا
تھا اور اس نے حکم دیا کہ درخت کو شاہی موسیقار کے حوالے کیا جائے۔
دی آف ٹرنک دی فرام ڈرم اے میک ہم لٹ
Let him make a drum from the trunk of the
ڈور مائی آؤٹسائیڈ اٹ پلے اینڈ ٹری ٹیمپرنڈ
tamarind tree and play it outside my door.
ووڈ ٹیمپرنڈ آف میڈ ڈرم دی سون
Soon the drum made of Tamarind wood
ریڈی واز
was ready.

اسے اہلی کے تنے سے ایک ڈھول بننے دو اور اسے میرے دروازے کے
باہر بجائے۔ جلد ہی اہلی کی لکڑی کا بنا ڈھول تیار ہوا۔
کنگنز دی آؤٹسائیڈ گیدرڈ کورٹیرز دی
The courtiers gathered outside the king's
پلے نو سبکین میوزیشن رائیل دی اینڈ ڈور
door and the royal musician began to play.
درباری بادشاہ کے دروازے سے باہر جمع ہوئے اور شاہی موسیقار نے
بھانا شروع کیا۔

دیت تھم تھم تھم دی آف اینڈ بٹ
But instead of the thum thum thum that
ڈرم ٹیمپرنڈ دی ایکسپکٹڈ ایوری دن
everyone expected, the Tamarind drum
دی۔ ہیڈ ہر آن ہارز ہیز کنگ دی سینگ

sang, The king has horns on his head. The

ہیڈ پر آن ہارنز ہیز کنگ

king has horns on his head.

لیکن ہر ایک کی توقع کے خلاف دھم دھم دھم کی بجائے اہلی کا ڈھول بجنے لگا
بادشاہ کے سر پر سینک ہیں۔ بادشاہ کے سر میں سینک ہیں۔

دی اینڈ لائٹ آؤٹ برسٹ کورٹیرز دی

The courtiers burst out laughing and the

اینگر وو کرائنڈ کنگ

king cried with anger.

در باری ہنسی سے پھوٹ پڑے اور بادشاہ غصے سے چیخا۔

مومنٹ اے پیلیس دی ان ٹے وونٹ آئی

I won't stay in the palace a moment

شاؤنڈ ہی لاگر

longer, he shouted.

میں محل میں مزید ایک لمحہ بھی رہنا نہیں چاہتا۔

ہی۔ مائیلیف بائی لائیو اینڈ فاریسٹ دی ٹو گو آئیل

I'll go to the forest and live by myself. He

آف آؤٹ رین اینڈ ہیڈ ہیز آف ٹرین دی ٹور

tore the turban off his head and ran out of

ہم۔ وو ڈرم دی ٹینگ پیلیس دی

the palace, taking the drum with him.

اس نے بولا میں جنگل جا کر اور تنہا رہوں گا۔ اس نے سر سے پگڑی کو اتارا

اور محل سے بھاگ گیا۔ ڈھول کو اپنے ساتھ لے جا کر۔

فارسٹ دی ان ایئرز مئی فار لیوڈ کنگ دی

The king lived for many years in the forest.

دی آف بیوٹی دی ایباؤٹ لرنٹ گریڈولی ہی

He gradually learnt about the beauty of the

ہم۔ اراؤنڈ ورلڈ

world around him.

بادشاہ جنگل میں کئی سالوں تک رہا۔ وہ آہستہ آہستہ ارد گرد کائنات کے

حسن کو سمجھ گیا۔

دین سار کرپچرز فار کیئر ٹو لرنٹ ہی

He learnt to care for creatures smaller than

ہمسیف

himself.

اس نے اپنے سے ادنیٰ مخلوق کا خیال رکھنا سیکھ لیا۔

ہیز۔ ہبل اینڈ وائز اینڈ سٹراگ گریو ہی

He grew strong and wise and humble. His

ہم۔ ڈرم۔ ہمارینڈ دی واز کومپین

only companion was the Tamarind drum.

وہ طاقتور دانا اور رحم دل بن گئے۔ اس کا واحد ساتھی اہلی کا ڈھول تھا۔

ایڈوائس گڈ ہم گیو ایٹ ایٹ ہی وین

When he beat it, it gave him good advice.

جب وہ اسے بھانا وہ اسے نیک مشورے دیتا۔

ایون دیٹ پیپل سو ایٹ پے ٹو لرنٹ ہی

He learnt to play it so beautifully that even

ایڈ۔ چارلم ور ٹریز دی آف سپرینٹ دی

the spirits of the trees were charmed, and

ہیڈ ہو فیری دی میٹ ٹو وینٹ دے

they went to meet the fairy who had

ہم۔ فارگیو۔ ہارنز دی وو ہم پنشڈ

punished him with the horns. Forgive him.

ہیکڈ وے

they begged.

وہ اسے اتنی اچھے انداز سے بھانا سیکھ گیا کہ درختوں کی جنات بھی خوش ہوتی

اور وہ پری سے ملنے گئے جس نے اسے سینکوں سے سزا دی تھی۔ اسے

معاف کرو انہوں نے التجا کی۔

ایڈ۔ ہارنز ہیز ریوو۔ پیچڈ۔ ہیز ہی

He has changed, remove his horns and

ہم۔ گنڈم ہیز بیک ہم گیو

gave him back his kingdom.

وہ بدل چکا ہے اس کے سینکوں سے بھانا اور اسے بادشاہت واپس دیدو۔

ہارنز دی اینڈ ہینڈز ہیز ویوڈ فیری دی

The fairy waved his hands and the horns

ہم۔ ڈسپیرڈ

disappeared.

پری نے اپنے ہاتھوں سے اشارہ کیا اور سینک غائب ہو گئے۔

فارسٹ اے ٹو ڈاؤن وینٹ۔ کنگ دی ڈے دیٹ

That day the king went down to a forest

ہم۔ وائر ڈرنک ٹو پول

pool to drink water.

اس روز بادشاہ پانی پینے کے لئے جنگل کے تالاب کو گیا۔

ان ریفلکشن ہیز سا ہی ہینڈ ہیز کیو پنگ وائیل

While cupping his hand he saw his reflection

ہم۔ وائر دی

the water.

چلو سے پانی پیتے ہوئے اس نے پانی میں اپنا عکس دیکھا۔

ایٹ بیک گڈ فیس سنڈ۔ لین ہیز

His lean, suntanned face looked back at

آپ سیٹ ہی ایڈ اینڈ ہارنز ایٹ وڈ آؤٹ ہم

him, without any horns! And as he sat up

انٹو رووڈ۔ رائڈرز ہارس سیورل سرپرائز ان

in surprise, several horse riders rode into

ہم۔ کارٹیرز ہیز سا ہی اینڈ کیئرنگ دی

the clearing and he saw his courtiers.

اس کا لاغر، پیلا چہرہ اسے نظر آیا۔ جس پر سینک نہ تھے اور جیسے ہی وہ حیرانگی

سے بیٹھا کئی گھڑ سوار اس کی طرف آ رہے تھے اور اس نے اپنے درباریوں کو دیکھا۔

میجسٹی یو یئر ہم بیٹور ٹیلٹ دے
They knelt before him. Your Majesty,
forgive us and come back, the kingdom
needs you.

وہ اس کے سامنے جھکے پیارے آقا ہمیں معاف کرو اور واپس آؤ ملک کو
تمہاری ضرورت ہے۔

اینڈ کنگڈم ہز ٹو بیک وینٹ کنگ دی
The king went back to his kingdom and
ruled wisely. And yes, the barber kept his
head, but lost his job!

بادشاہ واپس اپنے ملک چلا گیا اور عقلمندی سے حکومت کی اور ہاں، حجام کا سر
تو بچ گیا۔ مگر نوکری چلی گئی۔

سٹوری دی آف مینگ ایکسپلیٹ

Explicit meaning of the story:

کہانی کا واضح/غیر مبہم مطلب
دیت تھنگ ول پیپل یور سیلف پریز یو اف
If you praise yourself, people will think that
you are boastful and will not respect you.
اگر تم اپنی تعریف کرو گے لوگ تمہیں سخی مارنے والا سمجھیں گے اور تمہاری
عزت نہیں کریں گے۔

سٹوری دی آف مینگ ایمپلائڈ

Implied meaning of the story:

کہانی کا مفہومی مطلب
Never be proud. کبھی غور نہ کرنا۔

words	meaning	words	meaning
handsome	حسین	vain	بے کار۔ ناکام
constantly	مستقل طور پر	mirror	آئینہ
pool	تالاب	courtiers	درباری
comb	کنکھی کرنا	style	انداز
boasted	سخی بگھارنا	probably	غالباً
fairies	پریاں	un fortunately	بد قسمتی سے
bad tempered	بد خصلت	suitable	موزوں

antelope	سیدھے سینگوں والا ہرن	horns	سینگ
clapp	تالیاں بجانا	routine	طریقہ کار۔ معمول
shrlek	چج	pillow	تکیہ۔ سر ہانہ
wave	ہلانا۔ اشارہ کرنا	trembling	لرزت ہوئی
finger	انگلی	barbar	حجام
immediat ly	فورا	talkative	باتونی
hang	پھانسی پر لٹکانا	horror	خوف سے
impatiently	بے صبری	pulled	کھینچا
partially	جزوی	hide	ڈھکنا۔ چھپانا
unwell	ٹھیک نہ ہونا۔ ناراض	angrily	غصہ سے
warning	تنبیہ	palace	محل
shook	ہلانا	helplessly	بے کسی
stomach	معدہ	bursting	پھٹنا
tamarind	املی	royal	شاہی
courtyard	صحن	whis perred	سرگوشی کی
trunk	تتا	fierce	خونفک
storm	طوفان	blown down	گر پڑنا
inform	اطلاع دینا	command	حکم دینا
musician	موسیقار	drum	دھول
instead	کے بجائے	expect	توقع کرنا
tore	پھاڑا	turban	پگڑی
creatyre	مخلوق	humble	ہمدرد۔ عاجز
companion	ساتھی	spirits	جنات۔ روح
charm	خوش ہونا	begged	التجاک
dis appeared	غائب ہوئے	cupping hand	چلو بنانا
reflection	عکس	lean	لاغر۔ پتلا
suntanned	جلا ہوا۔ پیلا	knelt	جکھے
majesty	آقا		

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. The king was a changed man after a long stay in the forest. List three changes in his character.

Ans. a. He learns to love others.
b. He became humble.
c. He become a loving king.

2. Why did his people grow poorer and sadder?

Ans. The king had no interest in the country matter that's why the people grew poorer and sadden.

3. What was the barber's secret and why did he tell it to the tamarind tree?

Ans. The barber's knew the secret of king horns, and he could not hold it so he told it to the tamarind tree, because he could not tell to people.

4. A fairy overheard the king calling himself more handsome than even the fairies. How did the fairy feel and what did he decide to do?

Ans. When the fairy heard it, she became angry and decided to produce horn on his head.

5. What was the king's punishment?

Ans. The king was punished by having horns on his head.

6. Why did the king send for the royal barber early in the morning?

Ans. The king called for the royal barber in the morning to cover his horns under his hair.

7. Why did barber cover his mouth with his hands when he saw the king?

Ans. When the barber saw the king he covered his mouth with his hands as he was near to burst due to laugh.

8. What did the king say he would do if the barber talked about it?

Ans. The king told him that he would be beaten and hanged.

- B. The following statements tell you what the king was before his punishment for pride and what he became after he ran away to the forest. Put the statement in correct sequence in which they happened:

1. Loves only himself.

2. I am the most handsome king on Earth.

3. Boasts he is more handsome than even the fairies.

4. Does not care about the welfare of his people.

5. I am about to show you something, but if you talk about it to anyone.

6. Now go and tell the court I am unwell. I will not see anyone.

7. I won't stay in the palace a moment longer.

8. Learns to love other creatures.

9. That day the king went down to a forest pool to drink water.

10. Becomes a loving king and rules his people wisely.

11. Is now kind and humble.

- C. State whether each of the following is true or false.

1. The people of the kingdom were proud of their king. (False)

2. The bad-tempered fairy decided to punish the king. (true)

3. The barber laughed when he saw the king's horns. (true)

4. The barber told the king's secret to the tamarind tree. (true)

- D. Choose the best option to answer each question.

Ans. Correct answers

1. He heard the king say that he looked better than all the fairies. (b)

2. He called for the barber to cover his horns. (c)

3. He did so because the drum knew his secret. (B)

4. He learnt to respect other living things. (C)

Vocabulary:

- A. Use dictionary to choose appropriate word definition and identify part of speech of the word.

rushing: act of moving hurriedly (Noun)

barber: hair dresser, cut the hair (Noun)

trembling: move or jerk quickly (Verb)

humble: Modesty, meekness (Adjective)

strong: powerful (Adjective)

palace: castle, royal residence (Noun)

surprise: a brupntness, amazement (Noun)

D. Fill in the blanks with the adjectives given below.

Ans. Coffee has a bitter taste, and people usually drink it with sugar or milk. Some people like their coffee black. In Italy they drink very strong black coffee. Some people drink their coffee with warm milk. Coffee comes from coffee beans, and these beans grown trees. Coffee trees need sunshine and water so they grow well in hot countries. Coffee trees are very delicate and hard to grow, and picking the beans is a long process. The workers have a difficult job because they pick the beans by hand. This can take a long time.

A. Sentences are given in the direct speech. Change them into the indirect speech.

1. He said, "I have got a toothache".
He told that he had got a toothach.
2. Manu said "I am very busy now".
Manu told that she was very busy than.
3. "Hurry up," she said to us.
She ordered us to hurry up.
4. "Give me a cup of water," he told her.
He requested her to give him a cup of water.
5. She said, "I am going to college."
She told that she was going to college.
6. She said to me, "Thank you"
She thanked me.

UNIT-12

ہینڈز بیوٹیفل

Beautiful Hands خوبصورت ہاتھ

Pre-reading:

Predict the theme of the poem by looking at the picture.

تصاویر کو دیکھ کر نظم کا مرکزی خیال معلوم کریں۔

Reading:

ہینڈز بیوٹیفل بیوٹیفل ج
SUCH beautiful, beautiful hands,
اتنے خوبصورت خوبصورت ہاتھ

سماں نار دایمٹ ٹائیدر دیئر

They're neither white nor small;

جو نہ کبھی سفید اور نہ چھوٹے ہوتے ہیں

تھنک سکیرسلی ووڈ نو آئی یو اینڈ

And you, I know, would scarcely think

اور تم، میں جانتا ہوں، بشکل سوچتے ہوں گے

آل ایٹ فیئر ور دے دیٹ

That they were fair at all.

کہ وہ مکمل خوبصورت تھے

ہو اینڈ فارم ہوز ہینڈز آن لوکڈ آئیو

I've looked on hands whose form and hue

میں ان ہاتھوں کے روپ اور رنگ دروغن دیکھ چکی ہوں

ای بی مائیٹ ڈریم سکپٹرز اے

A sculptor's dream might be,

جو ایک سنگ تراش/مجسمہ ساز کا خواب ہو سکتی ہے۔

ہینڈز رنکڈ ایجیز آر یٹ

Yet are these ages wrinkled hands

لیکن اس عمر کی جھریوں والے ہاتھ

می ٹو بیوٹیفل موٹ

Most beautiful to me.

میرے لئے بہت خوبصورت ہیں

ای ہینڈز بیوٹیفل بیوٹیفل ج

Such beautiful, beautiful hands!

اتنے خوبصورت خوبصورت ہاتھ

سڈ اینڈ ویئر ور ہرٹ وو

Though heart were weary and sad

گرچہ دل تھکا ہوا غمگین ہے

آن ٹائیملنگ کیپٹ ہینڈز پیٹنٹ دیز

These patient hands kept toiling on

یہ بیمار ہاتھ سخت محنت کی ہیں

گلیڈ بی مائیٹ چائلڈ دی دیٹ

That the child might be glad.

تاکہ شاید بچوں کو خوش کر سکے

ایک لوکنگ وین ویپ آلموسٹ آئی

I almost weep when looking back

میں اکثر روتی ہوں جب پیچھے دیکھتی ہوں

ڈے ڈسٹنٹ چائلڈ ہوڈ ٹو

To childhood's distant day!

دور کے بچپن کے ایام کو

ناٹ ریسٹڈ ہینڈز دیز ہاؤ تھنک آئی

I think how these hands rested not

میں سوچتی ہوں کہ ان ہاتھوں نے کس طرح آرام نہیں کیا

جب میرے ہاتھ کھیل میں گئے تھے۔
When mine were at their play.

words	meaning	words	meaning
beautiful	خوبصورت	scarcely	بیشکل
form	ہیئت۔ روپ	hue	رنگ دروغن
fair	صاف۔ عمدہ	sculptor's	مجسمہ ساز
dream	خواب	wrinkle	شکں
weary	تھکا ہوا	sad	غمگین
patient	بیار۔ مریض	toiling	مخت
glad	خوش	almost	اکثر
weep	روتا		

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. Who does the poetess praise in this poem?

Ans. The poetess praise the mother in this poem.

2. What words or phrases tell us that mother's hand are not pretty in the physical sense?

Ans. Farm and hue, wrinkled hands, weary and sad, patient hand tell us that mother's hand not pretty in the physical sense.

3. Why does the poetess praise the hands in the second stanza?

Ans. The poetess praises the hands in the second stanza for their continuous hard work.

4. Who is the speaker in the poem?

Ans. The poetess is the speaker in the poem.

5. Write the main idea of the poem?

Ans. The main idea of the poem is mother suffers hardships in the care of their children.

6. Why is the first word such written in all capital?

Ans. SUCH is written in all capital to produce stress in the beautiful hands of mother.

7. How can we pay back what our mother does for us?

Ans. We can pay back to serve her in the

aged life. Do not say any harsh word to them.

Grammar:
A. Rewrite the sentences under SVO, DO and IO pattern. One has been done.

1. Arshad gave the dog a bone.
2. He sent us some foreign stamps.
3. The doctor gave her an injection.
4. Sarah sent palwasha a gift.
5. She offered me a firm hand shake.
6. They sold him picture

Subject (S)	Verb (V)	Direct Object (OD)	Indirect Object (IO)
Arshad	gave	the dog	a bone
He	sent	us	some foreign stamps
the doctor	gave	her	an injection
Sarah	sent	Palwasha	a gift
She	offered	me	a firm hand shake
They	sold	him	picture

B. Identify whether the words in bold are used as direct objects or indirect objects.

1. She sent **her friend** a letter. (indirect)
2. Sadaf will help **you** with your school homework.
3. I need **your help**. (direct)
4. He gave **them** a bag full of money. (direct)
5. Javed sold me **his car**. (indirect)

UNIT-13

علامہ اقبال

Allama Iqbal

Pre-Reading:

پاکستان آف پوئٹ نیشنل دی از ہو
Who is the National poet of Pakistan?

پاکستان کا قومی شاعر کون ہے؟

پوئٹری ہر ہر آر ریڈ ہو
Have you read or heard his poetry?

کیا تم نے اس کی شاعری پڑھی یا سنی ہے؟

Reading:

ایٹ نومبر ۱۹۲۸ آن برن وار اقبال علامہ

Allama Iqbal was born on 9th November at ۱۸۷۷ء ان سیکوٹ
Sialkot, in 1877.

علامہ اقبال ۹ نومبر ۱۸۷۷ء کو سیکوٹ میں پیدا ہوئے۔

امام ایڈ محمد نور محمد
His parents Noor Muhammad and Imam
Bibi were pious and religious people.

آپ کے والدین نور محمد اور امام بی بی متقی اور مذہبی لوگ تھے۔

ایڈ میٹرکولیشن ہر پاسڈ
He passed his matriculation and
۱۸۹۵ ایڈ ۱۸۹۳ ان ایگزام انٹرمیڈیٹ
intermediate exams in 1893 and 1895
respectively.

اس نے اپنے دسویں اور انٹرمیڈیٹ کے امتحانات ۱۸۹۳ء اور ۱۸۹۵ء میں
بالترتیب پاس کئے۔

کالج گورنمنٹ فرام اے بی ہر ڈی
He did his B.A from Government College,
۱۸۹۹ ان فلسفی ان اے ایم ایڈ ۱۸۹۷ ان لاہور
Lahore in 1897 and M.A in philosophy in 1899.

اس نے ۱۸۹۷ء میں گورنمنٹ کالج لاہور سے بی اے کیا اور ۱۸۹۹ء میں
فلائی میں ایم اے کیا۔

فرام ڈگری ڈاکٹریت ہر ٹوک
He took his Doctorate Degree from
ڈگری ہیرسٹر ہر ٹیکنک آفٹر میونخ
Munich. After taking his Barrister's Degree

ہوم ریٹرنڈ ہی ۱۹۰۸ء ان لندن فرام
from London, in 1908; he returned home
and started practice as a barrister.

اس نے میونخ سے ڈاکٹر کی ڈگری حاصل کی۔ ۱۹۰۸ء میں لندن میں ہیرسٹر
ڈگری حاصل کرنے کے بعد وہ گھر لوٹے اور بطور وکیل کے پریکٹس
شروع کی۔

دی ہائے انفلوئنسڈ گریٹلی واز اقبال علامہ
Allama Iqbal was greatly influenced by the
دین جلال آف پنگو فلاسفیکل
philosophical teachings of Jalalud Din
- رومی محمد

Muhammad Rumi.

علامہ محمد اقبال جلال الدین محمد رومی کے فلسفیانہ تعلیمات سے بہت متاثر
تھے۔

ہی - انسپائریشن ہر انڈر پوسٹری روٹ ہی
He wrote poetry under his inspiration. He

- پاکستان ایڈ اردو ان پوسٹری ریٹن ہیڈ
had written poetry in Urdu and Persian.
آپ نے اس کے اثر سے شاعری کی۔ اس نے اردو اور فارسی میں شاعری
کی۔

والیو میس ایڈ ویلیو ایبل لیٹ اقبال علامہ
Allama Iqbal left valuable and voluminous
- ہم آفٹر پروز ایڈ پوسٹری آف ٹریژرز
treasures of poetry and prose after him.
علامہ اقبال نے اپنے پیچھے قیمتی اور ضخیم شعری اور نثری خزانے چھوڑے
ہیں۔

آف ورکس پوٹیس فیس آر فالوگ دی
The following are famous poetic works of
بنخودی رموز (۱۹۱۵)، خودی - اسرار: اقبال
Iqbal: Israr-Khudi (1915), Ramuz-e-Bekhudi

جاوید (۱۹۲۳)، مشرق پیام (۱۹۱۸)
(1918) Pagham-e-Mashriq (1923), Javed
ہر آر (۱۹۳۲) مسافر ایڈ (۱۹۳۲) نامہ
Nama (1932) and Musafir (1934) are his
درا - بانگ - پرشین - ورکس گریت
great works in Persian. Bang-e-Dara
ایڈ (۱۹۳۵) جبرائیل بال (۱۹۲۳)
(1924) Bal-e-Jibrael (1935) and
فیس آر (۱۹۳۶) کلیم ضرب
Zarb-e-Kaleem (1936) are famous
- اردو ان ٹیکشن
collections in Urdu.

مندرجہ ذیل اقبال کا شعری کام ہے۔ اسرار خودی (۱۹۱۵)، رموز بے خودی
(۱۹۱۸)، پیغام مشرق (۱۹۲۳)، جاوید نامہ (۱۹۳۲) اور مسافر (۱۹۳۲)
فارسی میں اس کے عظیم کارنامے ہیں بانگ درا (۱۹۲۳)، بال جبرائیل
(۱۹۳۵) اور ضرب کلیم (۱۹۳۶) مشہور اردو مجموعے ہیں۔

اقبال آف کولیکشن پراس فیس دی
The famous prose collection of Iqbal's
لیکچرز دی ان

lectures in The
- اسلام ان تھائس ریلی جس آف ری کنسٹرکشن
Reconstruction of Religious Thoughts in Islam.
اقبال کے لیکچرز کا مشہور نثری مجموعہ (اسلام میں مذہبی تصورات کا احیاء)
ہے۔

جارج کنگ ہائے ٹائیٹڈ واز ہی ۱۹۲۲ء ان
In 1922, he was knighted by King George
ہر وائیل ہر ٹائٹل دی ہم گرائنگ ۵
V, granting him the title "Sir", while his
- علامہ ایڈ ڈر آر ٹائلو اور

other titles are "Dr" and "Allama".

۱۹۲۲ میں بہادر شاہ جارج پنجم نے اسے سر کے خطاب سے نوازا جب کہ اس کے دوسرے خطابات ڈاکٹر اور علامہ ہیں۔

ان فلاسفی اینڈ لاء سٹڈنگ وائٹل
While studying law and philosophy in
دی آف ممبر اے ہیکیم اقبال انگلینڈ
England, Iqbal became a member of the
مسلم انڈیا آل دی آف برانچ لندن
London branch of the All-India Muslim
لیگ دی ڈیورنگ لیگ
League. Later, During the Leagues
ہر ڈیلیورڈ ہی سیشن ۱۹۳۰ دسمبر
December 1930 session, he delivered his
نوں پیچ پرزیدنشل فیس موسٹ
most famous presidential speech known
ہی وچ ان ایڈریس الہ آباد دی ایز
as the Allahabad address in which he
سٹیٹ مسلم اے آف کریشن دی فار پشٹ
pushed for the creation of a Muslim state
انڈیا نار تھوئسٹ ان
in Northwest India.

انگلستان میں قانون اور فلاسفی کے مطالعہ کے دوران اقبال لندن میں آل
انڈیا مسلم لیگ برانچ کارکن بن گیا۔ بعد میں ۱۹۳۰ کے سیشن کی مجلس میں
آپ نے اپنا مشہور صدارتی خطبہ پڑھا جو الہ آباد کے خطبہ کے نام سے
مشہور ہے جس میں آپ نے شمال مغربی ہندوستان میں مسلم ریاست کی
تخلیق کے لیے بات کی۔

ہیڈ اقبال (صوفی اے) مسک گریٹ اے واز اقبال
Iqbal was a great mustic (a sufi). Iqbal had
ایڈ جرمین انگلش آن کماڈ گڈ
good command on English, German and
لیکچر عربک
Arabic Languages.

اقبال ایک بڑا صوفی تھا۔ اقبال کو انگریزی۔ جرمن اور عربی زبانوں پر اچھی
عبور حاصل تھی۔

پاکستانیز بائے وائیڈلی کو میموریلڈ ایز اقبال
Iqbal is commemorated widely by Pakistanis,
سری ہنگہ دیش ایرانیز انڈیز
Indians, Iranians, Bangladeshis, Sri
سکارلز انڈیشل اور اینڈ لکنز
Lankans and other international scholars
ڈیپلی واز اقبال علامہ لٹریچر آف
of literature. Allama Iqbal was deeply
یوتھ دی ایباؤٹ کنسرٹ
concerned about the Youth.

اقبال کو عام طور پر پاکستانی۔ ہندوستانی۔ ایرانی۔ ہنگہ دیشی۔ سری لکن اور
ادب کے دیگر بین الاقوامی سکارلز اس کی یادگار مناتے ہیں۔

ایف ویٹ فیکٹ دی ٹو کلیئر چی ویری واز ہی
He was very much clear to the fact that if
ڈیٹش ریکل دیئر فوکسڈ ہیو ہیکسٹرس
youngsters have focused their real destiny
لٹلیس ایچو اینڈ ایکسپلور کین دے دین
then they can explore and achieve limitless
سکائیز
skies.

ان پر یہ حقیقت عیاں تھی کہ اگر جوانوں نے اپنے حقیقی مقصد پر توجہ مبذول
کی تو پھر وہ لامحدود آسمانوں کو حاصل اور تحقیق کر سکتے ہیں۔

آئیڈیالاجیکل دی ایز ریگارڈ ایز ہی پاکستان ان
In Pakistan he is regarded as the ideological
ایز ہند ترانہ ہر سٹیٹ دی آف فاؤنڈر
founder of the state. His Tarana-e-Hind is
اے ایز انڈیا ان یوزڈ وائیڈلی ایز دیٹ ساگ اے
a song that is widely used in India as a
کمرشل آف اسپیکنگ ساگ پیٹریاٹک
patriotic song speaking of communal
ایز اقبال ایشیا ساؤتھ آف چیج ان ہارمونی
harmony. In much of South Asia, Iqbal is
آف پوئٹ مشرق شاعرے دی ایز ریگارڈ
regarded as the Shair-e-Mashriq (poet of
ایٹ دی
the East).

پاکستان میں اسے ملک کے نظریاتی بانی تصور کیا جاتا ہے۔ ترانہ ہندی ایسا
نغمہ ہے جو ہندوستان میں وسیع طور پر حب الوطنی کے نغمے کے طور پر
استعمال ہوتا ہے۔ اور ہم آہنگی کی بات کرتا ہے۔ جنوب ایشیا کے اکثر
حصوں میں اقبال کو شاعر مشرق تصور کیا جاتا ہے۔

دی پاکستان مفکرے کالڈ آلسو ایز ہی
He is also called Mufakkir-e-Pakistan (The
پاکستان مصورے (پاکستان آف تھنکر
Thinker of Pakistan), Musawar-e-Pakistan
امت حکیم ال اینڈ (پاکستان آف آرٹسٹ)
(Artist of Pakistan) and Hakeem-ul-Ummat
(امہ دی آف بیج دی)
(The Sage of the Ummah).

اسے مفکر پاکستان (پاکستان کا سوچنے والا) مصور پاکستان (پاکستان کا
مصور) اور حکیم الامت (امت کا حکیم) بھی کہا جاتا ہے۔

ہیڈ آفیشلی گورنمنٹ پاکستان دی
The Pakistan government officially named
دی اینڈ پوئٹ نیشنل دی دی ایز ہم

him as the "The National Poet" and the
- پاکستان آف فاؤنڈر آئیڈیالوجیکل
"Ideological Founder of Pakistan".

حکومت پاکستان نے سرکاری طور پر اسے قومی شاعر اور پاکستان کا نظریاتی
بانی کا نام دیا ہے۔

بٹ تھنکر گریٹ اینڈ پویمٹ اوٹی ناٹ واز ہی
He was not only poet and great thinker but
این اینڈ ریفرم اے مورلسٹ گریٹ اے آسو
also a great moralist, a reformer and an
آن لاسٹ ہز ۰۰ برتھڈ اقبال۔ ایجوکیشنسٹ
educationist. Iqbal breathed his last on
۱۹۳۸، اپریل ۲۱ سٹ
21st April, 1938.

وہ نہ صرف شاعر اور عظیم مفکر تھے بلکہ ایک عظیم معلم اخلاق مصلح اور ایک ماہر
تعلیم تھے۔ اقبال ۲۱ اپریل ۱۹۳۵ کو وفات پا گئے۔

دی باغ حضوری ان لوکیڈ از ٹامب ہز
His tomb is located in Hazuri Bagh, the
آف انٹرنس دی بیوین گارڈن انکلوزڈ
enclosed garden between the entrance of
لاہور دی اینڈ ماسک بادشاہی دی
the Badshahi Mosque and the Lahore
ہائے پرووائیڈڈ آر گارڈز آفیشل اینڈ فورٹ
Fort, and official guards are provided by
پاکستان آف گورنمنٹ دی
the Government of Pakistan.

آپ کا روضہ حضوری باغ میں ہے جو بادشاہی مسجد کے دروازے اور شاہی
قلعہ کے درمیان باغ ہے اور حکومت پاکستان نے سرکاری محافظ دیئے
ہیں۔

Wrds Meanings:

words	meaning	words	meaning
pious	متقی	Barrister	وکیل۔ وکالت
influence	اثر کرنا	valuable	قیمتی
voluminous	ضخیم	treasures	خزانے
prose	نثر	poetry	شاعری
collections	مجموعے	recons truction	احیاء۔ بحالی
knighted	بہادر	grant	اعزاز۔ بخشش
title	عنوان۔ خطاب	mystic	صوفی
commemurated	یادگار قائم کرنا	focus	توجہ دینا
destiny	قسمت تقدیر	limit less	لامحدود
widely	کھلے عام	patriotic	حب الوطنی

communal	باہمی	harmony	ہم آہنگی
sage	دانا کی۔ عقل	ideolo gical	نظریاتی
moralist	معلم اخلاق	reformer	مصلح
educa tionist	ماہر تعلیم	breath	سانس لینا
tomb	روضہ	enterance	دروازہ
guard	محافظ		

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. Why is Allama Iqbal known as Dr. Muhammad Iqbal?

Ans. He is known as Dr. Muhammad Iqbal because he took doctorate degree from Munich University.

2. Write about Iqbal's contribution in different fields?

Ans. Iqbal has a great contribution in different fields as he was a great poet, philosopher, thinker, moralist, educationist, reformer and the dreamer of Pakistan.

3. How did Quaid-e-Azam praise Iqbal's role in the message on his death?

Ans. Quaid-e-Azam said that Allama Iqbal was a remarkable poet of world wide.

4. What was the results of Allama Iqbal's efforts?

Ans. It was the result of Allama Iqbal's efforts that Pakistan came into being on 14th August 1947.

5. Why did Allama Iqbal want a separate state for the Muslims of India?

Ans. Allama Iqbal knew that the Muslim and Hindus were two separate nations, they could not live together as a nation, so the Muslim have a seperate homeland of their own.

6. What can the youth of today do to keep Allama Iqbal's dream alive?

Ans. The youth of today should focused their real destiny and they can explore and achieve limitless skyies.

B. State whether the following statements are true or false.

- Allama Iqbal is known as a great novelist. (false)

2. Allama Iqbal and could not see the creation of Pakistan although he worked very hard for its creation. (true)
3. In 1930, Quaid-e-Azam presided over the Allahabad meeting of the All India Muslim League. (false)
4. Allama Iqbal, the poet of the west, was born in Sialkot on 9th November 1877. (false)
5. Allama Iqbal's efforts woke the Muslims from their sleep.

C. Choose the correct option.

- ☆ _____ is not Iqbal's poetic works. (zitr-e-Mir)
- ☆ Allama Iqbal was known as _____. (poet of the East)
- ☆ Most of the Iqbal's work is in _____. (persian)

B. who is your favourite personality.

Give his/ her detailed physical description and personality traits.

Description of face:

He has curly hair and fair complexion. A pleasant smile always plays upon his face.

Description of build:

He is strong and healthy. He looks very cheerful for his body structure.

Description clothes:

He wears neat clothes. He is always dressed in white clothes.

Description of habits:

He has neat and clean habits also. He never abuses.

Description of attitudes.

His behaviour toward his friend is very positive. He helps them a lot.

A. Add the ending punctuation marks in boxes and tell what kind of sentences these are: declarative, interrogative, imperative or exclamatory.

1. Alas! I have lost the contest. (exclamatory)
2. I need you to sit down now. (declarative)
3. It is too dangerous to climb that mountain. (declarative)

4. Do you know what the weather will be tomorrow? (interrogative)
5. My mother makes delicious cookies. (declarative)
6. Bravo! we have won the match. (exclamatory)
7. O, that I could fly in the sky. (exclamatory)

B. Choose the correct option.

1. Which sentence is imperative?
(c) Move the chairs into that corner quickly.
2. Which sentence is declarative?
(b) I found my keys on the desk.
3. Which sentence is exclamatory?
(c) Hurray! I won the match.
4. Which sentence is declarative?
(c) She is a successful writer.

Unit-14

سائی از سی دی وائے آف میٹھ

Myth of Why The Sea is Salty

سمندر کے نمکین ہونے کی فرضی داستان

Pre-reading:

آف ٹائٹل دی ایٹ لوگک ہائے سٹوری دی پریڈیکٹ
predict the story by looking at the title of
سٹوری دی
the story.

کہانی کے عنوان کو دیکھ کر کہانی کے بارے میں بتاؤ۔

فیلک از سٹوری دی تھنک یو ڈو ویئر
Where do you think the story is taking
place?

تمہارے خیال میں کہانی کا پس منظر کیا ہے؟

ویئر آر تھنک یو کریکٹر مینی ہاؤ
How many characters you think are there
سٹوری دی ان
in the story?

تمہارے خیال میں کہانی میں کتنے کردار ہیں۔

لمیری ویٹ از لائیک یو ڈو سٹوریز آف ٹائپس وٹ
What types of stories do you like i.e. fairy
تالز، فولک تالز یا فبلز؟
tales, folk tales or fables?

تم کس قسم کی کہانیاں پسند کرتے ہو۔ مثلاً پریوں کی کہانیاں، لوک کہانیاں یا
فرضی کہانیاں۔

Myth and Legend فرضی داستان اور روایتی افسانے
سٹوریز۔ فلو۔ سی۔ آر۔ لجنڈ۔ اینڈ۔ میٹھ

Myth and legend are semi-true stories
 - پر سن اٹھو پر سن فرام آن پاسڈ
 passed on from person to person.

فرضی داستانیں اور روایتی افسانے نیم سچے کہانیاں ہوتے ہیں جو ایک شخص
 سے دوسرے کو منتقل ہوتے ہیں۔

ایڈ یونورسل ایکسپلین ٹو یوزڈ آفن آر میچ
 Myths are often used to explain universal and
 پرنچرل انوالو اینڈ بیکنگ لوکل
 local beginnings and involve supernatural
 - بیکنگ
 beings.

فرضی داستانیں اکثر عالمی اور مقامی ابتدا کی وضاحت کرتے ہیں اور ما فوق
 الفطرت اشیاء کے بارے میں ہوتے ہیں۔

Reading:

ایڈر دی برادرز ٹو لوڈ دیئر ونس
 Once, there lived two brothers, the elder
 - پور یگر دی وائل رچ واز ہون
 one was rich, while the younger poor.

ایک دفعہ دو بھائی تھے۔ بڑا بھائی امیر تھا جبکہ چھوٹا غریب تھا۔
 اینڈ سیلفش ویری واز برادر ایڈر دی
 The elder brother was very selfish and
 - ایروگیٹ
 arrogant.

بڑا بھائی بہت خود غرض اور گستاخ تھا۔
 ہرنڈ کائنڈ واز برادر یگر دی بٹ
 But the younger brother was kind hearted
 - جرس اینڈ
 and generous.

لیکن چھوٹا بھائی رحم دل اور سخی تھا۔
 سیڈ وائف برادرز یگر دی ڈے ون
 One day the younger brother's wife said,
 دی ڈیئر! ایٹ ٹو اینی تھنگ ہیو ڈونٹ دی
 We don't have anything to eat, dear! We
 ڈیز ٹو پاسٹ دی فار شاروگ بین ہیو
 have been starving for the past two days.
 ایک دن چھوٹے بھائی کی بیوی نے کہا ہمیں ہمارے پاس کھانے کو کوئی چیز
 نہیں ہم پچھلے دو دنوں سے بھوکے ہیں۔

پلیز؟ ڈس لائیک سروائو دی کین لاگ ہاؤ
 How long can we survive like this? Please
 سم فار برادر ایڈر یویر آسک اینڈ گو
 go and ask your elder brother for some
 - فوڈ
 food.

ہم اس طرح کب تک جیئیں گے۔ مہربانی کر کے بڑے بھائی سے کھانے
 کے لئے کچھ مانگو۔

سیلفش برادر یگر دی

The younger brother knew that his selfish
 اینی تھنگ ہم آف نٹ ووڈ برادر ایڈر
 elder brother would not offer him anything,
 سو۔ آؤٹ ونے اور اینی ہیو ڈونٹ ہی ایٹ
 but he didn't have any other way out. So,
 - ہاؤس برادرز ایڈر ہر ٹو وینٹ
 he went to his elder brother's house.

چھوٹا بھائی جانتا تھا کہ اس کا خود غرض بڑا بھائی اسے کچھ بھی نہیں دے گا
 لیکن اس کے پاس کوئی دوسرا چارہ بھی نہ تھا پس وہ بڑے بھائی کے گھر گیا
 برادر ڈیئر! فوڈ سم ی گیو پلیز
 "Please give me some food, dear brother,"
 - پلیڈ ہی
 he pleaded.

اس نے التجا کی "عزیز بھائی مہربانی کر کے کچھ کھانے کو دے"
 وائف ہر ٹو ویز برادر ایڈر دی
 The elder brother whispered to his wife,
 دی وچ ہوف گوٹس دی ہم گیو
 "Give him the goat's hoof which the
 - وائس ڈیمن
 demon wants."

بڑے بھائی نے بیوی سے سرگوشی کی اسے بکری کے کھردے دیں جو بھوت
 کو چاہیے۔

ایڈ چکن دی انسائیڈ وینٹ وائف دی
 The wife went inside the kitchen and
 - ہوف گوٹس دی براٹ
 brought the goat's hoof.

بیوی باورچی خانے کے اندر چلی گئی اور بکری کے کھردے لائی۔
 دی برادر یگر دی ٹو ہوف دی گیونگ
 Giving the hoof to the younger brother, the
 دی ٹو گو اینڈ ڈس ٹیک سیڈ برادر ایڈر
 elder brother said, "Take this and go to the
 ہی بیلسٹون بیبی کل دی ہیز دیٹ ڈیمن
 demon that has the magical millstone; he
 - فوڈ یو گیو ول
 will give you food."

چھوٹے بھائی کو کھردے دیتے ہوئے بڑے بھائی نے کہا اسے لو اور بھوت کے
 پاس جاؤ جس کے پاس جادو کی پتی ہے وہ تمہیں کھانا دے گا۔

ہر تھینکڈ ہیو دی ٹوک برادر یگر
 Younger brother took the hoof, thanked his
 ٹورڈز واکنگ ٹا وائڈ برادر ایڈر
 elder brother, and started walking towards
 دی وڈ ڈیمن دی ویز فاریٹ دی
 the forest where the demon with the
 - لیوڈ بیلسٹون بیبی کل

مجھے کھانا دوا بیسویں چکی اگریب بھائی نے کہا۔
 آؤٹ لیڈ میلستون میجی کل دی ہانسٹ این این
 In an instant, the magical millstone laid out
 many delicious dishes wisely."
 ایک لمحے میں جادوئی چکی نے کئی لذیذ کھانے اچھے طریقے دے ڈالے۔
 دیٹ ویل ایٹ دایف ہز اینڈ برادر پور دی
 The poor brother and his wife ate well that
 day.

اس دن بچارے بھائی اور اس کی بیوی نے خوب کھایا۔
 پور دی سیڈ اڈن از ورک دی ہانسٹ
 "Enough, the work is done!" said the poor
 brother, and the millstone stopped
 grinding.

پس کام ختم ہو چکا ہے بچارے بھائی نے کہا اور چکی نے پینا بند کر دیا۔
 برادر یگر دی آن ڈے دیٹ فرام
 From that day on the younger brother
 and his wife were poor no more.

اس دن کے بعد چھوٹا بھائی اور اس کی بیوی مزید غریب نہ رہے۔
 دی گڈ دیٹ میجی کل دی
 The magical millstone gave them good
 clothes, scrumptious food, and a big house.
 جادوئی چکی نے ان کو اچھے کپڑے، لذیذ کھانے اور ایک بڑا گھر دیا۔
 سا سیکرٹلی برادر ایڈر دی ڈے ون
 One day, the elder brother secretly saw
 the younger brother using the magical
 millstone.

ایک روز بڑے بھائی نے چپکے سے چھوٹے بھائی کو چکی استعمال کرتے
 ہوئے دیکھا۔

دی سٹیچڈ ہی گریڈ وڈ اور کم
 Overcome with greed, he snatched the
 millstone away from the younger brother
 and ran to the beach.

اس پر حرص غالب آ گیا۔ اس نے چھوٹے بھائی سے چکی کو زبردستی لے لیا
 اور ساحل کی طرف بھاگ گیا۔

روڈ اینڈ بوٹ اے این میلستون دی پٹ ہی
 He put the millstone in a boat, and rowed
 out to the sea where the fisherman were
 catching fish and putting them in salt.
 اس نے چکی کو ایک کشتی میں ڈالا اور سمندر میں سے تیرنے لگا جہاں مچھلی
 پکڑنے والے آدمی مچھلیاں پکڑ رہے تھے۔ اور اسے نمک میں ڈال رہے
 تھے۔

گریڈی دی تھاٹ ہیئر سیل ول سالت
 Salt will sell here, "thought the greedy
 elder brother.

یہاں نمک اچھا فروخت ہو گا لالچی بڑے بھائی نے سوچا۔
 برادر یگر ہز ہاؤ ریکالڈ ہی سو
 So, he recalled how his younger brother
 had commanded the millstone, and said,
 "Give me salt! Grind my millstone!"
 پس اس نے یادداشت بحال کی چھوٹا بھائی چکی کو کیسے حکم دیتا تھا۔ اور کہا
 مجھے نمک دو! میری چکی پیسو!

فائن آف ہیپس آؤٹ پورڈ میلستون دی
 The millstone poured out heaps of fine
 salt. However, in his excitement, the elder
 brother forgot how to stop the millstone.
 چکی نے عمدہ نمک کے انبار لگائے تاہم خوشی کے عالم میں بڑا بھائی چکی کو
 رکوانے کا طریقہ بھول گیا۔

میلستون دی ہٹ! میلستون مائے سٹاپ
 "Stop, my millstone!" But the millstone
 continued to produce salt and fill the boat.
 اس نے کہا میری چکی روکیں چکی نے نمک بنانا جاری رکھا۔ اور کشتی کو بھر
 لیا۔

بوٹ دی سالت آف ویٹ دی وڈ سڈنلی
 Suddenly, with the weight of salt the boat
 turned upside down and the millstone sank
 to the bottom of the sea.

اچانک نمک کے وزن سے کشتی الٹ گئی اور چکی سمندر کی تہہ میں ڈوب گئی
 - ڈراؤنڈ برادر گریڈی دی

The greedy brother drowned.

لاچی بھائی ڈوب گیا۔
 مثل از اٹ میلسٹون بھی کل دی قار این
 As for the magical millstone, it is still
 پور گھس دی آف باٹم دی ایٹ گرڈنگ
 grinding at the bottom of the sea, pouring
 سائی سی دی میکنگ دس سالٹ آؤٹ
 out salt, thus making the sea salty
 جبکہ جادوئی پچی اب بھی سمندر کی تہ میں پھس رہی ہے تک بیاری ہے اور
 یوں سمندر کو نمکین بنا رہی ہے۔

Meanings of difficult words

words	meaning	words	meaning
folk	لوگ۔ عوامی	tales	کہانیاں۔ قصے
fables	فرضی داستان	myth	فرضی داستان
legends	روایتی افسانے	super natural	ما فوق الفطرت
selfish	خود غرض	arrogant	گستاخ
kind hearted	رحم دل	generous	سخی
starve	فاقہ۔ قحط	pleaded	التجاک۔ دلیل دی
whispered	سرگوشی کی	hoof	سم۔ کھر
demon	بھوت۔ بدروح	magical	جادوئی
millstone	پچی	gloomy	بے نور۔ دھندلا
tiring	تھکانے والا	salute	سلام کرنا
faraway	دور سے	silver	چاندی
gold	سونا	diamonds	ہیرے
grind	پیسنا	wisely	عقلندی سے
delicious	لذیذ	dishes	کھانے
scrumptious	لذیذ، انتہائی ذائقہ دار	secretely	چپکے سے
overcome	غالب آنا	snatch	چھیننا
beach	ساحل	row	تیرنا
command	حکم دینا	heaps	ڈھیر۔ انبار
excitement	خوشی نے	sank	بے جان کا ڈوبنا
drowned	جاندار کا ڈوبنا		

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. Who are the main character of the

story?

Ans. Elder brother and younger brother, are the main characters in the story.

2. Are there any minor characters in the story? If so who are they?

Ans. Yes, wife of the elder brother and wife of the younger brother and demon are the minor characters in the story.

3. Is there any moral in the story? If so what is it?

Ans. Yes, Greed is curse.

4. Do you think the sea water is salty due to the millstone? Why?

Ans. No it is a myth. It is salty due to salt rocks.

5. Which character do you dislike and why?

Ans. I dislike elder brother because he is selfish and greedy.

6. Who is your favourite character in the story and why?

Ans. younger brother is my favourite character because he is kind hearted and generous.

7. What do you think the poor man will do, now that he doesn't have a magic millstone to make gold, jewel and food for him?

Ans. The poor man will work hard to earn his livelihood.

B. Write in the space provided, the category each of the sentence falls in i.e. character, setting or problem.

1. Poor man and demon (character)
2. In his excitement, the elder brother forgot how to stop the millstone. (Problem)
3. The forest was dark and gloomy. (Setting)

Vocabulary:

A. Find the meaning of the following words in a dictionary and tell which part of speech they are.

Gloomy: depressingly dark clouded. (Adjectives)

Drowned: dip, go under, getting water into the lungs. (Verb)

Sank: dipping of non living in water (Verb)

Suddenly: abruptly (Adverb)

Greedy: wanting to eat or drink desirous. (Adjectives)

B. Rewrite the sentences below in your notebooks using capital letters and punctuation marks in the correct places.

1. Did the class go for a nature walk.
2. The rope almost broke, because too many people pulled on it.
3. That effect was spectacular, we enjoyed it very much.
4. The solution to the problem was posted on the board.
5. I feel so alive today.

Grammar:

A. Complete each analogy using a word from the box.

1. In is to out as up is to down.
2. Go is to green as red is to stop.
3. Wheel is to bike as tire is to car.
4. Land is to dirt as ocean is to water.
5. Toe is to foot as finger is to hand.
6. Day is to month as minute is to hour.
7. Purple is to grapes as red is to cherries.
8. Word is to sentence as page is to book.
9. Small is to large as little is to big.
10. Three is to triangle as four is to square.
11. Smell is to nose as sight is to eye.
12. Top is to bottom as over is to under.

Unit-15

فیلڈ سپورٹس اینڈ وومن

Woman and Sports Field

خواتین اور کھیل کا میدان

Pre-reading:

آف اٹھلیٹ فیمل سم نیم یو کین
Can you name some female athletes of Pakistan?

کیا تم چند پاکستانی خواتین کھلاڑیوں کے نام بتا سکتے ہو؟
کمپیٹ ٹو فیمل اے فار ایزی اٹ ایز
Is it easy for a female to compete?

کیا خواتین کے لئے مقابلہ کرنا آسان ہے؟
اے ون ٹو ڈٹرمینیشن سٹراگ ٹک اٹ ڈز
Does it take strong determination to win a game?

کیا گیم جیتنے کے لیے مصمم ارادہ چاہیے؟

Reading:

نیم ایشیا سادھ ان وومن فاسٹسٹ
Fastest Woman in South Asia: Naseem

پاکستان فرام حامد
Hamid from Pakistan.

جنوبی ایشیا کی تیز ترین خاتون: پاکستان کی نسیم حامد
حامد نسیم فار سیکنڈ ۱۱.۸۱ ٹوک اٹ
It took 11.81 seconds for Naseem Hamid, a Pakistani athlete, to become the fastest woman in South Asia.

جنوبی ایشیا میں تیز ترین خاتون بننے کے لئے پاکستانی اٹھلیٹ نسیم حامد کو 11.81 سیکنڈ لینے پڑے

ٹو رین حامد نسیم ۲۰۱۰ فروری ان
In February 2010, Naseem Hamid ran to victory in the 100 meters in the 11th South

ان گیمز (ایف اے ایس) فیڈریشن ایشین Asian Federation (SAF) Games in فرسٹ پاکستانز بیکنگ بنگلہ دیش
Bangladesh, becoming Pakistan's first

میدل گولڈ اے وین ٹو وومن
woman to win a gold medal.

فروری ۲۰۱۰ میں نسیم حامد نے بنگلہ دیش میں گیارہویں ساؤتھ ایشین فیڈریشن میں ۱۰۰ میٹر دوڑ میں فاتح قرار پائی اور گولڈ میڈل جیتنے والی پہلی پاکستانی خاتون بنی۔

بیک گراؤنڈ انکم لو اے ٹو بیلنگنگ
Belonging to a low income background, آف ایریا کورنگی دی ان لیوڈ ہیز نسیم
Naseem has lived in the Korangi area of Karachi.

کم آمدنی والے خاندان سے تعلق رکھنے کی بنا پر نسیم کراچی کے کورنگی کے علاقے میں رہتی تھیں۔

ڈسکریجڈ مین نور ہیز شی ہاؤ ایور
However she has never been discouraged
فیڈ ہیز شی ڈیفیکلٹیز دی ہائے
by the difficulties she has faced.

تاہم وہ راستے میں حائل مشکلات سے کبھی مایوس نہیں ہوئی۔

ہر آل فارگٹ ٹو یوزڈ شی دیت سیز شی
She says that she used to forget all her
ایڈ ٹریک دی آن رین شی وین پرابلم
problems when she ran on the track and
ہارڈ ویری ٹریڈ آلویز ہیز
has always trained very hard.

وہ کہتی ہے کہ وہ تمام باتوں کو بھول جاتی ہے جب وہ ایک راستے پر دوڑتی تھی۔ اس نے بڑی مشکل سے تربیت حاصل کی۔

وہ ہوم بیک کیم دوڑ شی ہائمنر ایٹ
At times she would come back home with
aching legs and fall asleep at once.

جس زمانے میں وہ دوڑ کرتے پاؤں کے ساتھ گھر لوٹ کر آئی اور فوراً
جلدی سو جاتی تھی۔

رین شی وین ہائمنر ور دیر اینڈ
And there were times when she ran
barefooted as the family could not afford
jogging shoes.

اور ایک زمانہ تھا کہ وہ برہنہ پاؤں دوڑتی تھی جو کہ گھروالے اس کے لئے
دوڑنے والے بوٹ نہیں کرید سکتے تھے۔

اینڈ سکسڈ ٹو سپیرٹ دی ہیڈ نسیم بٹ
But Naseem had the spirit to succeed and
never gave up practising.

لیکن نسیم میں حصول کامیابی کا جذبہ تھا اور کبھی بھی مشق نہ چھوڑی۔
فیزیکل ڈی ہائے سپورٹس واز شی سون
Soon she was spotted by the physical
education teacher at her korangi college.
دی ون اینڈ ان کمپیٹ ٹو اون ونٹ شی
She went on to compete in and win the
high jump Inter College Championship in
اینڈ

2005 and 2006.

جلدی ہی کورنگی کالج کی فیزیکل ایجوکیشن ٹیچر نے اسے منتخب کیا: وہ مقابلہ کے
لئے چلی گئی اور 2005-2006 میں انٹر کالج چیمپئن شپ میں ہائی
جंप جیتی۔

ان نسیم ایشیا سادٹ ٹینٹ دی ڈیورنگ
During the 10th South Asian Games in
Colombo in 2006, because of an injury,
Naseem had to watch her colleagues run
the 4x100 metre race and win the bronze
medal.

۲۰۰۶ میں کولمبو میں دسویں ساؤتھ ایشین گیمز کے دوران ایک چوٹ کی وجہ
سے نسیم اپنے ساتھیوں کو 4x100 میٹر دوڑ میں دوڑتے ہوئے اور کانسی کا

تمغہ حاصل کرتے ہوئے دیکھا۔

آلوین ہیز نسیم ہر
Her mother says, "Naseem has always
been very brave.

اس کی ماں کہتی ہے نسیم ہمیشہ سے بہادر رہی ہے۔

اور کم ہیز اینڈ می ٹو سن اے لائیک از شی
She is like a son to me and has overcome
lots of troubles but never lost heart even
when she couldn't win races."

وہ میرے لیے بیٹے کی طرح ہے اور بہت سے مسائل پر قابو پا چکی ہے۔
لیکن کبھی حوصلہ نہیں ہاری اس نے دوڑنا چھوڑ کر بھی حوصلہ نہیں ہارا۔

ٹو ہرٹ می گین آلوین ہیز فیلور
"Failures have always given me heart to
perform, and I know you can beat all odds
through your determination, and I have

ہو نسیم سیڈ ڈھاکہ ان دیٹ ڈن
done that in Dhaka," said Naseem, who
then went on to beat two Sri Lankans and
an Indian for the title of South Asia's
Fastest woman in the 11th South Asian
Games, 2010.

ناکامی نے مجھے ہمیشہ کارکردگی دکھائی کام کرنے کا حوصلہ دیا ہے۔ اور میں
جانتی ہوں کہ تم پختہ عزم سے ہی ہر رکاوٹ کو شکست دے سکتی ہو اور میں
نے ڈھاکہ میں ایسا کیا۔ نسیم نے کہا جو آگے جا کر دوسری لنکن اور ایک
انڈین کو شکست دی جو ۲۰۱۰ میں گیارہویں ساؤتھ ایشین گیمز میں ساؤتھ
ایشیا کی تیز ترین خاتون کا اعزاز حاصل کرنے کے لئے تھی۔

مور ون ٹو ایمر شی دیٹ سیڈ آلو شی
She also said that she aims to win more
medals for her country.

وہ یہ بھی کہتی تھی کہ وہ اپنے ملک کے لئے مزید تمغے جیتنا چاہتی ہے۔
ہیز نسیم ہارڈشپس دی آل آف سپاٹ این
In spite of all the hardships, Naseem has
never lost faith and has overcome all
obstacles.

تمام مشکلات کے باوجود نسیم کبھی حوصلہ نہیں ہاری اور تمام مشکلات پر قابو

انٹرنیشنل اسپائرنگ آل قار ماڈل رول اسے از شی
She is a role model for all aspiring athletes and sportswomen.

وہ تمام اعلیٰ اچھلیٹ اور کھلاڑی خواتین کے لئے ایک مثالی کردار ہے۔

Meanings of difficult words:

words	meaning	words	meaning
compete	مقابلہ کرنا	determination	پختہ عزم
gold medal	سونے کا تمغہ	trained	تربیت حاصل کی
aching	درد والی	asleep	گہری نیند
barefoot	برہنہ پاؤں	afford	برداشت کرنا
jogging	آہستہ آہستہ دوڑنا	injury	چوٹ۔ زخم
bronze	کاپی	failure	ناکامی
heart	دل۔ حوصلہ	odds	مشکل۔ امتیاز
title	تمغہ	obstacles	مشکلات
aspiring	عالم دماغ	discourage	بے حوصلہ کرنا

Comprehension:

A. Answer the questions given below:

1. Why did Naseem's mother say that she has always been very brave?

Ans. Because she has never dishearted and she overcome a lot of troubles.

2. Why could Naseem not participate in the 10th SAF Games?

Ans. Due to an injury, she could not participate in the 10th SAF games.

3. Describe the achievement of Naseem in the 11th SAF Games.

Ans. She won the title of South Asia fastest women and achieved gold medal.

4. What is the theme of the lesson?

Ans. The theme of the the lesson is to persuade women for sports and athletics.

5. Write an incident from Naseem Hamid's life when she showed determination?

Ans. There was a time when she ran bare footed but she has the sprit and determination to succeed.

B. Find words in the passage which mean the same as:

- a piece of ground with a special surface for racing. (track)
- a person who competes in sports. (athlete)

3. Seem per noticed. (spotted)

4. Hindrance. (Odds)

C. Frame interrogatives for the following statements.

1. The 10th South Asian Federation Games were held in Colombo in 2006.

Were the 10th South Asian Federation Games held on colombia in 2006?

2. Naseem said that her aim is to win more gold medals for her country.

Is Naseem said that her aim to win more gold medals for her country?

3. Naseem lives in the Korangi area in Karachi.

Does Naseem live in the Korangi area in Karachi?

Where does Naseem live in Karachi?

Vocabulary:

A. Draw a table with four columns and split the given sentences into subject, verb, indirect object, and direct object.

subject	verb	direct object	indirect object
he	denied	his visitor	an appointment
Asma	showed	him	the door
Neha	offered	her sister	a se
The girl	told	her friend	a secret
The court	refused	him	bail
the boy	gave	his sister	a bar of chocolate
the chief guest	awarded	him	a gold medal

B. Fill in the blanks with suitable abstract nouns formed from the verbs/ nouns in brackets.

- Honesty is the best chapter in the book of wisdom.
- He was saved from trouble by this friends timely bravery.
- There are reports of many deaths from hunger in Somalia.
- He was known for his generosity and kindness.
- laughter is the best medicine.

6. He that have **patience** can have what he will.

7. In today's world **ignorance** is not a bliss.

C. Choose the correct pronoun.

1. We are going for picnic on Wednesday.

2. This is the girl whose parents want to meet you.

3. You and I are invited to dinner this evening.

4. He is as good as me.

5. Nobody but he was present at that time.

A. Say whether the verbs in the given sentences are in the active or passive voice.

1. The boys realized their mistake. (Active)

2. Garbage is collected in large bins. (Active)

3. The birthday girl distributed sweets. (Active)

4. An important letter was posted. (Active)

5. The court refused him bail. (Active)

6. Maha is singing a beautiful song. (Active)

7. Jamil cleaned his cupboard. (Active)

8. Aalia collects old clothes for the poor. (Active)

9. A letter was torn into pieces by Amjad. (Passive)

10. A stranger was seen by the neighbours. (Passive)

Revision Unit 11-15

A. Choose the correct indirect sentence for the following direct sentences.

1. He says, "They will hurt you."

c. He says to me that they would hurt me.

2. My father said to me, "You must work hard."

d. My father said to me that I had to work hard.

3. She said, "My parents are going to Karachi."

c. She said that her parents were going to Karachi.

4. Mother said, "Where are you going?"

c. Mother asked where I was going.

5. "Did you come from Lahore"? said Sara to boy.

a. Sara asked the boy if he had come from Lahore.

B. Complete the following sentences using an indirect object or a direct object, as required.

1. I bought her a present.

2. He threw the beggar a saint.

3. The British Council offered him service.

4. The man sent him a message.

5. My friend hit the ball.

6. We ran to the ground.

7. My sister went to school.

8. The earthquake shook the earth.

9. The singer sings a song.

10. Will you buy me a book?

C. Complete the following sentences using the correct form of the verbs given in brackets.

1. Bird is to fly as fish is to swim.

2. Parrot is to feathers as bear is to furs.

3. Zebra is to stripes as giraffe is to neck.

4. Goose is to flock as fish is to sworn.

5. Ant is to six legs as spider is to eight.

D. Fill in the blanks with the correct punctuation mark for the following sentences. Use full stop, exclamation mark or question mark.

1. I am so excited to see my family for Eid!

2. What day of the week is your favourite?

3. You need to do your homework right after dinner.

4. Please take out the trash when you get home!

5. My favourite team won the game.

6. What did you want to eat for lunch?

E. Choose the correct passive voice for the given active sentences.

1. Why do they take you on lunch?

a. Why are you taken by them on lunch?

2. Will she oppose them?

c. Will they be opposed by her?

3. Will they attend meeting?

b. Will the meeting being attended by

them?

4. Do you know how to swim?

a. Is it known by you how to swim?

5. Why does he always blame others?

c. Why are others always blamed by him?

Unit- 16

سٹون اینڈ سیڈ

Sand and Stone ریت اور پتھر

Pre-reading:

Look at the picture and predict what could be the lesson about.

تصویر کو دیکھو اور اندازہ لگاؤ کہ سبق کس چیز کے بارے میں ہے۔

Reading:

There was a small village in which people lived with interfaith harmony.

Mary and Farida lived in the same village

and studied in the same school.

Since childhood they were best friends.

The always helped each other.

چونکہ بچپن سے وہ بہترین سہیلیاں تھیں وہ ہمیشہ ایک دوسرے کی مدد کرتیں۔

They also fought for many reasons, but never gave up their friendship.

Once flood came in their village and all the crops were destroyed, so the villagers decided to move to another place.

ایک دفعہ ان کے گاؤں میں سیلاب آیا اور تمام فصلیں تباہ ہوئی۔ پس گاؤں والے نے دوسری جگہ جانے کا فیصلہ کیا۔

Mary's and Farida's parents also decided to move.

They went in search of a job and visited many places to earn some money.

villages, towns and forests.

The two girls supported each other and the other villagers throughout the journey.

One day, they reached a desert.

They had very little food and water.

Mary said that they should save the food and water for later use.

However, Farida disagreed. She wanted to drink water, as she was very thirsty.

They quarrelled with each other for water.

Mary slapped Farida, and they walked in silence.

میری نے فریدہ کو تھپڑ مارا اور وہ دونوں خاموشی سے چلتے رہے۔

Farida wrote on the sand, My best friend
این ریچڈ دی فائنٹی ای سلیڈ
slapped me! Finally, they reached an
-اویس
oasis.

فریدہ نے ریت پر لکھا۔ میری بہترین سہیلی نے مجھے تھپڑ مارا! آخر کار وہ
سرسبز مقام پر پہنچے۔

فن آف لٹ اے ہیڈ اینڈ پی ویری ویری دے
They were very happy, and had a lot of fun
-واٹر دی ان
in the water.

وہ بہت خوش تھیں اور پانی سے زیادہ لطف اٹھایا۔

واز فریدہ، ہاتھنگ ور بوتھ دے وائل
While they both were bathing, Farida was
-ڈراؤن ٹو نیگن اینڈ کیئرلیس ہٹ اے
a bit careless and began to drown.

جب وہ دونوں نہا رہی تھیں فریدہ لاپرواہی سے ڈوبنے لگی۔

-ہر سیوڈ اینڈ ہر ٹو رشڈ میری
Mary rushed to her and saved her.

میری دوڑ کر آئی اور اسے بچایا۔

-ہر تھینکڈ اینڈ فرینڈ ہر ہیو جڈ فریدہ
Farida hugged her friend and thanked her.

فریدہ اپنی سہیلی سے بغل گیر ہوئی اور اس کا شکریہ ادا کیا۔

ٹو ڈیسا ئیڈڈ اینڈ نیپ لٹل اے ہیڈ ویلجور دی
The villages had a little nap and decided to
ٹو ایباؤٹ ور دے وین -لیس دی لیو
leave the place. When they were about to
دی آن سمٹھنگ کیروڈ فریدہ لیو
leave, Farida carved something on the
rock.

دیہاتیوں نے تھوڑا آرام کیا اور پھر اس جگہ سے چلنے کا ارادہ کیا۔ جب وہ
نکلنے والے تھے فریدہ نے چٹان پر کچھ کندہ کیا۔

دی لایف مائی سیوڈ فرینڈ بیٹ مائی واز اٹ
It was, My best friend saved my life! The
بیٹ ہر سیوڈ اینڈ سلیڈ ہیڈ ہو فرینڈ
friend who had slapped and saved his best
یو یو ہرٹ آئی آفٹر دہر آسکڈ فرینڈ
friend asked her, "After I hurt you, you
اے آن رائٹ یو ناؤ ہٹ سینڈ دی ان روٹ
wrote in the sand, but now you write on a
-وائی سٹون
stone why?

یہ تھی میری پیاری سہیلی جس نے میری جان بچائی جس سہیلی نے اسے تھپڑ
مارا تھا اور اپنی بہترین سہیلی کو بچایا تھا۔ وہ کہنے لگی جب میں تمہیں تکلیف دی
تو تم نے ریت پر لکھا تھا لیکن اب تم نے پتھر پر لکھا کیوں؟

آئی بی سلیڈ یو وین میری ٹو سیڈ شی
She said to Mary, When you slapped me, I
-سیڈ آن اٹ ریکارڈڈ
recorded it on sand.

اس نے میری سے کہا جب تم نے مجھے تھپڑ مارا میں نے اسے ریت پر ریکارڈ
کیا۔

بائے اویس اٹ بلون ہیو ووڈ وینڈ دی
The wind would have blown it away by
آئی لایف مائی سیوڈ یو وین ہاؤ ایور ناؤ
now. However, when you saved my life, I
دیر ریمین ول اٹ -روک آن اٹ ریکارڈڈ
recorded it on rock. It will remain there
-فار ایور
forever."

اب تک ہوا اسے اڑا چکی ہوگی تاہم جب تم نے میری زندگی بچائی میں
نے اسے چٹان پر تحریر کیا یہ اس پر ہمیشہ قائم رہے گا۔

اینڈ تھنگو بیڈ دی فارگٹ ٹو ہیو وی
We have to forget the bad things and
-اس ٹو ڈن تھنگو سکڈ دی چیرش
cherish the good things done to us.

ہمیں بُرے کام بھولنا چاہئیں اور ہمارے ساتھ ہونے والے حسن سلوک کو
پالنا چاہیے۔

فارگو آر فارگوئیس فار آسک ٹو آنوینگ
Unwilling to ask for forgiveness or forgive
وینڈ فیل ٹو آس کاز کین سمون
someone can cause us to feel weighed
ہیوی اے کیئرینگ آر وی ایف ایز، انسائیڈ ڈاؤن
down inside, as if we are carrying a heavy
load.

نہ چاہتے ہوئے کسی سے معافی مانگنا یا کسی کو معاف کر دینا ہمارے اندر کے
بھاری بوجھ کو ہلکا کرتا ہے۔

وین آس فارگو ٹو وینگ اینڈ ریڈی از گاڈ
God is ready and willing to forgive us when
سوری آر وی سے اینڈ ہم ٹو کم وی
we come to Him and say we are sorry.
جب ہم اللہ سے معافی مانگتے ہیں تو اللہ تعالیٰ ہمیں فوراً معاف فرماتا ہے۔

ایچ فارگو ہیومنز وی کینٹ وائے دین
Then why can't we humans forgive each
-اور
other.

پھر کیوں نہ ہم انسان ایک دوسرے کو معاف کریں۔

Meaning of difficult words

word	meaning	word	meaning
interfaith	بین المذاہبی	harmony	ہم آہنگی

give up	تھوڑا سا ترک کرنا	flood	سیلاب
dis agreed	تعلق نہ ہونا	slapped	تھپڑ مارا
silence	خاموشی	oasis	سرسبز جگہ
careless	لا پرواہی	hugged	گٹھے ملنا
nap	آرام کرنا	carved	کندہ کیا
cherish	پالنا پوسنا	unwilling	نہ چاہتے ہوئے
for giveness	معافی	Scattered	بکھرا
Soccer	فٹ بال کی طرح	eliminate	ختم کرنا۔ ساقط کرنا
menace	خطرہ	potential	محتمل

Comprehension:**A. Answer the following questions:**

1. Why did the villagers decide to move to another place? Explain?

Ans. The villagers decided to move to another place as the crops of the village were destroyed due to flood.

2. What does it mean to overlook something?

Ans. It means to look some thing without care.

3. Why Mary and Farida had an argument in the desert?

Ans. They had a very little food and water. Mary wanted to save for later use, while Farida was thirsty and wanted to drink water.

4. Is God willing to forgive us when we sin?

Ans. Yes, God forgive us, when we come to Him and say we are very sorry.

5. Who saved Farida from drowning in the water? Give detail of the event.

Ans. Mary saved Farida from drowning in the water. Farida was careless and began to drown during bathing in water. Mary rushed and saved her.

6. Is It hard to forgive someone over and over again? Why?

Ans. Yes, it is hard because we are human and our tolerance is limited upto some extent.

B. State whether the following

statements are true or false.

1. To allow our anger or hate to cause someone harm does not please God. **True**
2. We should change our hate and anger into love and forgiveness. **True**
3. When we forgive someone, it means what they did was right. **False**
4. God forgives all of our sins and we need to readily forgive others too. **True**
5. When someone hurts us, we should take revenge. **False**

Vocabulary:

B. Use dictionary to find word definition, pronunciation, and syllable division of the following words.

words	definition	pronunciation	syllable
secure	kept safe, free from risk	se kure	two
small	little	small	one
thick	chunky, heavy and compact	thi(k)	one
quiet	silent	qu-iet	two
free	relieve from	free	one
lonely	solitude, no fellow	lon-ely	two
obedient	dutifully complying with command	obe-dient	three
attentive	giving care or attention	atten-tive	two

Unit-17

پاکستان ان لبر چائلڈ

Child Labour in Pakistan

پاکستان میں بچوں کی مشقت

Pre-reading:

ایڈ پکچرز آف سیٹ فالوگ دی ایگزام

Examine the following set of pictures and

بیٹھیں پوائنٹ کومن دی از وٹ سے

say what is the common point between them.

درج ذیل تصاویر کا معائنہ کر کے بتائیے کہ ان میں مشترک نکتہ کیا ہے؟

Reading:

viable	چنبے والا	Statistic	شماریات
Soccer	فٹ بال کی طرح	eliminate	ختم کرنا۔ ساقط کرنا
menace	خطرہ	Potential	پیش

Comprehension:**A. Answer the following questions:**

1. How do you know that many people are insensitive to the problem of child labour?

Ans. They gave no value to education and send their children to factories and workshop. It means that they are insensitive.

2. What does the government do to help child labourers? What happens to those schemes?

Ans. The government should frame special laws for child labour and facilitate poor people for education.

3. Name the fields that employ child labourer?

Ans. Carpet industry, sport industry, soccer ball industry are some of the fields that employ child labour.

4. Childhood is bitter phase for these children. Why?

Ans. These children are deprived and never known a normal, carefree childhood. So their childhood is better phrase for these children.

5. What steps have to be taken to eliminate the problem?

Ans. There should be a source of alternative income for their families and laws should be framed to stop child labour and promote education.

6. What is the link between poverty and child labour?

Ans. Many poor family send their children to industry to increase their daily income.

7. What are the advantages for the child's family when he or she works?

Ans. When child works, income of the family increases.

B. Use the following phrases in sentences of your own.

1. heartrending:

The situation is heartrending.

2. Amidst much:

Do not go amidst much in the matter.

3. much publicized:

Child labour should much publicized.

4. desired results:

We can achieve our desired results by continuous working.

5. Eliminate the menace:

We should eliminate the menace in society every one.

6. Achieve one's full potential.

Govt. should ensure that should achieve one's full potential.

7. to strike at the roots of:

We should strike at the root of evil.

D. Use the following determiners and fill in the blanks.

1. such childhood is spent in terrible conditions.

2. Thousands of children work in harmful conditions.

3. It is such a torture for them.

4. They work in their bad conditions.

5. There is a little change in living condition of child labourers.

6. Is there any hope of a bright future for them?

7. whose responsibility is it?

8. There are many of child labourers in the world.

Unit # 18: اٹھارواں سبق:

Sow Sow Sow**Pre-Reading:**

سوئنگ از وٹ

1. What is sowing? اگانا کیا ہے؟ بونا کیا ہوتا ہے؟

سو فارمر اے سین ایور یو ہیو

2. Have you ever seen a farmer sow

سیڈز

کیا تم نے کبھی ایک کسان کو ختم اگاتے ہوئے دیکھا۔ seeds

سیڈز سو ناٹ ڈو فارمرز دی ایف وٹ

What if the farmers do not sow seeds?

کیا اگر کسان ختم نہیں اگاتا تھا

سو فارمر مائی وے دی ایف وٹ

This is the way my father sow,

اس طریقے سے میرا والد اگاتا تھا
گوز ہی فیلڈ دی ڈاؤن اینڈ آپ ایز
As up and down the field he goes
جب وہ کھیت میں اوپر نیچے جاتا
سلو واکنگ آر فاسٹ واکنگ
Walking fast or walking slow.
تیز جاتے ہوئے اور آہستہ جاتے ہوئے
تھرو ٹو گرینز دی لیفٹ اینڈ رائٹ
Right and left the grains to throw.
دائیں اور بائیں اناج پھیلاتے ہوئے

نوز قادر
father knows.
گوز ہی وائل
While he goes.
دیئر اینڈ ہیئر تھرون گرینز دی دیت
That the grains thrown here and there.
ادھر ادھر پھینکا ہوا اناج (غلہ)
بیر ول کروپ گوڈ دی بائی اینڈ بائی
By and by the good crop will bear.
آہستہ آہستہ بہترین فصل اگاتا ہے
شیر اے ہیو ول لوز ہی آل
All he loves will have a share.
یہ اس کی محبت کا حصہ ہے
کیئر ود تھروز ہی گرینز دی ان
In the grains he throws with care.
جب وہ یہ غلہ احتیاط سے پھینکتا ہے۔

تھروز ہی سو
So he throws.
سو سو سو گوز ہی ایز
As he goes, Sow Sow Sow.
جب وہ جاتا ہے وہ اگاتا ہے اگاتا ہے

Deduce the meaning of the following words

way:

field:

Knows:

fast:

slow:

Comprehension:

A. Answer the following questions:

1. How does a farmer throw grains?

Ans.

2. What is the main idea of the poem?

Ans.

3. Write down the implied and explicit meanings of the poem.

Ans. The explicit meaning of the poem is that the farmer sows the seeds and get the crop in return. While the implied meaning of the poem is "As you sow, so shall you reap".

4. Describe the character of farmer in your words.

Ans. The farmer is a hard working man. He works day and night in his field. He becomes happy when he gets the reward.

5. Summarize the poem in your own words.

Ans. The farmer sow, the seeds in his field. He walks slow and fast, up and down while scattering the seeds here and there. Due to his careful sowing good crop will grow in the field.

6. In what ways are farmers useful to us?

Ans. The farmers are the great blessing of Almighty Allah. They produce crop for us which we eat.

Unit # 19: انیسواں سبق:

A Camping Holiday

(خیمہ زنی کی تعطیلات)

بی ٹو ہیو ہالڈیز کیمنگ آل
All camping holidays have to be
کیئر فلی پلینڈ
carefully planned.

تمام خیمہ زنی کے تعطیلات احتیاط سے منائے جاتے ہیں
یو وین امپورٹنٹ سپیشلی از دس
This is especially important when you
سوات لائیک پلیس اے وزٹ

visit a place like Swat.

یہ خاص طور پر اہم ہوتے ہیں جب سوات جیسے مقام کی سیر کرنا ہو

پاک پائونیرز دی ریزن دی فار
For this reason, the Pak Pioneers

نوشہرہ آف ٹروپ سکاؤٹ اے
(ascout troop of Noshera)

ٹو پارٹی ایڈوانس این سینڈ ٹو ڈیسیائیڈ
decided to send an advance party to
دی چوز ٹو آرڈر ان ڈسٹرکٹ سوات
swat district in order to choose the
کیمپ دی فار پلیس
place for the camp.

اس مقصد کے لئے پاک پائونیرز (نوشہرہ کا ایک سکاؤٹ دستہ) نے چٹلی
میں ایک پارٹی کو ضلع سوات بھیجا تاکہ خیمہ زنی کے لئے جگہ کا انتخاب
کرے۔

ڈو ٹو چوزن ور کمال اینڈ طاہر
Tahir and Kamal were chosen to do

دیں
this. . . طاہر اور کمال کو اس کام کے لئے منتخب کیا گیا۔

بیس بائے شریف سیدو ٹو ٹریولڈ دے
They travelled to Saidu Sharif by bus
نمبر اے وزنڈ دے دیر فرام اینڈ
and from there they visited a number

مدین چارباغ انکلوڈنگ پلیسز آف
of places, including Charbagh, Madayan,
کالام اینڈ بحرین
Bahrain and Kalam.

وہ بس کے ذریعے سیدو شریف گئے جہاں انہوں نے بہت سے مقامات کا
سیر کیا جن میں چارباغ، مدین، بحرین اور کالام شامل ہیں۔

چوز فائنلی بٹ آل دیم لائیکڈ دے
They liked them all, but finally chose
بی ووڈ تھاٹ دے وچ مدین
Madyan which they thought would be
کیمپ اے فار پلیس پروٹیکٹ اے
a perfect place for a camp.

انہیں سب جگہیں پسند آئیں، مگر آخر میں مدین کا انتخاب کیا گیا جو ان
کے خیال میں پڑاؤ ڈالنے کے لئے ایک مکمل جگہ تھی۔

کلومیٹرز سیکس ففٹی اباؤٹ از مدین
Madyan is about fifty six kilometers
اگوڈ اے از دیر اینڈ شریف سیدو فرام
from Saidu Sharif and there is a good

اٹ ٹو لیڈنگ لوڈ میٹلڈ

metalled road leading to it.

مدین، سیدو شریف سے تقریباً چھپن 56 کلومیٹر کے فاصلے پر ہیں اور اس
کے طرف ایک پختہ سڑک جاتی ہے۔

دی ریور دی آف بینک رائٹ دی آن
On the right bank of the river, the
ریزڈ آف ہیں اے فاؤنڈ پارٹی ایڈوانس
advance party found a piece of raised
سلوپ جنٹل ور گراؤنڈ
ground with gentle slope.

چٹلی رستے نے دریا کے دائیں کنارے ایک ٹیلہ پایا جو تھوڑا سا ترچھے جگہ
پر واقع تھا۔

کورس آف اینڈ ڈرائی واز گراؤنڈ دی
The ground was dry and of course
واٹر آف سپلائی پلنٹ فل اے واز دیر
there was a plentiful supply of water

نیربائے
nearby.

زمین خشک تھی اور یقینی طور پر پانی زیادہ مقدار میں قریب ہی موجود
تھی۔

پرفیکٹ اے واز دس دیٹ ڈیسیائیڈ دے
They decided that this was a perfect
پرمیشن اوٹینڈ اینڈ کیمپ دیر فار سپاٹ
spot for their camp, and obtained permission

پاک دی فار اتھارٹیز دی فرام
from the authorities for the Pak
اٹ یوز ٹو پائونیرز
Pioneers to use it.

انہوں نے فیصلہ کیا کہ خیمہ لگانے کے لئے ایک مکمل جگہ ہوگی۔ انہوں نے
پاک پائونیرز کو یہ جگہ استعمال کرنے کے لئے حکام سے اجازت حاصل
کی۔

آف ممبرز اور دی مین ٹائم ان
In the meantime the other members of
میکنگ ان بزی مین ہیڈ ٹروپ دی
the troop had been busy in making

ہالڈیز دیر فار پریپاریشن
preparations for their holiday.

اسی اثناء دستے کے دوسرے ارکان اپنے چھٹی گزارنے کے لئے تیاریوں
میں مصروف تھے۔

کوآٹر ماسٹر اپوائنڈ واز رضا
Raza was appointed quartermaster,
میکنگ فار ریپاسیبل واز ہی اینڈ

and he was responsible for making
transport arrangements, collecting
money, buying provisions and so on.
رضاکو نائب امیر مقرر کیا گیا تھا اور اسے آمدورفت کا انتظام کرنا، رقم اکٹھا کرنا
سامان خریدنا وغیرہ اس کی ذمہ داری تھی۔

The scout hired a bus which took them
and all their equipment to Madyan.
سکاؤٹ نے ایک بس کرائے پر لی جو ان سب کو سامان کے ساتھ مدین
لے گئیں۔

When they saw the place that had
been chosen, for their camp, they
were all delighted.

جب انہوں نے اپنے پڑاؤ ڈالنے کا منتخب جگہ دیکھ لیا تو وہ سب خوش
ہو گئے۔

Having unpacked their things, they set
to work.
سامان کھولنے پر وہ کام کے لئے تیار ہو گئے۔

Some pitched the tents, some dug
drains, and some removed the stones
and pieces of dead wood that lay
scattered about.
کسی نے ٹینٹ لگایا کسی نے ٹالیاں کھودیں، کسی نے پتھروں کو اور جگے
ہوئے لکڑی کے ٹکڑوں کو جو وہاں پر بکھرے پڑے تھے ہٹا دیں۔

Having made a fire, three or four
scouts started to cook a meal for the
whole troop, while two other brought a

supply of water from the river.

آگ جلانے پر سکاؤٹ کے تین ارکان نے تمام دستے کے لئے کھانا پکانا
شروع کیا جبکہ دوسرا سکاؤٹ والے دریا سے پانی لانے گئے۔

When this work was completed, the
sun had already set and the night was

approaching.

یہ کام مکمل ہو گیا تو سورج پہلے ہی سے غروب ہو چکا تھا اور رات کی
آمد تھی۔

The scouts were all tired after their
long journey and their hard work, so they
all went to bed very early.

پورا سکاؤٹ تھک چکا تھا لہذا سفر اور سخت محنت کے بعد ان سب کو تمام جلدی
بستر پر پہنچیں۔

The next day they got up early and
went down to the river to wash.

اگلے دن وہ سویرے اٹھے اور نیچے دریا کو نہانے کے لئے چلے گئے۔

The fresh air had given them a good
appetite they all had big breakfast.

Which consists of tea and thick slices
of bread covered with delicious

Swat honey.

تازہ ہوا سے ان کو سخت بھوک لگی۔ تمام نے سیر ہو کر ناشتہ کیا۔ ناشتہ چائے
اور روٹی کے بڑے بڑے ٹکڑوں پر مشتمل تھی جن پر سوات کا مزے دار شہد
لگایا گیا تھا۔

Everyone was eager to start exploring
the countryside, but there were still

ڈن بی ٹو جائز اسپورٹس سم
some important jobs to be done.

ہر ایک دیہاتوں کو دیکھنے کے لئے بے تاب تھا۔ لیکن ابھی بھی کچھ اہم کام کرنے باقی تھیں۔

انٹو ونٹ دے ہڈز دیر میڈ
Having made their beds they went into
فار ووڈ ٹو فورسٹ نیڑ بائے دی
the nearby forest to get wood for
نیڈڈ دے تھنگز وریس دی کٹ
the various things they needed.

بستروں کو درست کرنے کے بعد وہ قریبی جنگل کو چلے گئے اور لکڑیوں کو مختلف چیزوں کے مطابق کاٹا گیا جن کو ان کو ضرورت تھی۔

ٹاؤلز بیسنز واش دیر فار سینڈز
stands for their wash basins, towels,
سٹوڈز پلیٹس اینڈ کپس
cups and plates, stools
ٹیبلس سمال ایون اینڈ
and even small tables.

اپنے دھوؤں، تولیوں، پیالوں، رکابیوں، تپائیوں اور یہاں تک کہ چھوٹی میزوں کو اس سے دھوئے تھے۔

مارنگ دی آل بزی ور دے
They were busy all the morning
تھنگز دیز میکنگ
making these things.

وہ پوری صبح ان چیزوں کو بنانے میں مصروف تھے۔

ہاور این ہیڈ دے لنچ آفٹر
After lunch, they had an hour
ریسٹ کمپلوری
compulsory rest.

دوپہر کے کھانے کے بعد انہوں نے ایک گھنٹے تک آرام کیا۔

گو ٹو فری ور دے لاسٹ ایٹ دین
Then at last they were free to go
ہاورز فیو اے فار گو ٹو لائیکڈ دے وراپور
wherever they liked to go for a few hours.
آخر کار وہ آزاد ہوئے چند گھنٹوں کے لئے کہ جہاں وہ جانا چاہتے تھے جا سکتے تھے۔

سبھانڈ ماؤنٹین دی کلمبڈ سم
Some climbed the mountain behind
فارسٹ دی انٹو ونٹ سم کیمپ دی
the camp, some went into the forest,
ریور دی لائنگ واکڈ جسٹ ہاورز اینڈ
and others just walked along the river
بائے ویم سلز امیورڈ اینڈ پینک

bank and amused themselves by
واٹر دی انٹو سٹونز تھرونگ
throwing stones into the water.
بعض کیمپ کے پیچھے سے پہاڑ پر چڑھ گئے۔ بعض جنگل میں گئے اور
دوسرے دریا کے کنارے پر چلتے رہیں اور اپنے آپ کو پانی میں پتھر پھینکنے
سے لطف اندوز کرتے رہے۔

دی راونڈ سیٹ ٹروپ دی ڈنر آفٹر
After dinner the troop sat round the
ہاور این ہاف فار سوگنز ساگ اینڈ فار کیمپ
camp fire and sang songs for half an hour.
رات کے کھانے کے بعد سکاؤٹ کا دست کیمپ کے قریب لگائے گئے آگ
کے ارد گرد بیٹھ گئیں اور آدھی گھنٹہ تک گانے گاتے رہیں۔

اے پریپر ڈیڈر دی دین
Then the leader prepared a
دی فار ایکٹیویٹیز آف پروگرام
programme of activities for the
ہالی ڈیز دی آف ریسٹ
rest of the holidays.

پھر لیڈر نے باقی چھٹیوں کے سرگرمیوں کا پروگرام تیار کیا۔

واڈ ڈیسیڈڈ دے تھنگز دی آف ون
One of the things they decided was
ٹو واک شوڈ ٹروپ ہولر دی دیٹ
that the whole troop should walk to

ڈے فالوینگ دی بحرین

Bahrain the following day.

ایک چیز جن پر سب متفق ہوئے کہ تمام دستہ بحرین تک اگلے دن پیدل جائے گی۔

مدین فرام کلومیٹر ٹن اباؤٹ ازاٹ
It is about ten kilometer from Madyan
ایچ سو بحرین ٹو
to Bahrain, so each

پیک سال اے کیری ٹو ہیڈ سکاؤٹ
scout had to carry a small pack
ان کوٹ اے اینڈ فوڈ کنٹیننگ
containing food and a coat in

رین آف کیز

case of rain.

مدین بحرین سے تقریباً دس کلومیٹر کے فاصلے پر ہے۔ پس ہر سکاؤٹ والا
چھوٹا سا پیک جو خوراک اور بارش کی صورت میں کوٹ پر مشتمل تھی لے جانا
پڑا۔

آف سٹ دے بڑیک پاسٹ آفٹر

After breakfast, they set off

واستڈیوٹ روڈ دی الیمگ
immediately along the road that winds

ریور دی ٹو کلور ویلی دی تھرو
through the valley close to the river.

ناشتے کے فوراً بعد وہ روڈ کے ساتھ ساتھ وادی سے گزرتے ہوئے دریائے
قریب سے روانہ ہو گئیں۔

اینڈ سپیڈ گوڈ اے ایٹ واکڈ دے
They walked at a good speed and

اباؤٹ ان بحرین ریچڈ اینڈ ہاور این
reached Bahrain in about an hour and

ہاف اے
a half.

ہ تیز چلتے رہے اور تقریباً ڈیڑھ گھنٹے میں بحرین پہنچ گئیں۔

ریور ویر سچوینڈ ویلج اے از بحرین
Bahrain is a village situated where river
میٹ دارل ریور دی اینڈ سوات
Swat and the river Daral meet.

بحرین ایک گاؤں ہے جہاں دریائے سوات اور دریائے دارال ملتے ہیں۔

سیکٹی اباؤٹ آر سوات ریور آف سورسز
Sources of river Swat are about sixty
بحرین بائینڈ کلومیٹرز
nine kilometers beyond Bahrain.

بحرین سے تقریباً اونتہر کلومیٹر کے فاصلے پر دریائے سوات کے سرچشے
ہیں۔

ایٹ ہاورز تھری سپنٹ سکاؤٹس دی
The scouts spent three hours at

کنٹری دی ایکسپلورنگ بحرین
Bahrain exploring the country

نیچر سٹڈیگ اینڈ سائیڈ
side and studying nature.

بحرین میں سکاؤٹ نے تین گھنٹے گزارے اور دیہاتوں کو دیکھنے اور
قدرت کا مطالعہ کرنے میں وقت گزارا۔

ویر دے کیمپ ٹو ریٹرنڈ دے دین
When they returned to camp they were

ایز سو ٹائرڈ ویری آگین
again very tired, so as

ٹو ونٹ دے ڈنر ہیڈ دے ایز سون
soon as they had dinner, they went to
پڈ
bed.

جب دوکپ واپس پہنچے تو وہ ایک بار پھر تھک چکے تھے پس کھانے کے فوراً

بعد اپنے اپنے بستروں کو چلے گئے۔

یکم سکاؤٹس آف گروپ سال اے ڈے وِن
One day, a small group of scouts came
ٹریکس سم آکراس
across some tracks.

ایک دن سکاؤٹ کا ایک چھوٹا سادہ کچھ نشانات کے قریب سے گزرے۔
فار ویم فالوینگ ان سکیز دے

They succeeded in following them for
میٹرز ہنڈرڈ سیورل
several hundred meters,

شاپ ٹو سیمڈ دین اینڈ
and then seemed to stop.

وہ کئی سو میٹر تک ان نشانات کا تعاقب کرنے میں
کامیاب ہوئے مگر پھر وہ غائب ہونے لگے۔

سیورل فار گراؤنڈ دی سٹڈیڈ دے
They studied the ground for several

مارکس مور نو فائنڈ کوڈ دے بٹ منٹس
minutes but they could find no more marks.

انہوں نے کئی منٹوں تک زمین کا مشاہدہ کیا مگر مزید
اُن کو کوئی نشان نظر نہیں آئیں۔

دی سیڈ بوائے دی آف وِن سڈلی
Suddenly one of the boy said, "The
ٹری اے کلیمڈ ہیو مسٹ بیئر
bear must have climbed tree".

اچانک اُن میں سے ایک لڑکے نے کہا لازماً کچھ درخت پر چڑھ گیا ہوگا۔

دی ویر سپاٹ دی ٹو ریٹرنڈ دے
They returned to the spot where the
انڈ ٹریکس
tracks ended.

وہ اُس جگہ دوبارہ پہنچیں جہاں پر نشانات ختم ہو گئے تھے۔

دی آف ٹریکس دی ایگزامینڈ دے
They examined the trunks of the
آن اینڈ ٹریز ناہیرنگ
neighbouring trees, and on

اے آف مارک فریش اے سا دے دیم آف وِن
one of them they saw a fresh mark of a
کلاز بیئرز
bears claws.

انہوں نے قریب ہی درخت کے شاخو کا مشاہدہ کیا اور ان درختوں میں
سے ایک درخت پر کچھ کے پنوں کے تازہ نشان دیکھیں۔

اے آن سٹنگ ٹیر اینڈ اپ لوکڈ دے
They looked up and there sitting on a

میٹرز سلس ابابٹ - برانچ

branch about six meters

مادھن سال اے واز آئی دیم ابابٹ

above them I was a small mountain

بیر

bear.

انہوں نے اوپر دیکھا اور وہاں پر تقریباً چھ میٹر اوپر شاخ پر ایک چھوٹا پہاڑی رکھ بیٹھا ہوا تھا۔

ٹولڈ اینڈ کیمپ ٹو ریٹرن دے دین

When they returned to camp and told

ادرز دی آل سٹوری دیر

their story all the other

دی ان فورسٹ دی انٹو رھڈ سکاؤٹس

scouts rushed onto the forest in the

بیر دی سینگ آف ہوپ

hope of seeing the bear,

ان ٹری دی ریچڈ دے دین بٹ

but when they reached the tree in

روڈ دی اکراس فائن دی سین بین ہیڈ اٹ وچ

which it had been seen, the

ڈس لیٹرڈ ہیڈ بیر

bear had disappeared.

جب واکمپ واپس پہنچیں اور جونہی اپنی کہانی دوسری تمام سکاؤٹ والوں کو

بتائیں تو وہ جنگل کی طرف دوڑے اس امید کے ساتھ کہ وہ بچہ کو دیکھیں مگر

جب وہ اس درخت کے قریب پہنچیں جہاں بچہ کو دیکھا گیا تھا تو وہ غائب

وہ چکا تھا۔

پوائنٹرز پاک دی سکاؤٹس گوڈ آل لائیک

Like all good scouts the Pak pioneers

ادرز ہلپنگ آف اپر چوٹی الوری ٹیک

take every opportunity of helping other

پپل

people.

تمام اچھے سکاؤٹ والوں کی طرح پاک پائینیرز نے ہر موقع پر

دوسرے لوگوں کی مدد کئے۔

ٹرن گوڈ اے ڈونگ اے وس کال دے

They call this a DOING A GOOD TURN.

وہ اس کو "ڈونگ اے گوڈ ٹرن" کہہ کر پکارتے۔

فار مدین ایٹ بین ہیڈ دے آفٹر سو

So after they had been at Madyan for

گوڈ اے آن اون سٹ دے ویک اے ابابٹ

about a week they set out on a "GOOD

مارچ ٹرن

TURN" march.

پس تقریباً ایک ہفتہ مدین میں گزارنے کے بعد وہ "گوڈ ٹرن" فوجی دستے کے شکل میں روانہ ہوئے۔

ہر کیری ٹولڈی اولڈ این ہلپڈ دے

They helped an old lady to carry her

وڈ فائر آف لوڈ

load of fire wood.

انہوں نے ایک بوڑھی عورت کو آگ جلانے والی لکڑیاں لے جانے میں مدد کئے۔

ہر مینڈ ٹو ہوائے لعل اے ہلپڈ دے

They helped a little boy to mend his

لائن فشنگ

fishing line.

انہوں نے ایک چھوٹے لڑکے کو مچھلی پکڑنے والی ڈوری ٹھیک کرنے میں مدد کئے۔

ہیڈ دیٹ روکس سم موڈ دے

They moved some rocks that had

روڈ دی اکراس فائن

fallen across the road.

انہوں نے سڑک پر پڑے کچھ بڑے پتھروں کو ہٹایا۔

اے راؤنڈ سیٹ سکاؤٹس دی ایوننگ الوری

Every evening the scouts set round a

اینڈ فائر کیمپ

camp fire and

سٹوریز اور ایچ ٹولڈ آر سینگ سانگز

songs or told each other stories

جوکس اینڈ

and jokes.

ہر شام سکاؤٹ کیمپ کے ارد گرد آگ کے پاس بیٹھ جاتے اور گانے گاتے یا ایک دوسرے کو مذاق یا کہانیاں سناتے۔

وزنڈ دے سوات لفٹ ٹروپ دی سٹور

Before the troop left Swat, they visited

a number of places of

وہایت دی الکلڈنگ انٹرسٹ سپیشل

special interest including the White

ایٹ اجان بادشاہ آف پلیس

Place of Badshah Jan at

بڈسٹ دی آف سم اینڈ مرغزار

Maghazar and some of the Buddhist

مذہب کے رہنے والے ہیں ایٹ ریمینز

remains at Butkada near Mingora

فیس از ڈسٹرکٹ دی وچ فار

for which the district is famous.

دستے نے سوات روانہ ہونے سے قبل متعدد دلچسپ مقامات کی زیارت کئے۔ جن میں بادشاہ جان کے سفید مل مرغزار کے مقام پر اور بعض بدھ مت کے کھنڈرات بہت کدہ میگوڑہ کے قریب جسکے وہجے سے ضلع مشہور مقبول ہیں۔

Difficult words with their Urdu meanings:

1)	Camping	خیمہ لگانا
2)	Scout	سکاؤٹ
3)	Troop	گروپ
4)	Bank	کنارہ
5)	Appointed	مقرر کیا
6)	Equipment	سامان/آلات
7)	Delighted	خوش ہوئیں
8)	Appetite	بھوک
9)	Slices	روٹی کے ٹکڑے
10)	Exploring	مہم پر نکلتا
11)	Set off	روانہ ہونا
12)	Trunk	شاخ
13)	Claw	پنچہ
14)	Line	پہلی ڈوری/ری
15)	Slope	ترچھا
16)	Remains	کھنڈرات

A) Answer the following questions:

1) Why did the **Pioneers** send an advance party to **swat**?

Ans: An **advance** party was sent to Swat District in order to choose a place for the camp.

2) What did the troop do after dinner?

Ans: The troops sat round the campfire after dinner.

3) How did the troop get to Madyan?

Ans: The troops get a bus to get them to Madyan.

4) What do you mean by **Doing a Good Turn**?

Ans: It means to do something better or an act of goodness.

5) How far did the scouts walked on the second day?

Ans: On the second day, the scout walked for a few hours. Some climbed the mountain, some went

into the forest, and others just walked along the river bank.

6) Where is **Bahrain** situated?

Ans: Bahrain is a village situated where river Swat and the river Dalal meet.

7) Why did the scouts think that the bear had climbed up the tree?

Ans: Because the scouts examined the trunk of the neighbouring trees and saw a fresh mark of the bear's claws.

8) How many 'good turns' did the scout do on their **GOOD TURN MARCH**?

Ans: The scouts helped an old lady to carry her load of fire wood and they also helped a little boy to mend his fishing line. The scouts moved some rocks that had fallen across the road.

9) What places of special interest did the scouts visited?

Ans: Places of special interest including the White Place of the Badshah Jan at Marghazar and some of the Buddhist remains at Butkada.

B. Use dictionary to choose appropriate word definition and identify part of speech of the word.

Word	Meaning	Part of speech
pioneer	innovator who helps, to open a new way	Noun
load	something which is being carried	Noun
climbed	act of going up	Verb
amused	to make someone laugh	Verb
journey	act of travelling	Noun

C. Read the words in the box. Count the syllables and write the words in proper columns.

1 syllable	2 syllables	3 syllables
------------	-------------	-------------

cook	special	delighted
tree	bear	appetite
trip	troop	scattered
good	advance	situated
bank	slope	supplies

A. Choose the correct option.

- If you study hard, you _____ the exam.
(b) will pass
- I will go the party if _____ time.
(c) I have
- If we _____ the game, we _____
(a) win/will celebrate
- What _____ if it rains?
(c) will you do
- If the weather _____ good, I _____ tennis.
(c) is/will play

B. Complete the conditional sentences (type I) by putting the verbs into the correct form.

- If I go out tonight, I shall go to the cinema.
- If you get back late, I shall be angry.
- If we do not see each other tomorrow, we shall see each other next week.
- If he come, I shall be surprised.
- If we wait here, we shall be late.

A. Complete the conditional sentences (type-II) by putting the verbs into the correct form.

- If I was you, I would get a new job.
- If he was younger, he would travel more.
- If we were not friends, I would be angry with you.
- If I had enough money, I would buy a big house.
- If she was not always so late, she would be promoted.

B. All of these sentences are second conditionals. Choose the correct form of the verb in each question.

- We don't mind camping, but if we _____ enough money, we _____ in a hotel. (b) had - would stay.
- He's so stupid! _____ an animal,

he would be a sheep. (b) was

- If there _____ no mosquitos, there would be no malaria. (a) were
- If her hair were black, she _____ completely different. (d) would look
- If he were a young man, he _____ able to walk faster. (b) would be

Revision Unit 16-19

A. Complete the conditional sentences (type-I) by putting the verbs into the correct form.

- If you send this letter now, she will receive it tomorrow.
- If I do this test, I shall improve my English.
- If I find your ring, I shall it back to you.
- Rasheed shall go shopping if he has time in the afternoon.
- Saima will go to London next week if she has got a cheap flight.

B. Complete the conditional sentences type II.

- If I had more time, I would learn to play the guitar.
- If she studied harder, she would get to play the guitar.
- If we knew more about history, we would not be afraid of the test.
- I would go jogging with Tania and Sumaira if they were here this week.
- It would surprise me if she was not helped you.

C. Use parentheses where needed in these sentences.

- I'll get back to you tomorrow (Friday).
- Which country (countries) do you want to visit?
- You put fifty four (54) books on that shelf.
- We are going to visit Brazil (don't know where) this spring.
- to take this ride, you need to (1) shut your eyes (2) hang on tight, and (3).

D. Insert similes to complete the sentences.

- Is there anything to eat? I'm as hungry as a wolf.
- It hasn't rained for months - the

- ground's as dry as a desert.
3. You'll have to speak up when you're with Tahir; he's as deaf as a snake.
4. Masood was so embarrassed when we found out he was laying; his face was as red as a blood.
5. I can't see a thing without my glasses. I'm as blind as a bat.
6. Your brother's as thin as a stick. Is he eating enough?
7. I promise I won't wake you up when I get home. I'll be as quiet as a sea.
8. This bag's not heavy - it's as light as a feather.

☆☆☆☆☆☆

Ali Infoz 03101190027